

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 56 (1965)  
**Heft:** 16

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

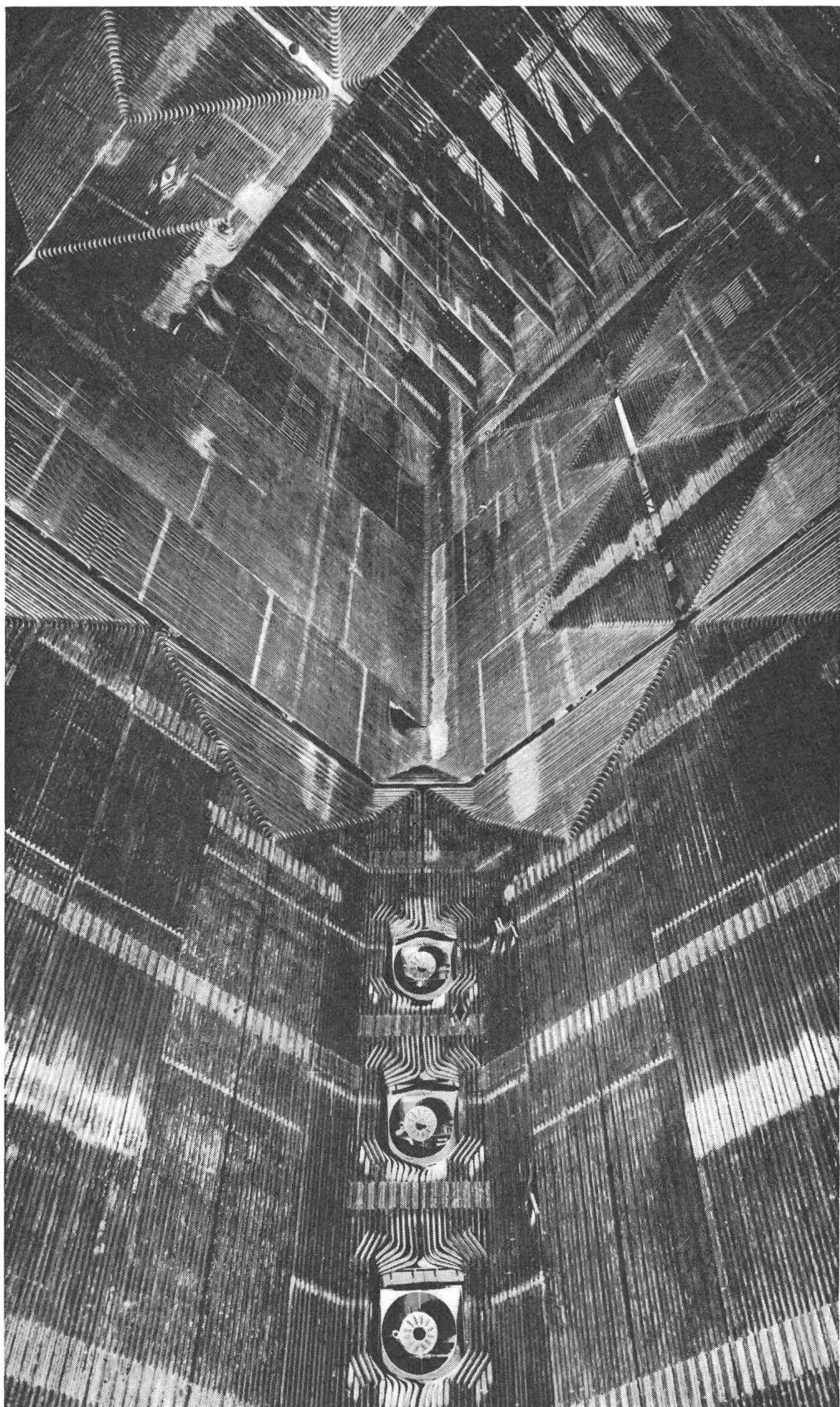
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Luft- und Wasser-Reinheit  
beim Betrieb von thermischen  
Kraftwerken gewährleistet!**

Zu dieser Feststellung kam die durch die St. Galler Behörden eingesetzte Kommission bei Überprüfung des Projektes Rüthi im Rheintal.

Die zugezogenen anerkannten Fachexperten haben bezeugt, daß die Emissionen aus Hochkaminen neuzeitlicher Kesselanlagen mit vollkommener Verbrennung weitaus weniger ins Gewicht fallen als die Abgase von Hausbrand und Kraftfahrzeugen.

Auch die Abwasser- und Grundwasser-Probleme lassen sich durch die bereits bestehenden technischen Einrichtungen einwandfrei bewältigen.

◀  
Blick in die Brennkammer eines der beiden Sulzer-Einrohrdampferzeuger, die in der Centrale Thermique de Vouvry S.A., dem ersten thermischen Großkraftwerk der Schweiz, aufgestellt sind. Jeder erzeugt 460 t/h Frischdampf bei einem Betriebsdruck von 190 atü, einer Temperatur von 540 ° C, und speist einen Turbosatz von 150 000 kW.

Bei einer mittleren Betriebsdauer kann das Werk Vouvry jährlich 1,5 Milliarden kWh liefern. Dieser Beitrag ist für die schweizerische Energiewirtschaft von nationaler Bedeutung.

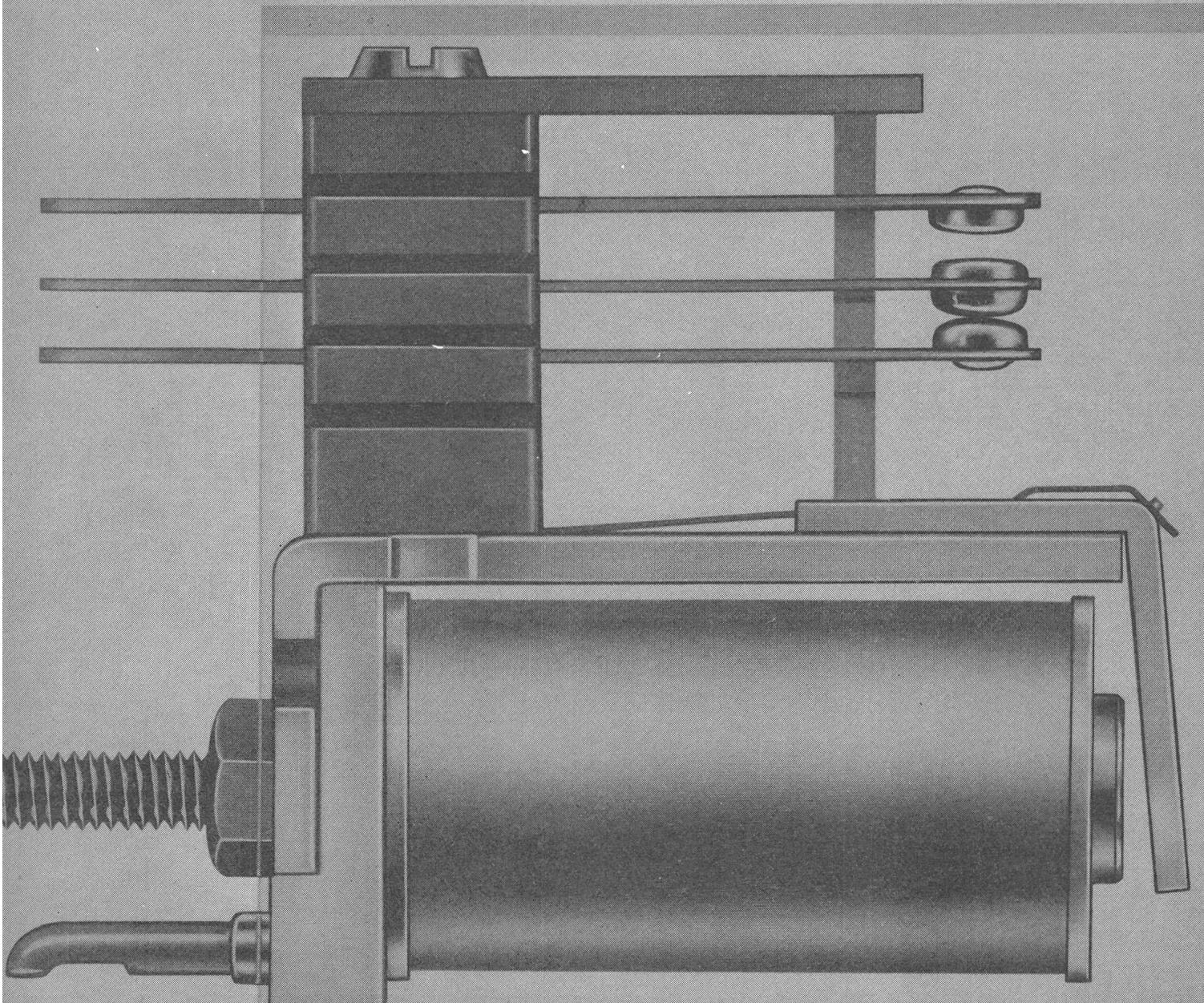
Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur

Ausführungen für  
höchste Dampfmengen,  
Drücke und Temperaturen

## Sulzer-Einrohrdampferzeuger für Industrie und Elektrizitätswerke

Das Zwergrelais RM 1 ist als Klapppankrelais konstruiert und zeichnet sich durch eine minimalen Abmessungen aus. Der Kontaktsatz besteht aus zwei oder mehreren Umschaltern mit vergoldeten Silberbastkontakten mit einer Schaltleistung von 100 VA. Eine durchsichtige Plastikhaube dient als Staubschutz.

RM 1 ist ein ausgesprochenes Industrieschaltrelais für Gleichstromerregung und dient speziell als Schalt- und Steuerorgane in Steuerungen aller Art, sowie im Apparate- und Schaltgerätebau. Dank der besonderen Schalteigenschaften eignet sich vor allem auch in Kombination mit elektronischen Bauelementen.



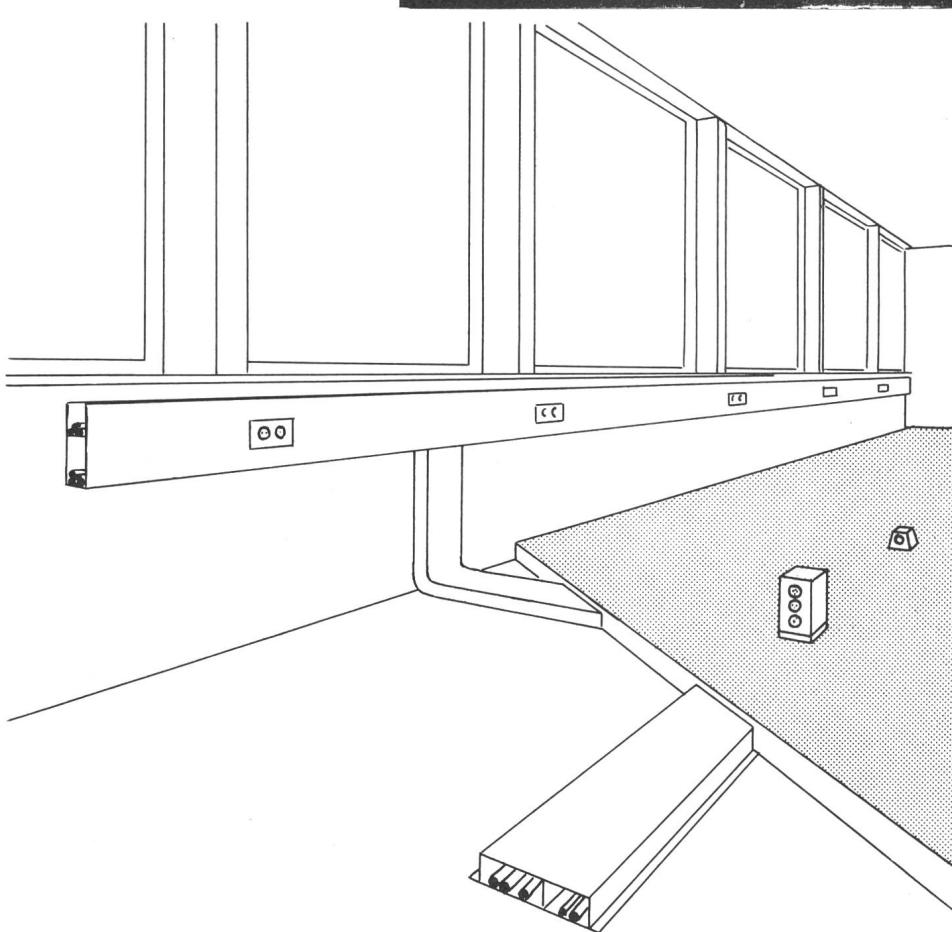
# Zwergrelais RM 1

Robuste Bauart bietet Gewähr für grosse Betriebssicherheit und lange Lebensdauer. Gering in der Leistungsaufnahme, doch gross in der



Ghielmetti Aktiengesellschaft  
Fabrik elektr. Schaltapparate  
Solothurn - Schweiz  
Telefon 065/2 43 41

im Zeichen  
des  
**Fortschritts**



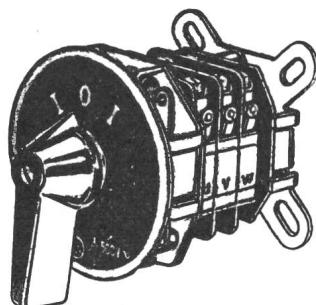
### rationeller: **Teli-Flur**

das moderne Installationssystem  
in Fussboden und Fensterbank-  
kanal für die kombinierte  
Verlegung von Stark- und  
Schwachstromkabeln.  
Anschlüsse an jedem beliebigen  
Punkt eines Raumes.  
Prospekte und Beratung durch

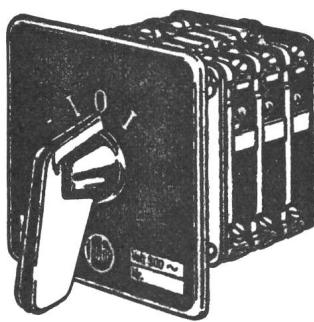
Xamax AG 8050 Zürich  
Telefon 051/46 64 84

# xamax

## Schaltprobleme?... -dann



6 Amp.-Schalter



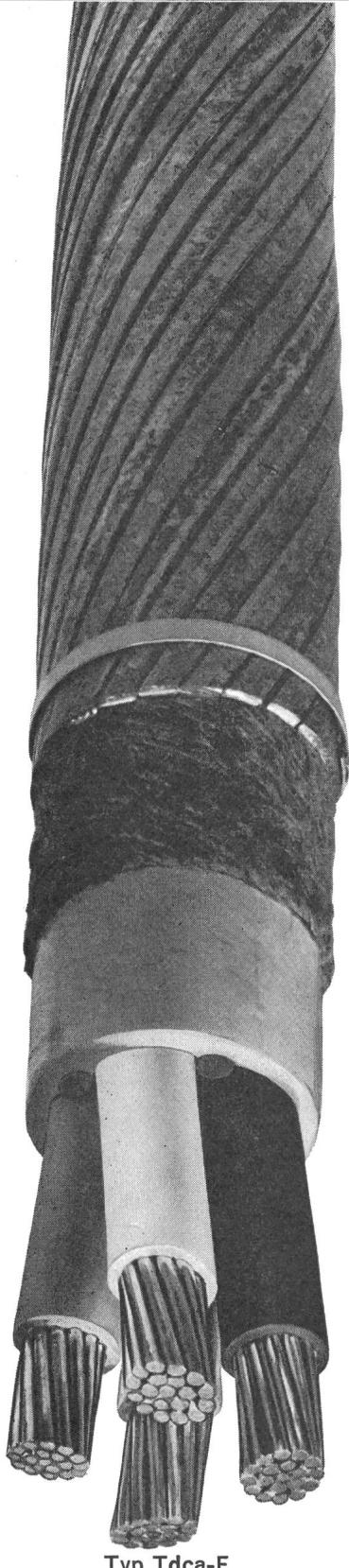
10 Amp.-Schalter



**6-10-40 Amp.-Schalter  
Kombinationsschalter  
Quittungsschalter  
kompl. Steuerungen  
Elektromagnet. Ventile  
Lochkartentimer  
Schütze, Signallampen  
Kleinthermostaten  
Bauteile f. Automation**

# J. Huber & Cie. AG

Fabrik elektrischer Apparate  
Würenlos / AG      Telephon 056 / 35744



# Sofflex

## **SOFLEX-KABEL**

bieten als Niederspannungsleiter bis 1 kV sowie als Steuerkabel für Befehlsgabe und Überwachung in Kraftwerk-anlagen wesentliche Vorteile:

**Endverschlusslose Kabelmontage in den meisten Installationen; daher bedeutende Raum- und Kosteneinsparungen beim Übergang der Kabel auf Apparate oder Sammelschienen.**

**Überwindung relativ grosser Höhendifferenzen ohne spezielle Sperrmuffen, da der ganze Kabelaufbau aus festen Konstruktionsstoffen besteht.**

**Armierungen mit zusätzlichem Soflex-Aussenmantel ergeben einen ausgezeichneten mechanischen und korrosionsfesten Schutz.**

**SOFLEX (PVC-Isolation) hat als Qualitätserzeugnis weltweiten Ruf erworben.**

Lassen Sie sich durch uns beraten!

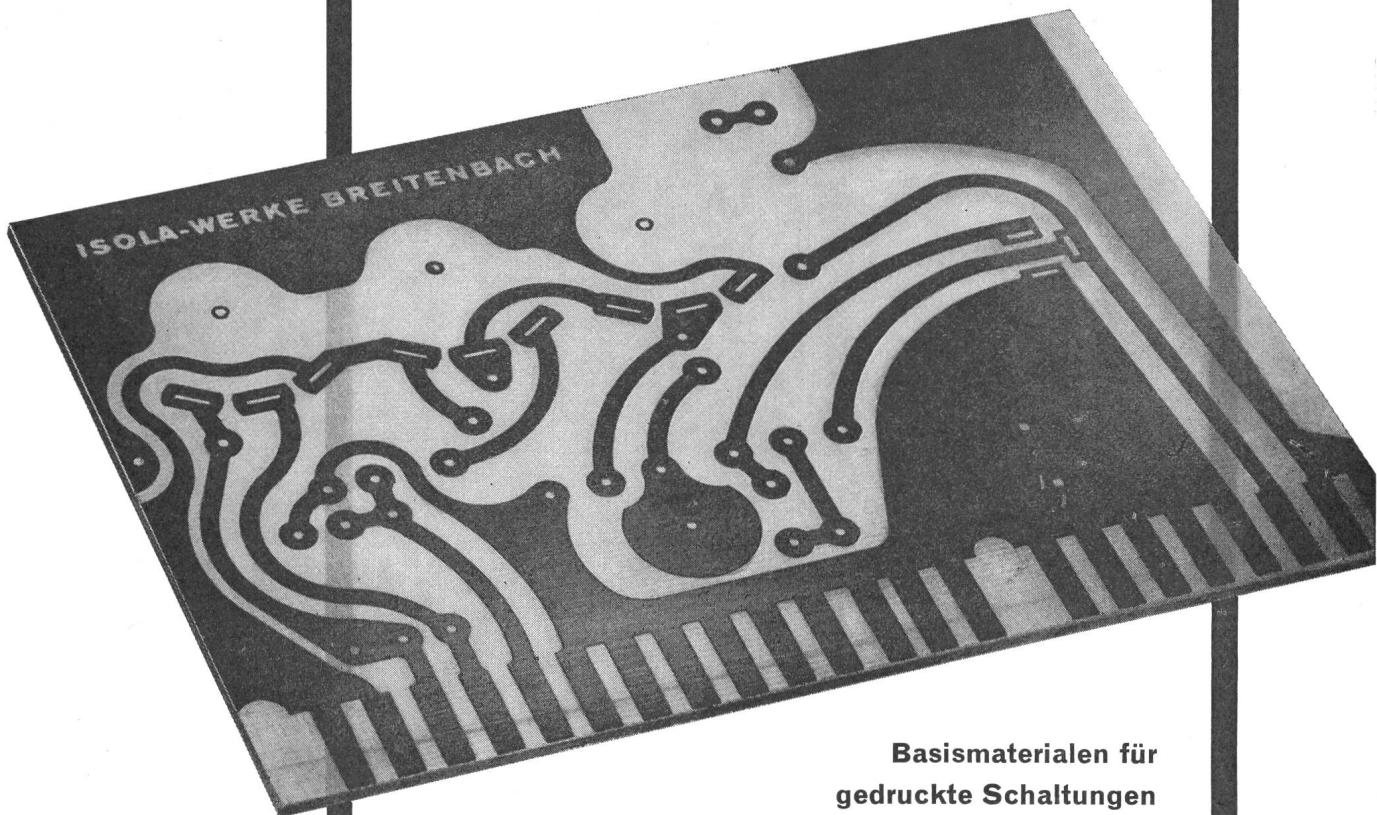
Telefon (061) 80 14 21 Telex 62 479

# ISOLA

**Schweizerische Isola-Werke  
Breitenbach**

Fabrik für Isolierlacke, Isoliermaterial, isolierte Drähte und Kabel für die Elektrotechnik

# Cu-Vetronit Cu-Dellit



**Basismaterialen für  
gedruckte Schaltungen**

kalt stanzbar, leicht bearbeitbar, hohe mechanische Festigkeit, entsprechend den internationalen Normen, wie DIN und NEMA.

Weitere typische Merkmale:

**Kupferkaschiertes Dellit** (mit Kunstharz lackiertes Papier) mit der Schlagschere kalt schneidbar, sehr gute dielektrische Eigenschaften, geringe Wasseraufnahme.

**Kupferkaschiertes Vetronit Ae** (Glasgewebe und Epoxydharz) hellgrün und transparent, hohe Lötbefestigung, ausgezeichnete Haftfestigkeit der Kupferfolie, geeignet zum Vergolden, beständig gegen Lösungsmittel.

Verlangen Sie unsere Prospekte und Offerten!

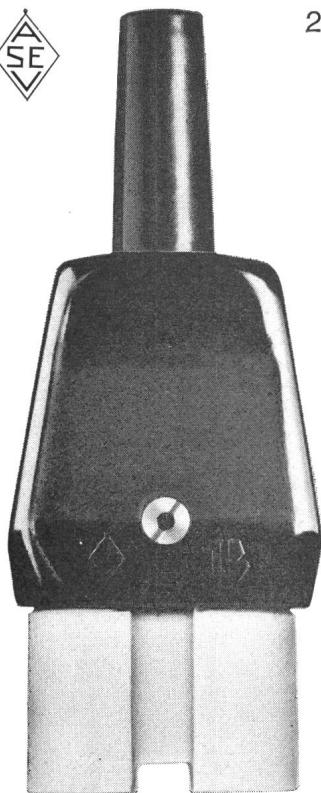
**Schweizerische  
Isola-Werke  
Breitenbach**

Telephon 061 / 80 14 21

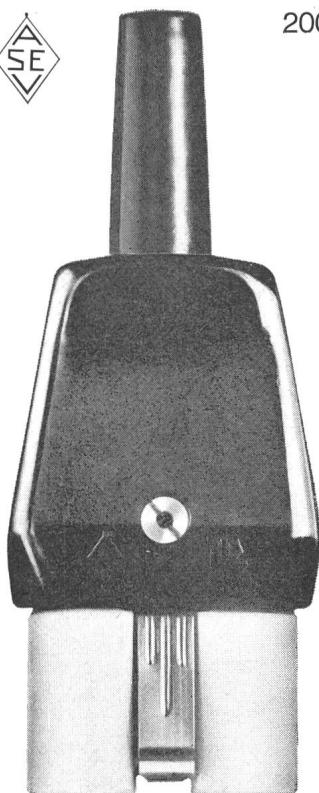
Telex 62479

# Die moderne Linie bei Apparatesteckdosen

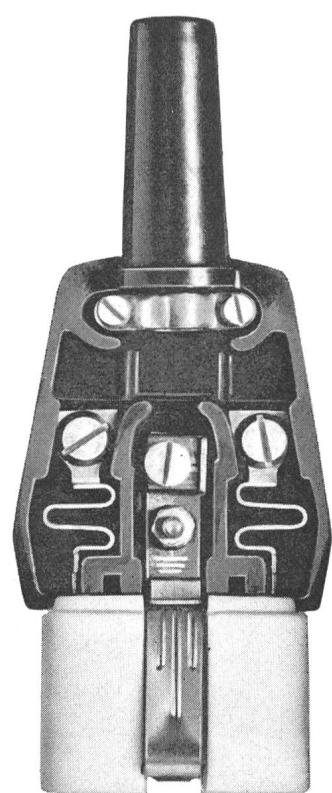
Auszeichnung: Die gute Form 1964



2002



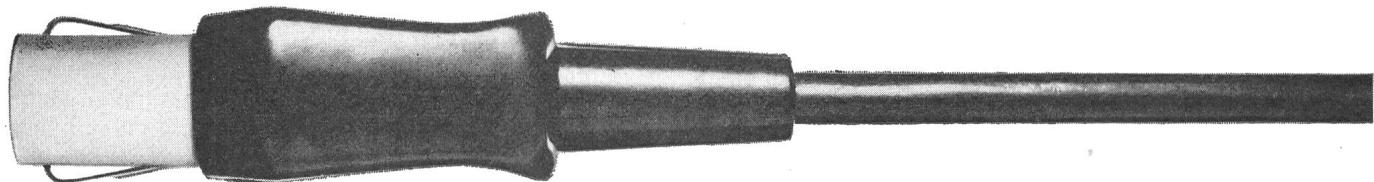
2002 E



Aus der Schönheit der Formgebung im modernen Apparatebau spricht Sorgfalt bis ins kleinste Detail: Eleganz in der Linie bis zur neuen Apparatesteckdose von Tschudin & Heid. Forms schön, griffig, zuverlässig!

Aus schwarzem Isolierpressstoff, Vorderteil aus Steatit. Die flexible Thermoplast-Tülle gewährleistet eine bruchsichere Kabelführung. Typ 2002 ohne Erdanschluss, Typ 2002 E mit gesichertem Erdanschluss.

Zur Montage können die Anschlusskabel gleich lang abgeschnitten werden. Technische Daten : Art. Nr. 2002, 2P, 10A, 250V. Art. Nr. 2002 E, 2P+E, 10A, 250V. Verkauf in Schachteln zu 10 Stück durch die Elektrogrossisten.



## Tschudin & Heid AG.

Reinach BL



# Synchron-motor Typ SA

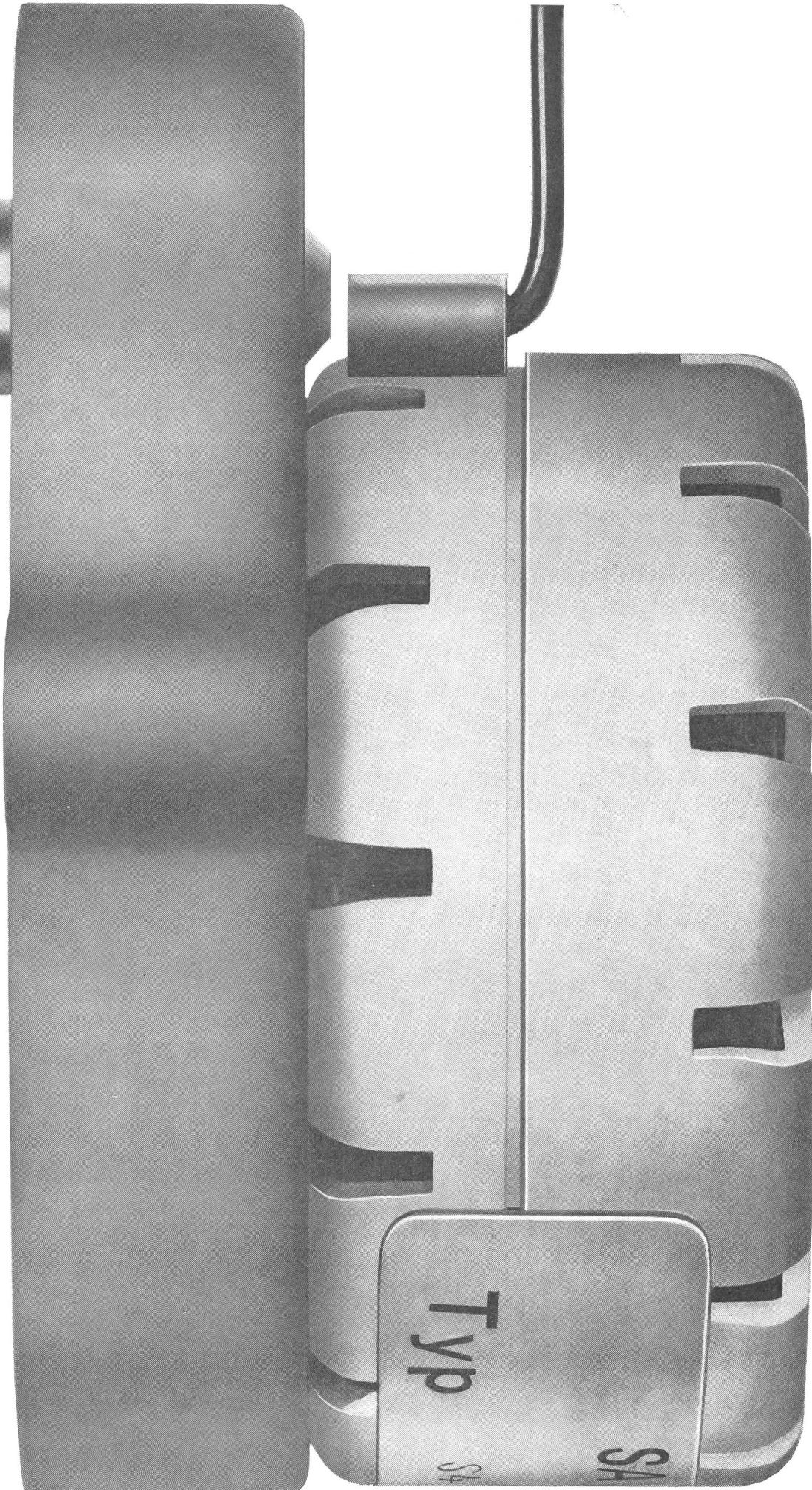
Für Spannungen von  
6...220 V~, 50 + 60 Hz,  
Drehzahlen:  
250 U/min bis 1 U/48 h,  
dauernd zulässiges  
Drehmoment 15 cmg bei  
250 U/min, 2000 cmg  
von 1 U/2h an,  
Typ SAK mit Kraftge-  
triebe bis 6000 cmg,  
selbstlaufend,  
robuste Konstruktion,  
Getriebe mit Dauer-  
schmierung,  
kunstharzvergossene  
Spule,  
staub- und spritzwasser-  
dicht gekapselt.

Die nebenstehende  
Abbildung zeigt einen  
SA-Motor in 4,2-facher  
Vergrösserung.



**SAIA AG**  
**Murten**

Telefon 037 7 31 61  
Telex 36127



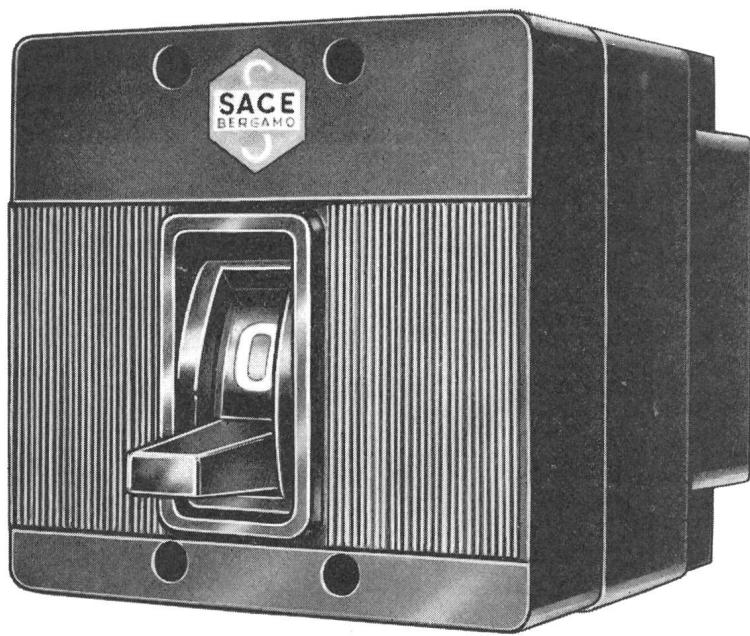


Z 100

**SEV-geprüft**

CE 100  
DIN 43845  
IEC 60898  
EN 60898  
VDE 0621  
BS 6312  
AS/NZS 3112  
UL 1072  
CSA C22.2 No. 14

Dreipolig, steckbar,  
isolierstoffgekapselt,  
Schnellschaltvorrichtung.  
Auswechselbare thermo-  
magnetische Auslöser.  
Verschiedene Zubehöre.



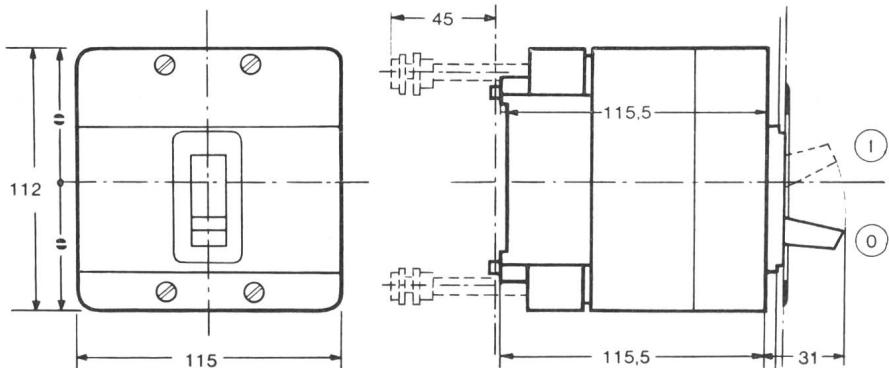
## Der kleine Schaltautomat mit der grossen Leistung

ersetzt Schalter und Sicherungen.

Nennstrom: 100 A

Nennspannung: 500 V~ / 220 V=

Abschaltvermögen: 8000 A bei 500 V cos.  $\varphi$  0,5

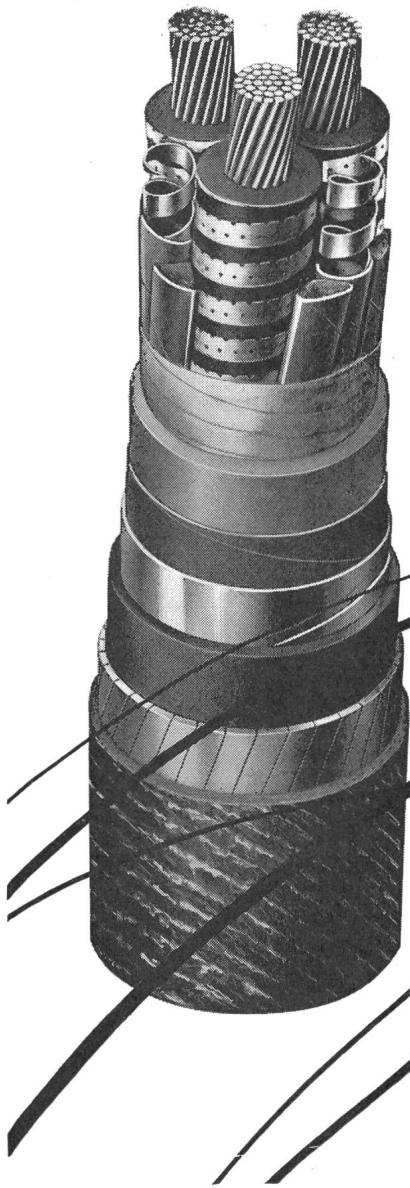


Generalvertretung und Lager

**TRACO TRADING COMPANY LIMITED ZURICH**

Jenatschstrasse 1

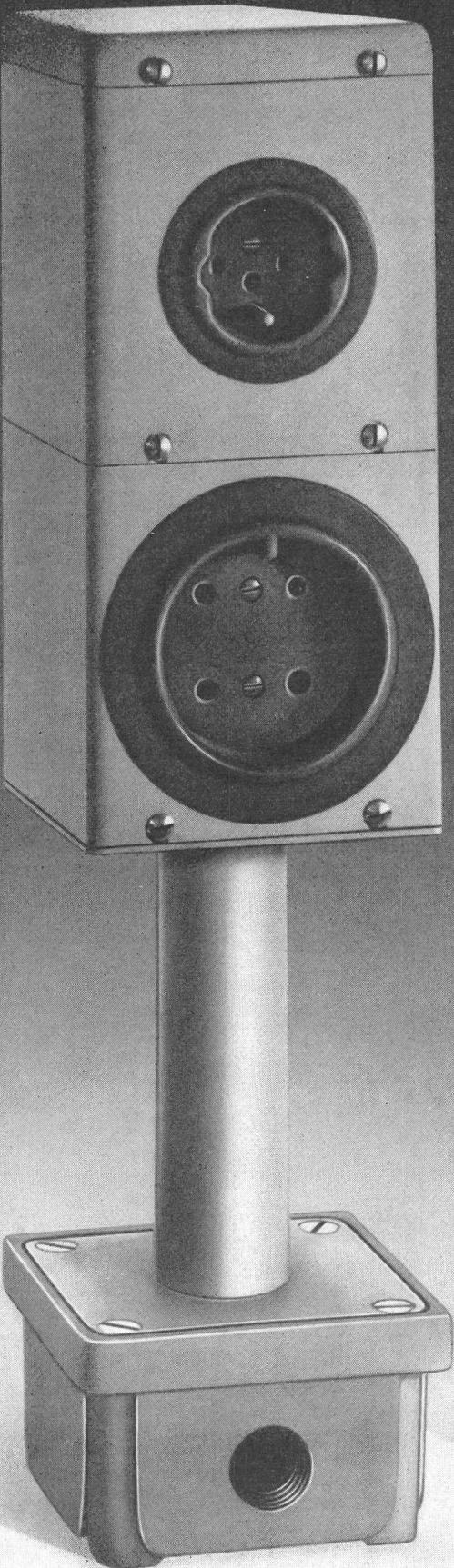
Tel. (051) 271291



**Öl- und Gasdruckkabel  
bis 220 kV**



**SA DES CABLERIES ET TRÉFILERIES DE COSSONAY**



# Boden-Anschlüsse

+ Pat.



**Oskar Woertz Basel**

Fabrik elektrotechnischer Artikel

Telephon 061/23 45 30

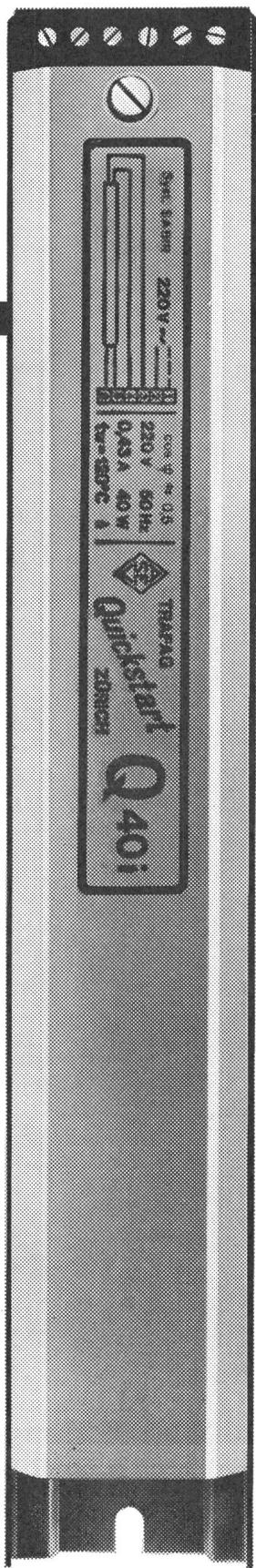


# OTTO FISCHER AG ZÜRICH 5

Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros  
Sihlquai 125 - Postfach 8023 Zürich  051/42 33 11

# NEU!

*Das müend Sie wüsse...*



# trafag

**trafag** -Vorschaltgeräte  
halten länger, sparen  
Betriebskosten, garantie-  
ren Störfreiheit und  
schnellen, ruhigen Start  
des Lichtes.

**Neu! Das Quickstartgerät für tw 1200**  
Im Dienste unserer Kunden haben  
wir unser Fabrikationsprogramm wei-  
ter ausgebaut und ein für die Schweiz  
neues Vorschaltgerät in Serie ge-  
nommen. —

**Das TRAFAG-Quickstart-Gerät**  
(Vorschaltgerät mit eingebautem  
Thermostarter)

Das Prinzip des Starters beruht auf  
der Ausdehnung eines Drahtes wel-  
cher einen Kontakt öffnet. Dieses Öff-  
nen dient zur Unterbrechung der not-  
wendigen Vorheizperiode sowie zum  
Zünden der Lampe. Damit dieser Kon-  
takt geöffnet bleibt, wird im Betriebs-  
zustand der Heizfaden dauernd von  
einem kleinen Strom durchflossen.  
Als Stromquelle dient die Sekundär-  
seite eines kleinen Transformers. Die  
dauernden Verluste betragen 2–3  
Watt.

Für die Lebensdauer der Lampe ist  
der Vorheizstrom sowie die Vorheiz-  
zeit massgebend. Eine längere Zeit  
verlangt einen kleineren Strom, eine  
kurze Zeit bedingt einen grossen  
Strom. Wir bestimmten einen Vor-  
heizstrom mit einer Zeit zwischen  
1,25–1,5 Sec. Dadurch sind 226 000  
Ein-Ausschaltungen gewährleistet.  
Mit einer verlängerten Einschaltzeit

von 1,6 Sec. und einem damit redu-  
zierten Vorheizstrom könnten Spitzen-  
leistungen von 1,3 Millionen Schaltun-  
gen erreicht werden, welche aber in der Praxis kaum erforderlich sind.  
Bei einer auf 0,1–0,2 Sec. reduzier-  
ten Einschaltzeit würde sich die  
Lebensdauer auf ca. 3000 Schaltun-  
gen vermindern.

Die Umgebungstemperaturen haben  
nur einen sehr minimalen Einfluss auf  
die Ansprechzeit. Eine Unterspan-  
nung des Netzes von 15% ergibt  
eine Erhöhung der Zündzeit um 1 Sec.  
Bei Raumtemperaturen von 24°C ist  
ein flackerfreies Zünden noch bis zu  
170 V möglich. Bei –23°C erfolgt  
eine perfekte Zündung bis 200 Volt  
Netzspannung innerst 3 Sec.

Sehen Sie — ein Vorschaltgerät für  
Ihre nächste Leuchtenmontage.

Möchten Sie mehr darüber wissen?  
— Bitte schreiben Sie uns oder rufen  
Sie uns an. Wir geben Ihnen gerne  
weitere Auskünfte.

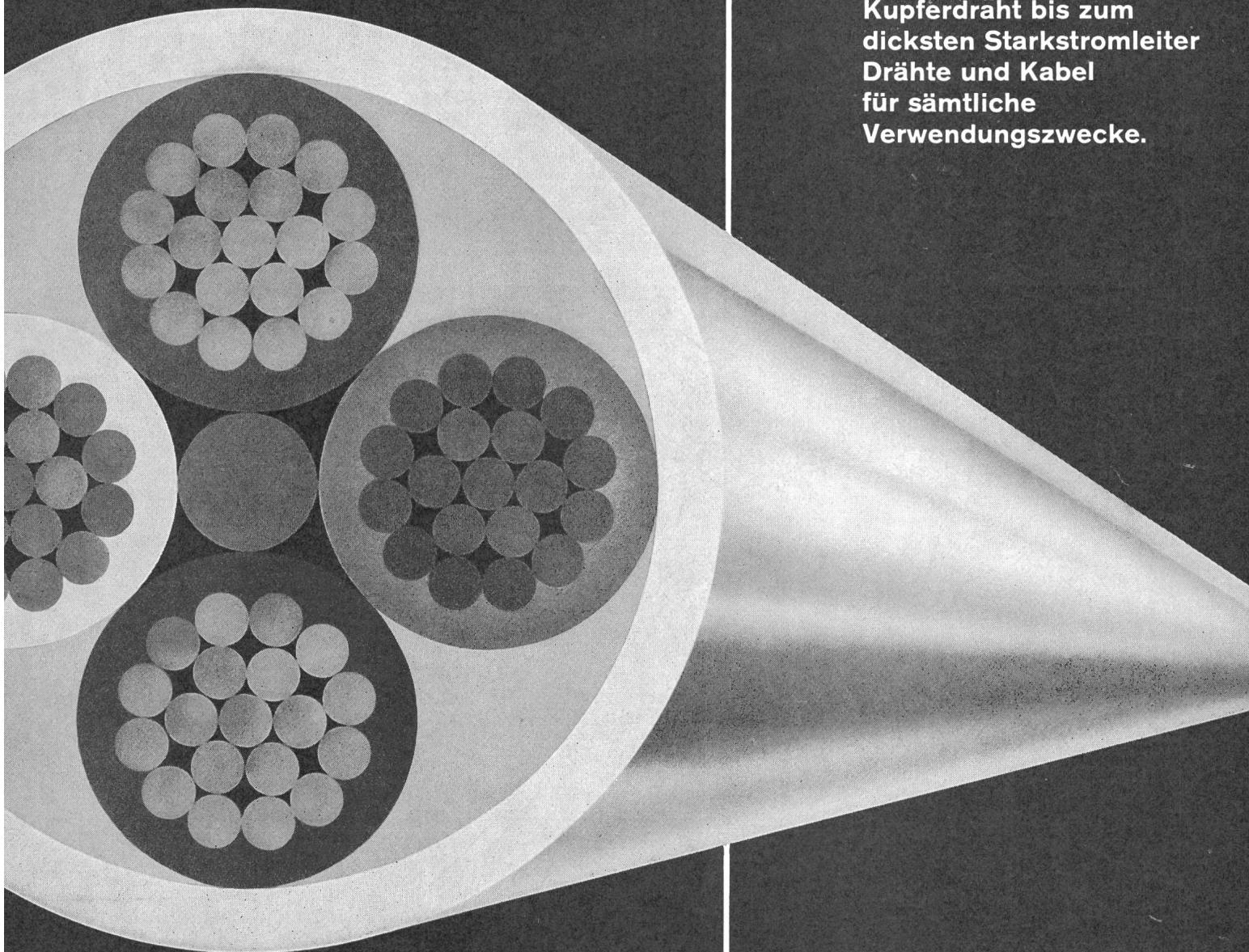
Trafag 8023 Zürich

Gessnerallee 40

Telefon 051 / 253483

# trafag

# Sicherheit durch Qualität

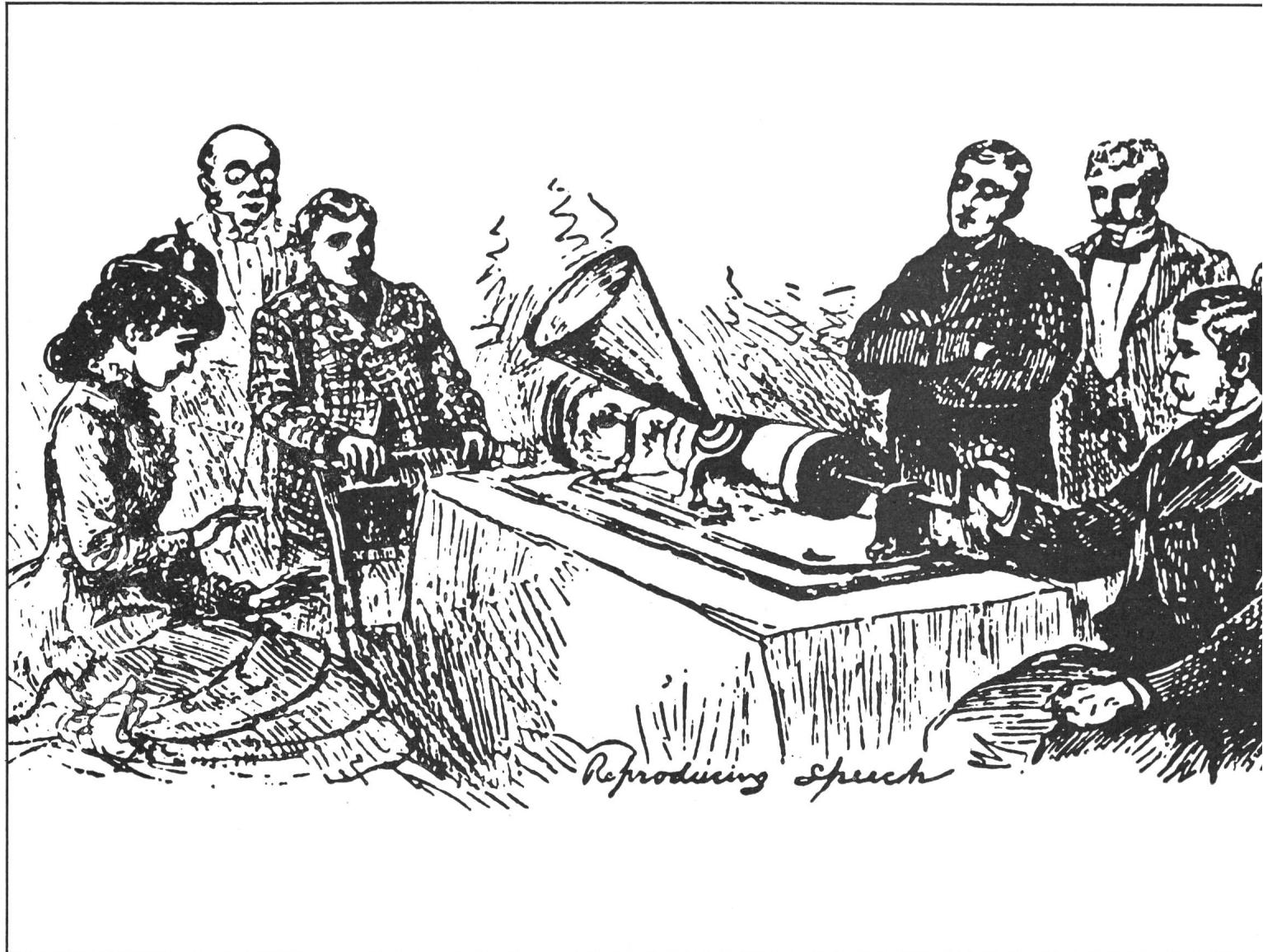
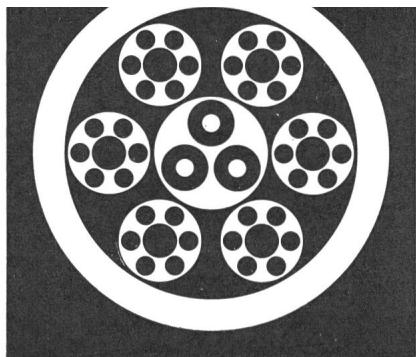


Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke

Seit siebzig Jahren  
werden SUHNER-Kabel als  
schweizerische  
Qualitätsprodukte  
auf dem einheimischen und  
ausländischen Markt  
geschätzt.

Wir fabrizieren  
vom 0,05mm dünnen  
Kupferdraht bis zum  
dicksten Starkstromleiter  
Drähte und Kabel  
für sämtliche  
Verwendungszwecke.

**SUHNER+CO**  
**AG**  
**HERISAU**



Eine Maschine, die sprechen kann . . .

Das Staunen der Menschheit kannte keine Grenzen, als es im Jahre 1877 Edison gelang, die menschliche Stimme auf einem Wachspapier festzuhalten und beliebig oft zu reproduzieren. Ein weiter Weg führte über die Erfindung der Schallplatte und der elektrischen Tonaufzeichnung bis zur heutigen vollendeten Wiedergabetechnik. Im Jahre 1923 gelang es, Töne nicht nur festzuhalten, sondern drahtlos von Land zu Land zu senden. Das Radio begann seinen Siegeszug. Wer denkt heute, wenn er vor dem Fernsehschirm sitzt, noch an die ersten, unvollkommenen Versuche, die ein neues Zeitalter einleiteten? Unsere Firma hat die Geburt von Radio und Fernsehen miterlebt und ihre Drähte und Kabel immer der neuesten Entwicklung angepaßt. Diese große Erfahrung und

# 50 Jahre Dätwyler Drähte und Kabel



## Hoch- und Tonfrequenzkabel

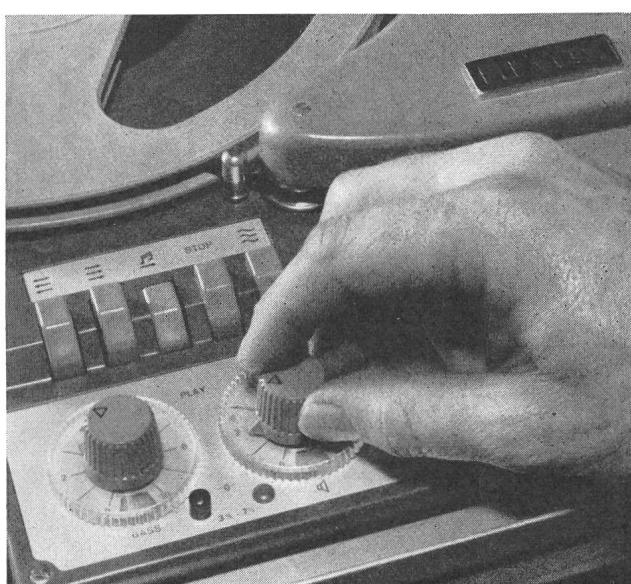
Hochfrequenzkabel  
Trägerfrequenzkabel  
Fernseh-Antennenkabel  
Fernseh-Kamerakabel  
UKW-Antennenkabel  
Verzögerungskabel  
Photozellenkabel  
Impulskabel  
Tonfrequenz-Leistungskabel  
Mikrophonkabel  
Pic-up-Kabel  
Lautsprecherkabel

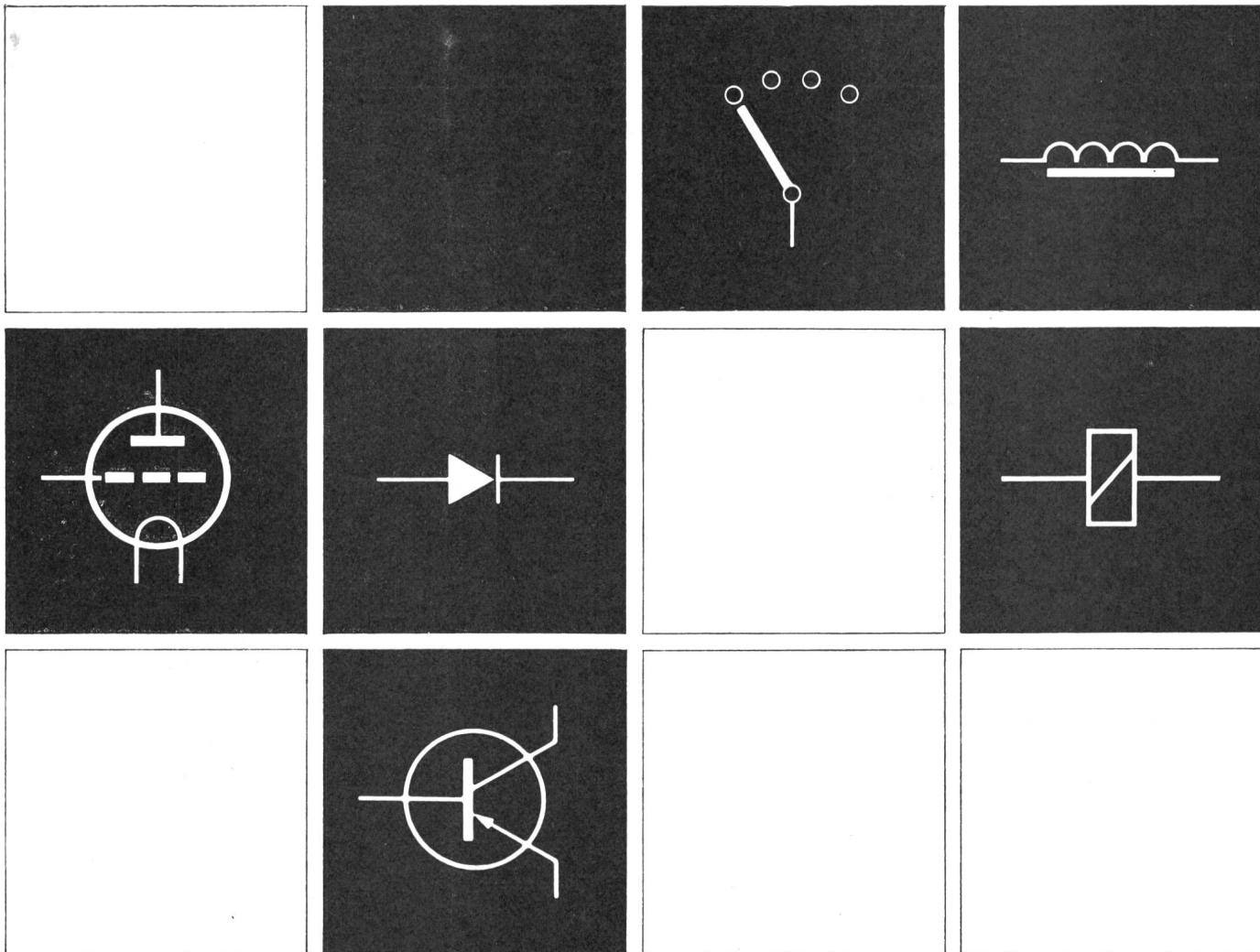
Kabel in Sonderausführung für Radar, Funk, Fernsehen, Elektronik, medizinische, industrielle und nukleare Forschung und Anwendung.

Unsere Fachleute beraten Sie gerne bei allen Draht- und Kabel-Problemen. Fragen Sie uns: Telephon 044 / 213 13  
Wir wissen Bescheid.

# Dätwyler

Dätwyler AG  
Schweizerische Draht-,  
Kabel- und Gummierwerke  
Altdorf-Uri





## Bauteile für die Schwachstromtechnik

Die Bedeutung der Bauteile für die Schwachstromtechnik wächst ständig. Siemens-Bauteile erfüllen die optimalen Anforderungen der kommerziellen und industriellen Anwendung in der modernen Elektronik.

### Aus unserem Vertriebsprogramm:

Sende- und Empfangsröhren für die industrielle Technik  
Empfangsröhren für Rundfunk- und Fernsehgeräte

Selen- und Silizium-Kleingleichrichter  
Germaniumdioden und Transistoren  
Siliziumdioden und Transistoren  
Heiss- und Kaltleiter  
Hallgeneratoren  
Papier-, Metallpapier-, Kunststofffolien- und Lack-Kondensatoren  
Glimmer- und Keramik-Kondensatoren  
Aluminium- und Tantal-Elektrolyt-Kondensatoren  
Schicht- und Drahtwiderstände

Siferrit- und Sirufermaterial  
Störschutz-Kondensatoren und Drosseln  
Gepolte und ungepolte Relais  
Drehmelder und Stellmotoren  
Schallgeber, Überspannungsableiter, Stromsicherungen  
Geschirmte und ungeschirmte Steckverbindungen  
Schalter, Drehknöpfe  
Schwingquarze, Thermostate

Verlangen Sie bitte Prospekte und Unterlagen.

**Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG**

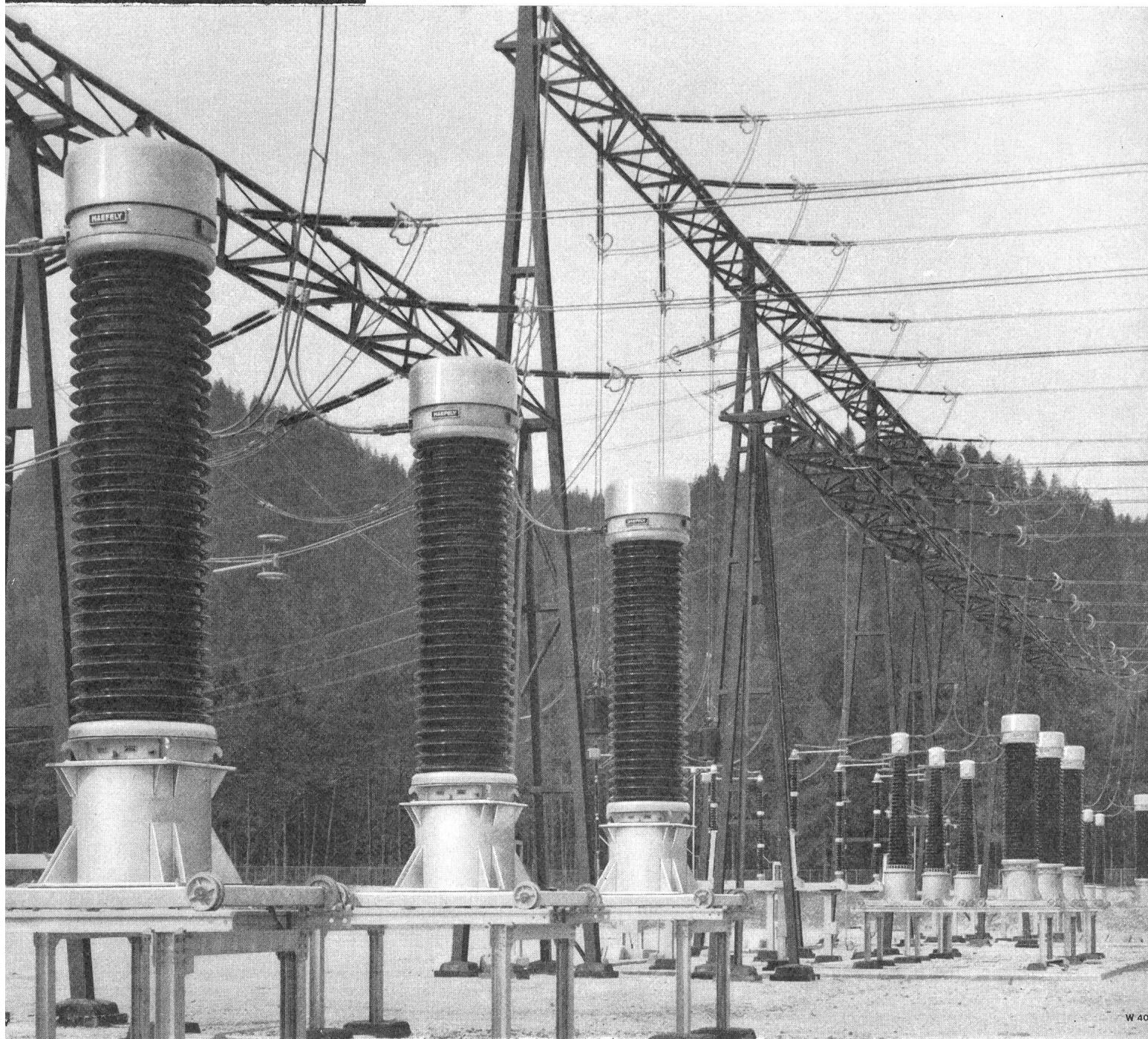
Zürich 1  
Löwenstrasse 35  
Telephon 051 / 25 36 00

Bern  
Bubenbergplatz 11  
Telephon 031 / 9 12 11

Lausanne  
1, chemin de Mornex  
Téléphone 021 / 22 06 75

# HAEFELY

# 420 kV Messwandler



Spannungswandler 420 kV in einer schweizerischen Verteilstation

Für die elektrische Energieverteilung liefern wir Strom- und Spannungswandler, Messgruppen, Kopplungselemente für TFH, Hochspannungsdurchführungen sowie Hoch- und Niederspannungs-Kondensatoren.

**EMIL HAEFELY & CIE AG BASEL**

# PEYER

Ansprechende Beispiele,  
wie schön und gediegen  
sich

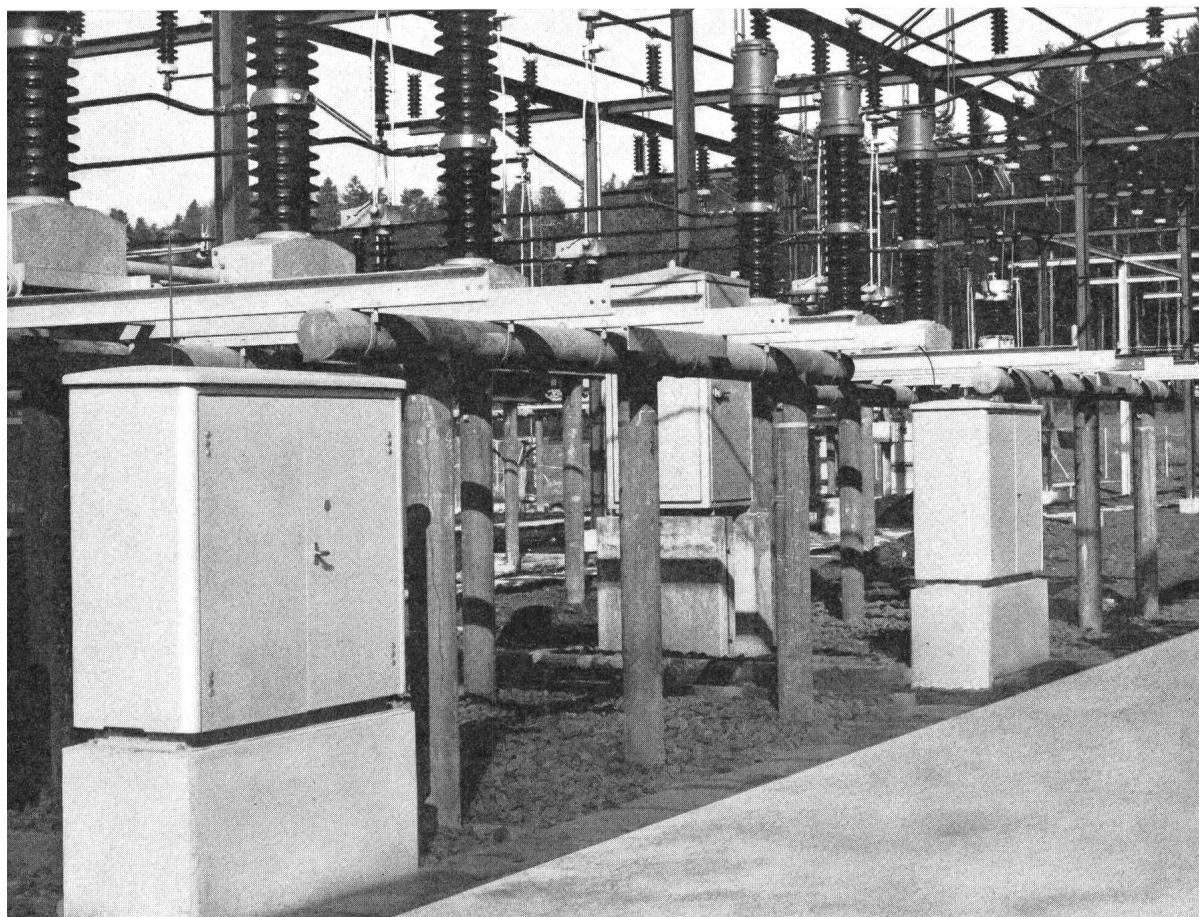
PEYER-KUNSTSTOFF-  
VERTEILSCHRÄNKE

in Seeufer- und Park-  
anlagen einordnen.

Sie wirken leicht, sind gut  
proportioniert und  
keinesfalls störend.



## Die Zukunft gehört dem Kunststoff .... auch auf dem Sektor der Niederspannungs-Kabelverteilcabine



### Markante Vorteile des Kunststoffs :

- Materialfestigkeit an Stahl grenzend
- Farbe im Kunststoff eingefärbt
- Hohe Isolationsfähigkeit
- Auswechselbarkeit der Haube
- Wenig Gewicht, dadurch geringere Fracht- und Versetzungskosten



SIEGFRIED PEYER ING -  
ALBISSTRASSE 3  
8134 ADLISWIL  
TEL. 051 91 77 77 / 79

# PORCELAINFABRIKEN NORDEN A/S

## Isolatoren aus Sondermasse?

Unsere neulich eingetragene Schutzmarke heisst

## Supralox

Der Name bedeutet superstarke Aluminiumoxyd-Masse. Diese wird bei NORDEN A/S seit Jahren in immer grösserem Umfang für die Herstellung von Hänge- und Stützisolatoren verwendet.

Isolatoren aus Supraloxmasse haben hervorragende Eigenschaften, mechanisch ausserordentlich stark und nicht porös.

Viele schweizerische Elektrizitätsgesellschaften verwenden seit Jahren unsere Isolatoren aus SUPRALOX-Masse mit bestem Erfolg für Höchstspannungsleitungen und -Anlagen.

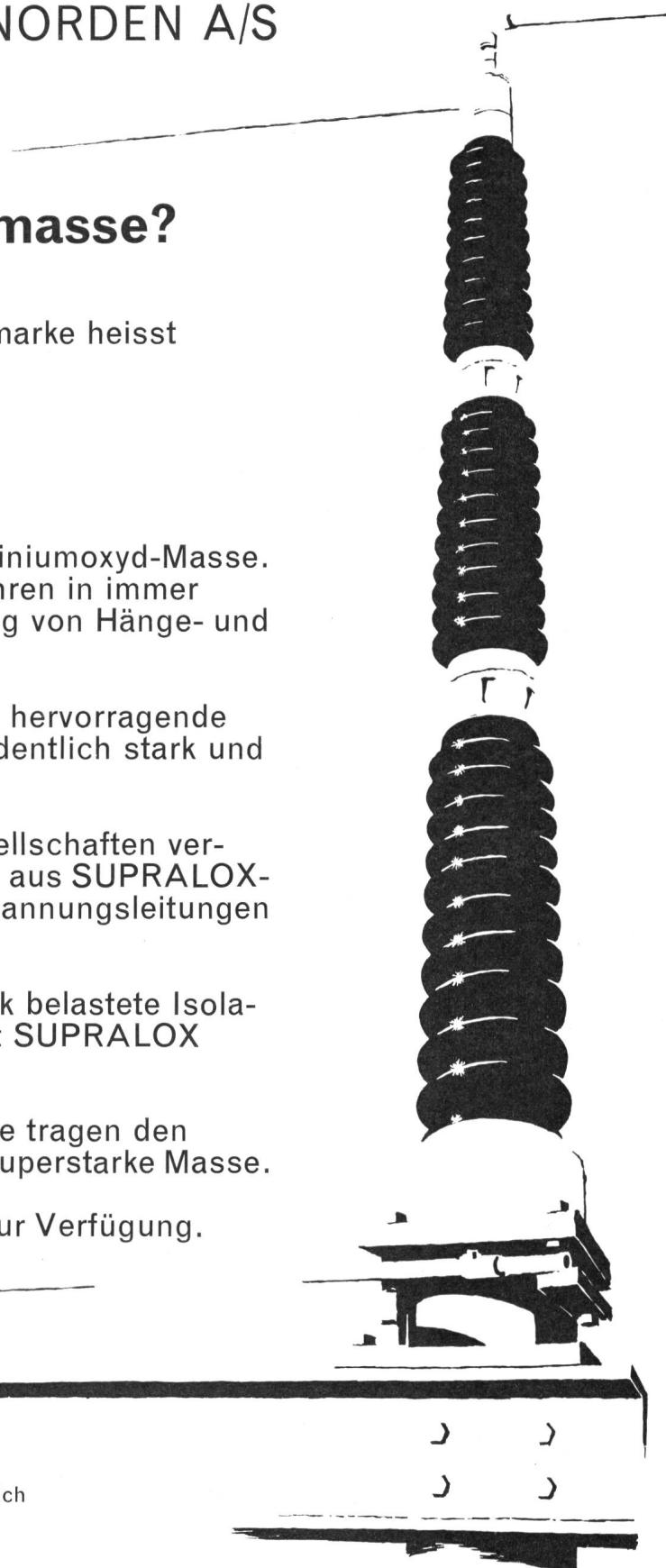
Auch für Geräteporzellan, mech. stark belastete Isolatoren für Schalter und Trenner, bietet SUPRALOX grosse Vorteile.

Unsere Isolatoren aus Supraloxmasse tragen den Buchstaben S, das Kennzeichen für superstarke Masse.

Mit weiteren Auskünften stehen wir zur Verfügung.



Vertreter für die Schweiz:  
Hans Füglistier, Dipl. Ing.  
Ottenbergstrasse 69, 8049 Zürich  
Telefon (051) 44 56 08

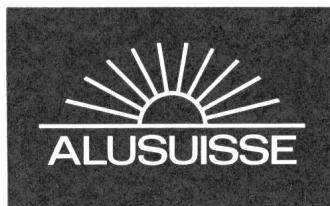
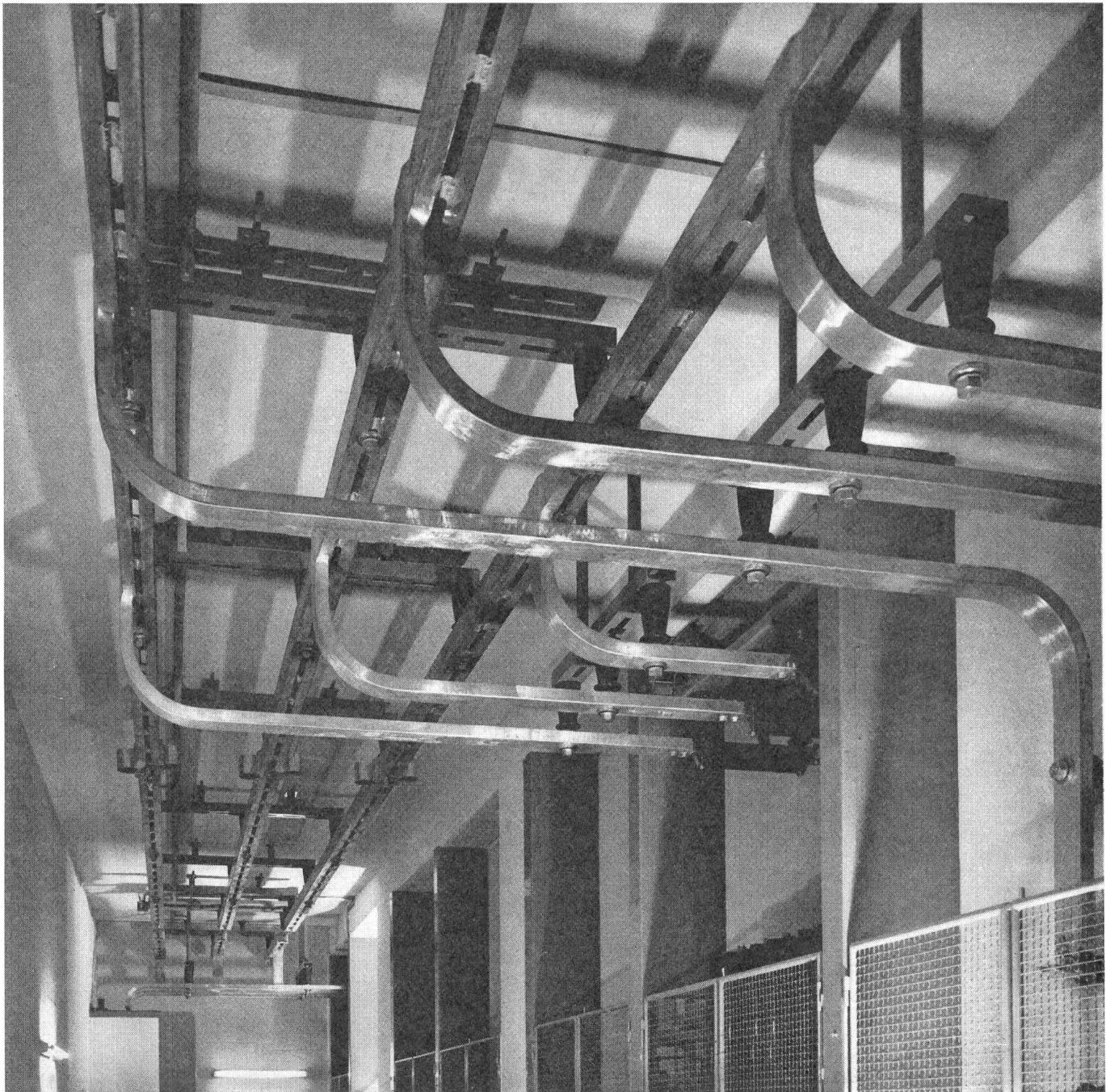


P O R C E L A I N F A B R I K E N   N O R D E N   A / S

Kopenhagen-Valby-Dänemark

# **Elektrizität leichter transportieren**

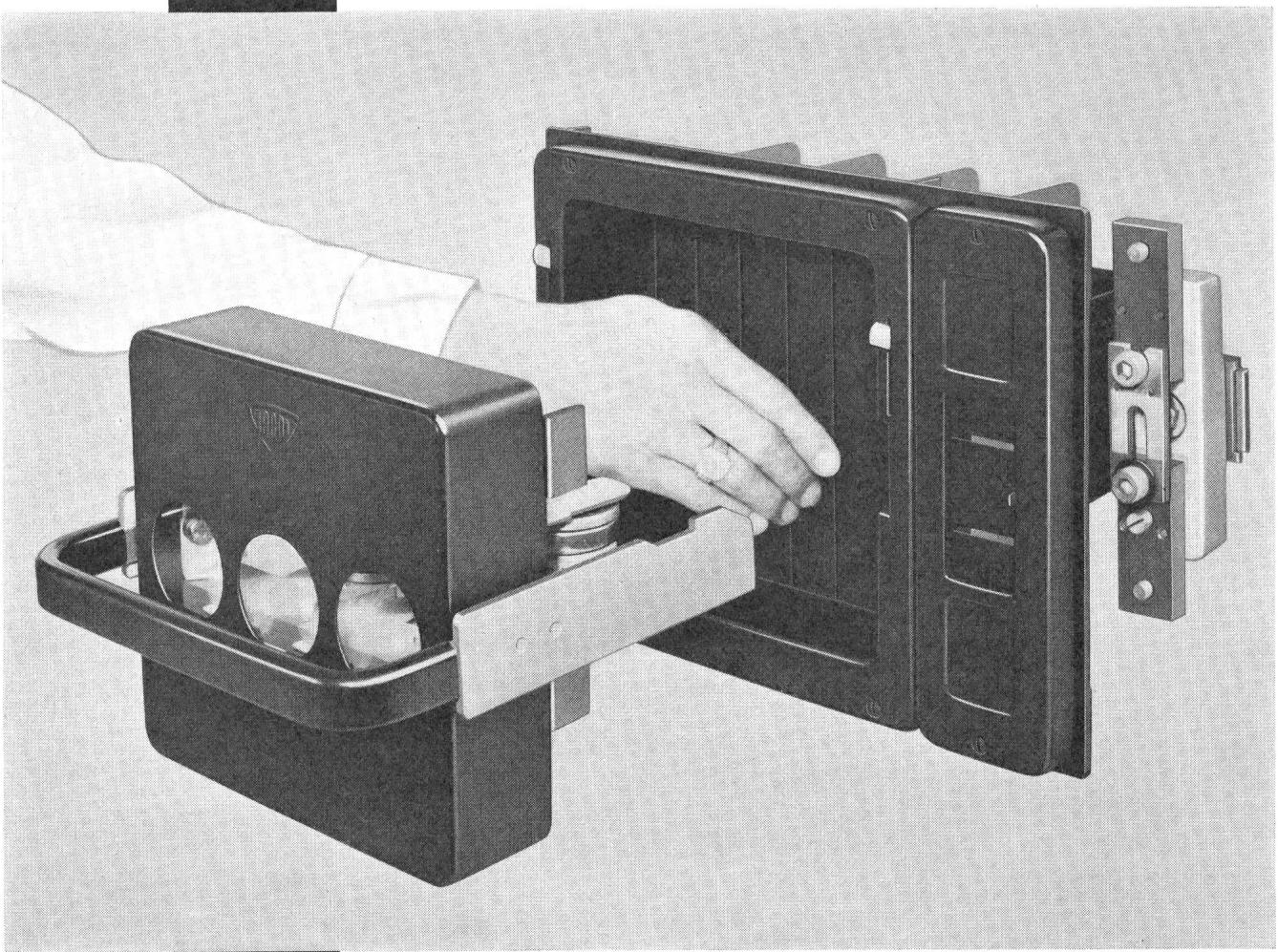
Das kleinere Gewicht des Aluminiums erlaubt grösste Spannweiten im Freileitungsbau. Für Stromschienenanlagen bringt die hohe Profilstabilität Vorteile. Hohe Leitfähigkeit, Korrosionsbeständigkeit und niedrigerer Preis sind die idealen Voraussetzungen, elektrische Energie im wahrsten Sinne des Wortes «leichter» zu transportieren. Auch hier leistet Alusuisse-Material hervorragende Dienste.



---

**Schweizerische Aluminium AG**

Verkaufsabteilung 8048 Zürich, Tel. 051/54 80 80

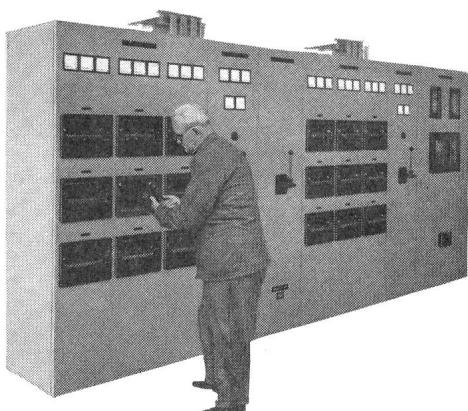


## *2 Apparate in einem*

### **PLATZGEWINN - ZEITGEWINN**

Hochleistungstrennsicherungen NHS (mit und ohne Nulleiter) für Spannungen bis 500 V~, können den Nennstrom von 250 A unterbrechen.

Ein einziger Apparat geringster Abmessungen vereinigt 2 Apparate in einem, d. h. die Sicherung sowie den Lastschalter.

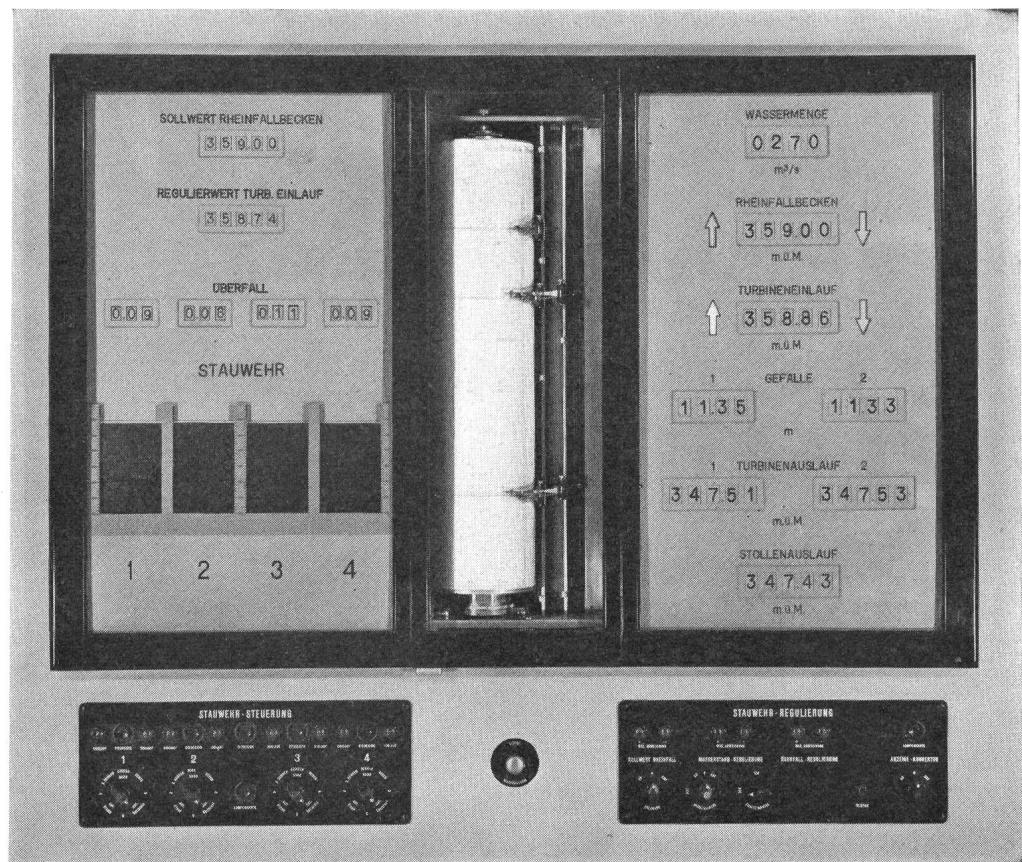


# **GARDY SA**

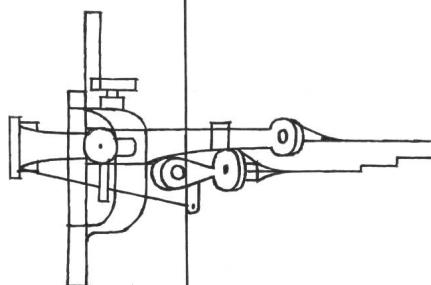
**GENF**      **TEL. (022) 25 02 26**

ELEKTRISCHE APPARATE FÜR HOCH- UND NIEDERSPANNUNG

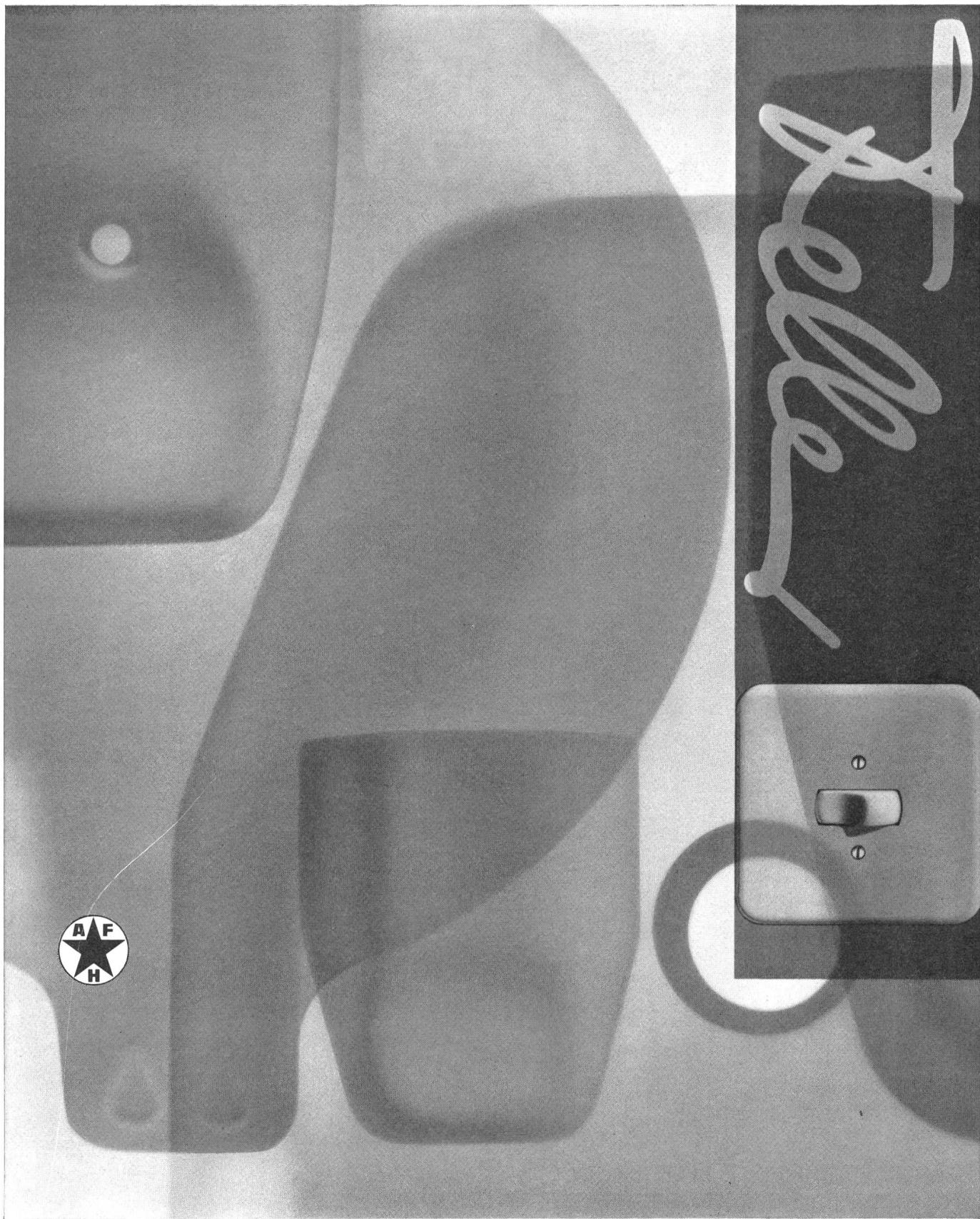
# Kraftwerk Rheinau



Anzeigegerät der automatischen Stauwehr-Regulieranlage Rheinau:  
Anzeige und Registrierung von Durchflussmengen, Regelständen, Gefällen,  
Überfallhöhen und Sollwerten  
Symbolische Nachbildung der Wehre mit Anzeige der Wehrstellungen  
und der Überfallhöhe



Chr. Gfeller AG Bern-Bümpliz und Flamatt



Feller-Apparate verkörpern modernes Formempfinden. Sie haben klare Linien und diskrete Farben, die sich unaufdringlich in den Raum einfügen. Sie sind einfach und funktionell richtig gebaut, sodass sie mühelos und sicher bedient werden können. Schon viele Feller-Produkte erhielten für ihre zweckmässige, zeitlose Gestaltung die Auszeichnung «die gute Form» zugesprochen. Sie hat auch beigetragen zur grossen Beliebtheit der Feller-Apparate bei Architekten, Installateuren und im Publikum.

Adolf Feller AG Horgen  
Fabrik elektrischer  
Apparate  
Telefon 051/82 16 11

# Polyken®

823



Polyken® 823

Das bewährte Elektroklebeband  
für tiefe Temperaturen

POLYKEN 823 ist ein Isolierband aus Polyäthylen, hergestellt im Kalanderverfahren. Seine wichtigsten Merkmale: Durchschlagsfestigkeit 15 000 V, unempfindlich gegen Säuren, Fette, Öl und Ozon (Hochspannungsisolatoren), keine Bruchgefahr bei tiefsten Temperaturen, kann selbst bei  $-40^{\circ}\text{C}$  einwandfrei aufgeklebt werden. POLYKEN 823 entspricht MIL-I-15126 F Type EF 9. Lieferbar in praktischem Handdispenser.

Verlangen Sie Preislisten, Unterlagen und Muster für POLYKEN 823 und weitere POLYKEN-Elektro-Klebebänder in Baumwolle, Azetatseide, PVC und Glasseide.



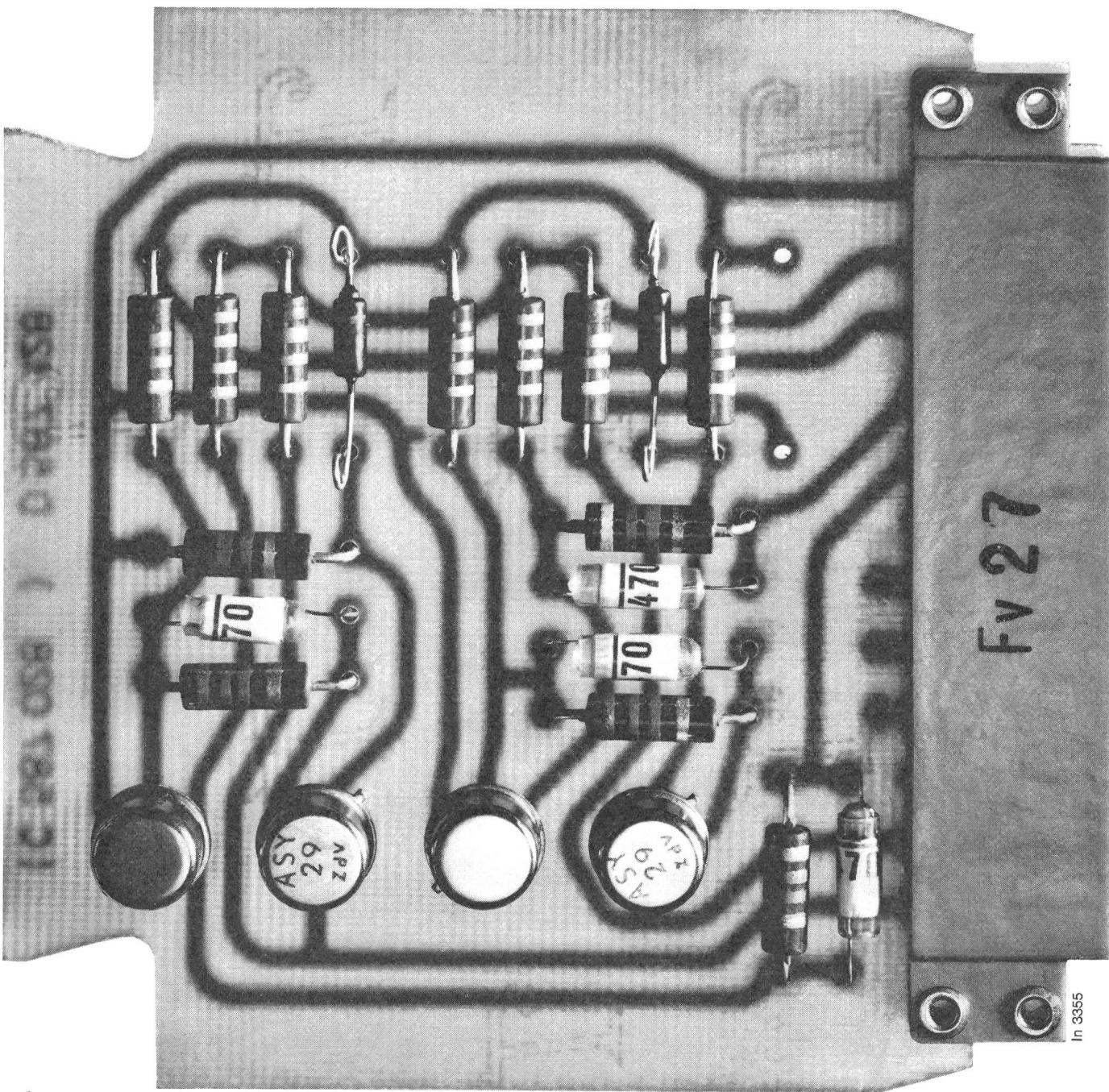
CHICAGO USA

Generalvertretung für die Schweiz:

**baerlocher ag**

Postfach 8021 ZÜRICH Tel. (051) 42 99 00

## ELEKTRONISCHE FERNSTEUERUNG



In 3355

Seit Jahren baut Landis & Gyr Fernsteueranlagen zur Anwendung vorzugsweise in der Elektrizitäts-, Gas- und Wasserversorgung. Unsere neue elektronische Baureihe verbindet die Einfachheit der Relaistechnik mit den Vorteilen der Halbleiterelektronik. Für die galvanische Trennung von Stromkreisen und die zuverlässige Kenn-

zeichnung quasistationärer Zustände wurde die Anlage mit Relais ausgestattet. Dagegen kommen bei der Informationsverarbeitung wegen der Vielzahl der mit hoher Geschwindigkeit durchzuführenden Operationen mechanisch verschleißfreie Halbleiter zur Anwendung. Kleine Abmessung bei grosser Kapazität in Bezug auf die Zahl der

zu steuernden Objekte, hohe Arbeitsgeschwindigkeit, Zuverlässigkeit, gute Anpassungsfähigkeit an die spezifischen Forderungen des jeweiligen Betriebes und kostensparende Erweiterungsmöglichkeit sind die wesentlichen Merkmale dieser Landis & Gyr-Fernsteueranlagen.



LANDIS & GYR

LANDIS & GYR AG. ZUG TELEFON 042 425 25

# Nouveau chez



*Le Rêve*

La cuisinière électrique Rêve bleu

Une présentation nouvelle qui souligne une qualité constante

Faites confiance à l'industrie suisse; vous avec la garantie d'être bien servis et de bénéficier d'un service après-vente sans défaillance.

En illustration le modèle **Le Rêve Luxe TA 456 AA**:  
4 plaques électriques dont une **automatique** pour la cuisson sans surveillance  
1 grand four (60 l) 2000 W avec grilloir infrarouge 2000 W, amovible  
Thermostat et sélecteur rotatif  
2 lampes-témoin  
Accessoires de four complets  
Sur demande: porte de four vitrée et tourne-broche mécanique  
Prix: fr. 765.— avec porte vitrée et couvercle

#### Programme complet de cuisinières électriques:

2, 3, 4 ou 6 plaques, à partir de fr. 335.—, également modèles à encastrer.

#### Autres nouveautés:

Armoires en tôle émaillée et fours indépendants **Grand Luxe** (avec éclairage, horloge automatique, tourne-broche à 3 moteurs électriques, etc.) permettant la constitution d'ensembles de cuisine par éléments juxtaposés. Demandez nos prospectus des nouveautés.

**60 ans**

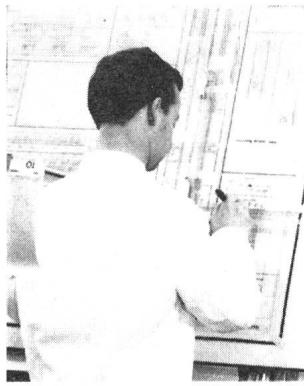
*Le Rêve*

**1905-1965**

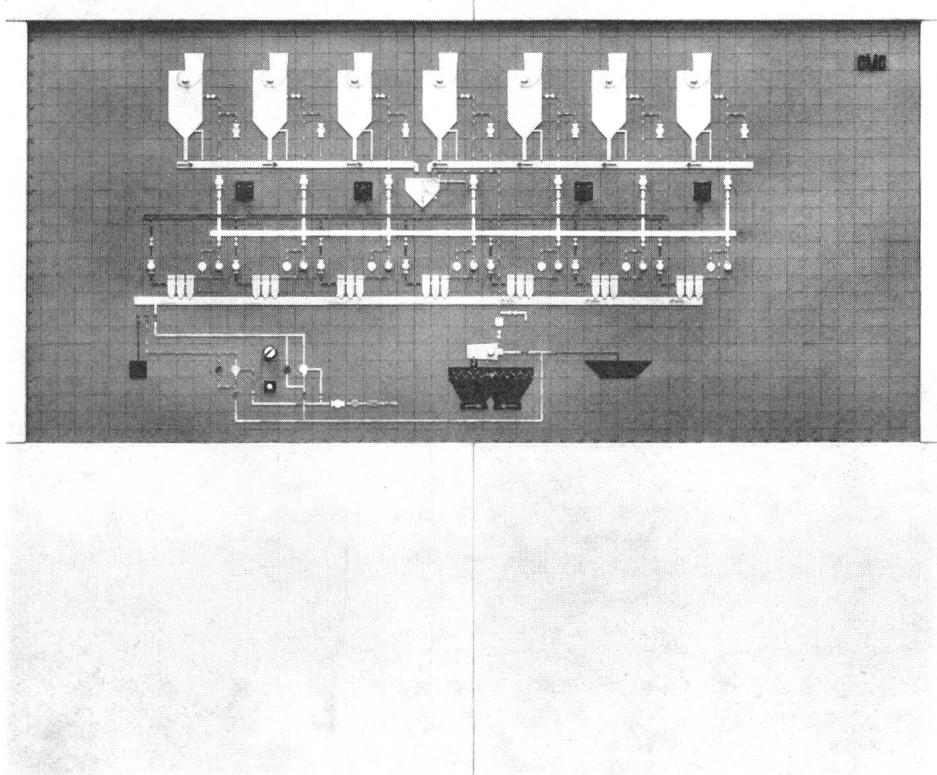
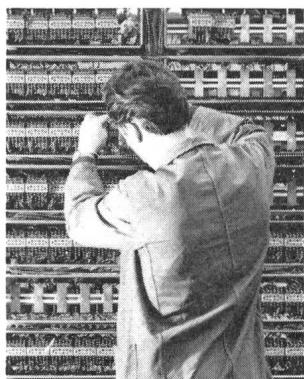
**Le Rêve S. A.**, 1211 Genève 24, téléphone (022) 42 28 00  
37, route des Acacias

Filiale 8002 Zurich, Selnaustrasse 15, téléphone (051) 27 48 77  
Filiale 4058 Bâle, Schönaustrasse 65, téléphone (061) 33 49 55

# Elektrische Steuerungen mit Lumibloc Leuchtschaltbild



gründliche Planung  
und  
einwandfreie Ausführung



Die langjährige Erfahrung in der Herstellung von elektrischen Anlagen ermöglicht unseren Spezialisten, alle diesbezüglichen Probleme klar zu erfassen und zu lösen. CMC -Steuerungen mit Lumibloc-Leuchtschaltbild sind übersichtlich, zweckmäßig und betriebssicher. Das aus einzelnen Elementen aufgebaute Leuchtschaltbild mit seinen in verschiedenen Farben ausgeleuchteten Symbolen, sowie der direkt in das Schaltbild eingebauten Bedieneinheiten sind ein wesentlicher Vorteil dieser Anlagen.

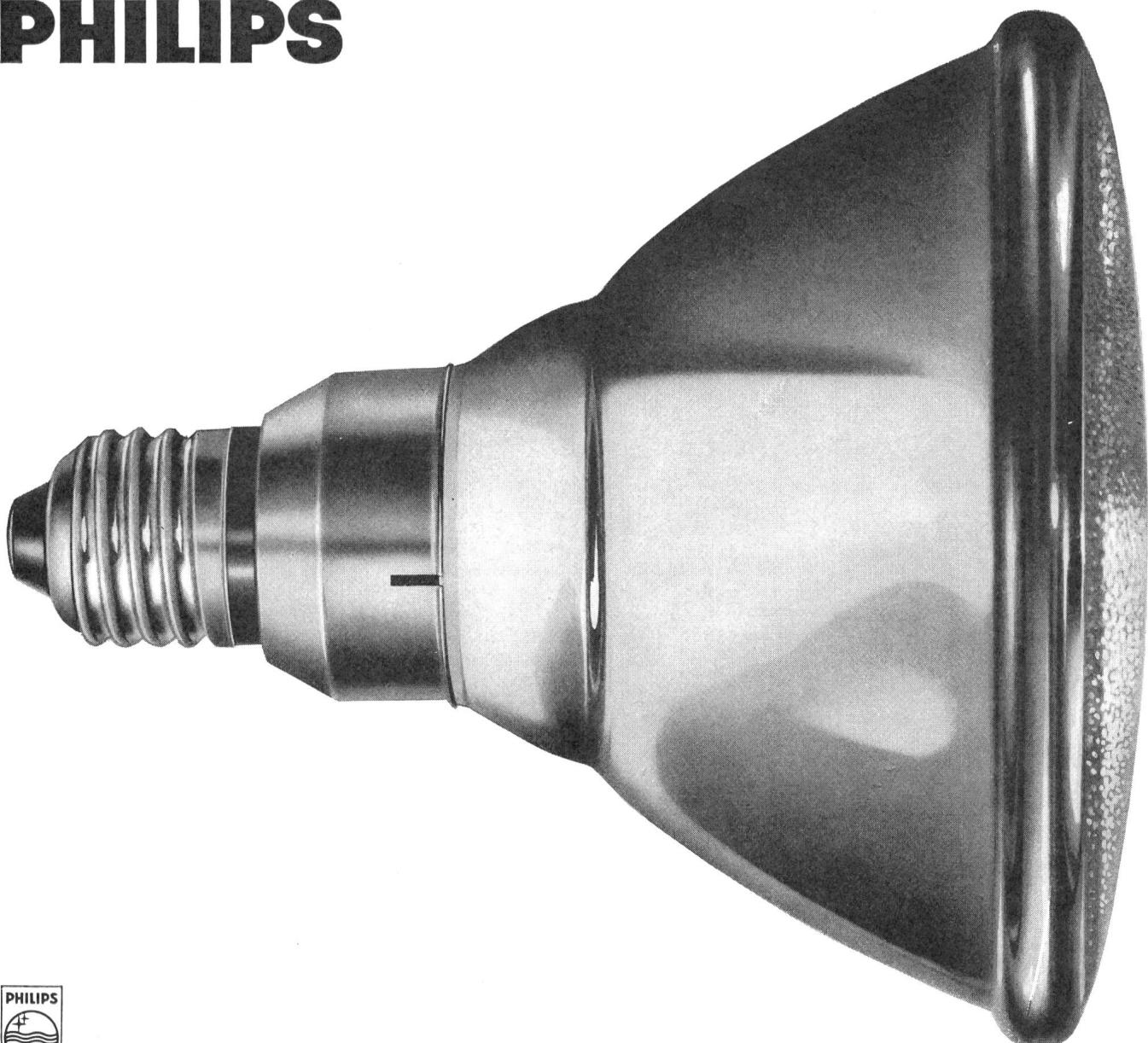
**Carl Maier & Cie Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

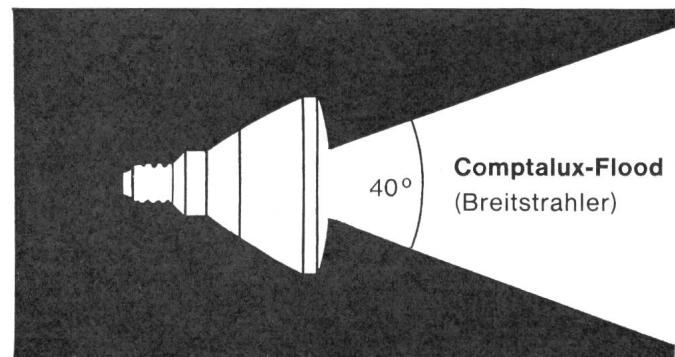
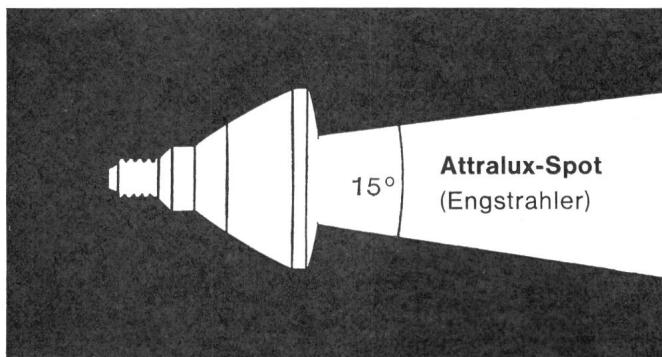
Tel. 053 5 61 31

**CMC**

# PHILIPS



Philips Pressglaslampen Attralux-Spot und Comptalux-Flood — die Reflektorlampen der Zukunft



Moderne Form • Gute Raumwirkung • Keine Blendung • Brillantes Licht • Hoher Wirkungsgrad • Verschiedene Ausstrahlungswinkel • Leistungsgrößen 100 und 150 Watt • Für Außen- und Innenbeleuchtung geeignet • Lange Lebensdauer: 2000 Stunden • Höchste Wirtschaftlichkeit

**Comptalux-Flood 100 W für Effektbeleuchtungen jetzt auch in den Farben blau, gelb, grün und rot lieferbar!**

**Philips AG, Abt. Glühlampen, Zürich Tel. (051) 25 86 10 / 27 04 91**

G2/64

# CORTAILLOD

CABLES ELECTRIQUES

CABLES THERMOPLASTIQUES

CABLES SOUS PLUMB

BLEIKABEL

THERMOPLASTKABEL

# OSRAM

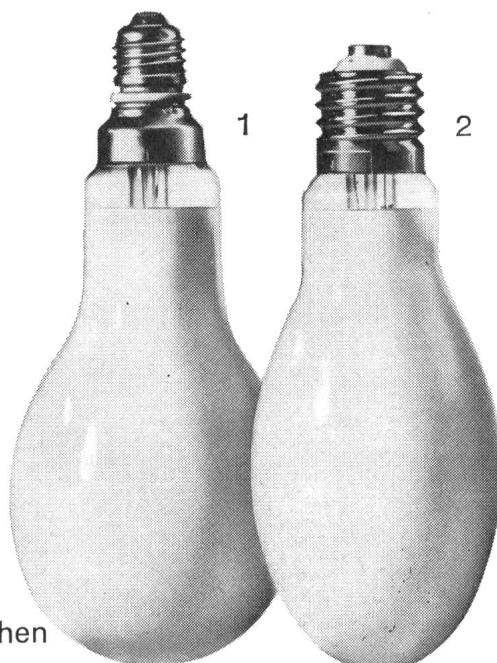
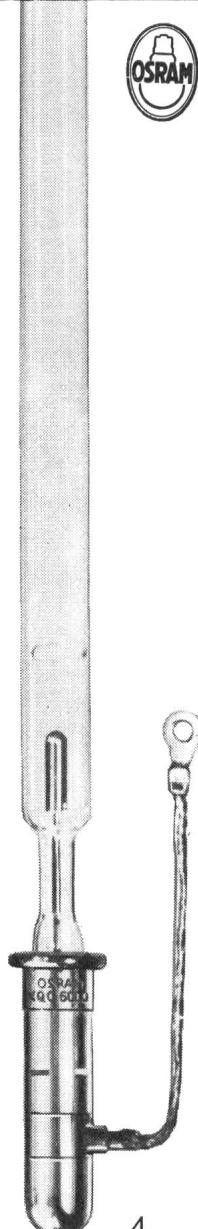
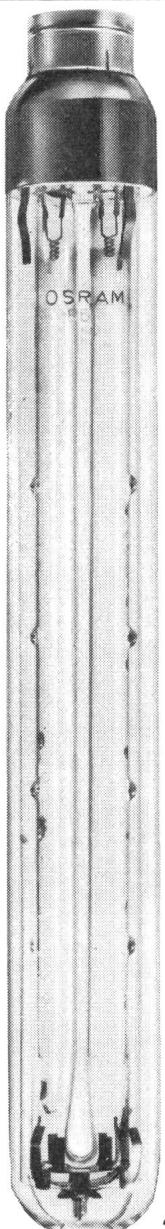
8022 Zürich

051 327280



Der schnelle und dichte Verkehr unserer Tage erfordert eine intensive Ausleuchtung wichtiger Strassen, Plätze und Tunnel. OSRAM — seit über 50 Jahren Forscher im Dienste des Lichts — hat ein Sortiment von Entladungslampen entwickelt, die sich in anspruchsvollsten Anlagen bewährt haben. Lampen von höchster, vielfach getester Qualität.

- 1 OSRAM Mischlichtlampen mit Leuchtstoff HWL
- 2 OSRAM Quecksilberdampf-Hochdrucklampe Typ HQL
- 3 OSRAM Natriumdampflampe Typ Na
- 4 OSRAM Xenonlampe Typ XQO (GIGANT®)



Klarer sehen, auf OSRAM bestehen

# Wicklungs-Stromwandler in Kunstharz-Isolation

für Reihen 6-60 kV

Ausführbar  
für extrem hohe  
Kurzschlussfestigkeit



Typenprüfung erfolgte mit 5000x In SW & 2000x In während 1 Sek.

Daten des Prüflings: Nennspannung 10 kV

Prüfspannung 42 kV

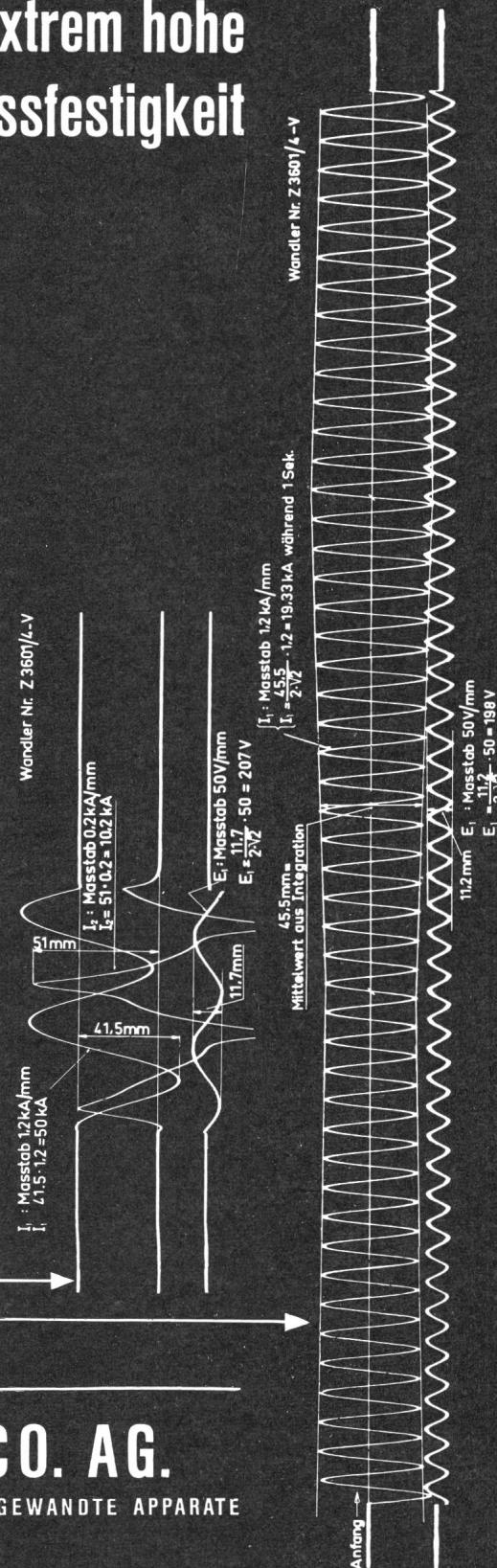
Übersetzung 10/5 A

Leistung 10 VA Klasse 3

Überstromziffer n = 15

Dynamischer Kurzschlusstrom 50 kA SW

Thermischer Kurzschlusstrom 20 kAeff I''

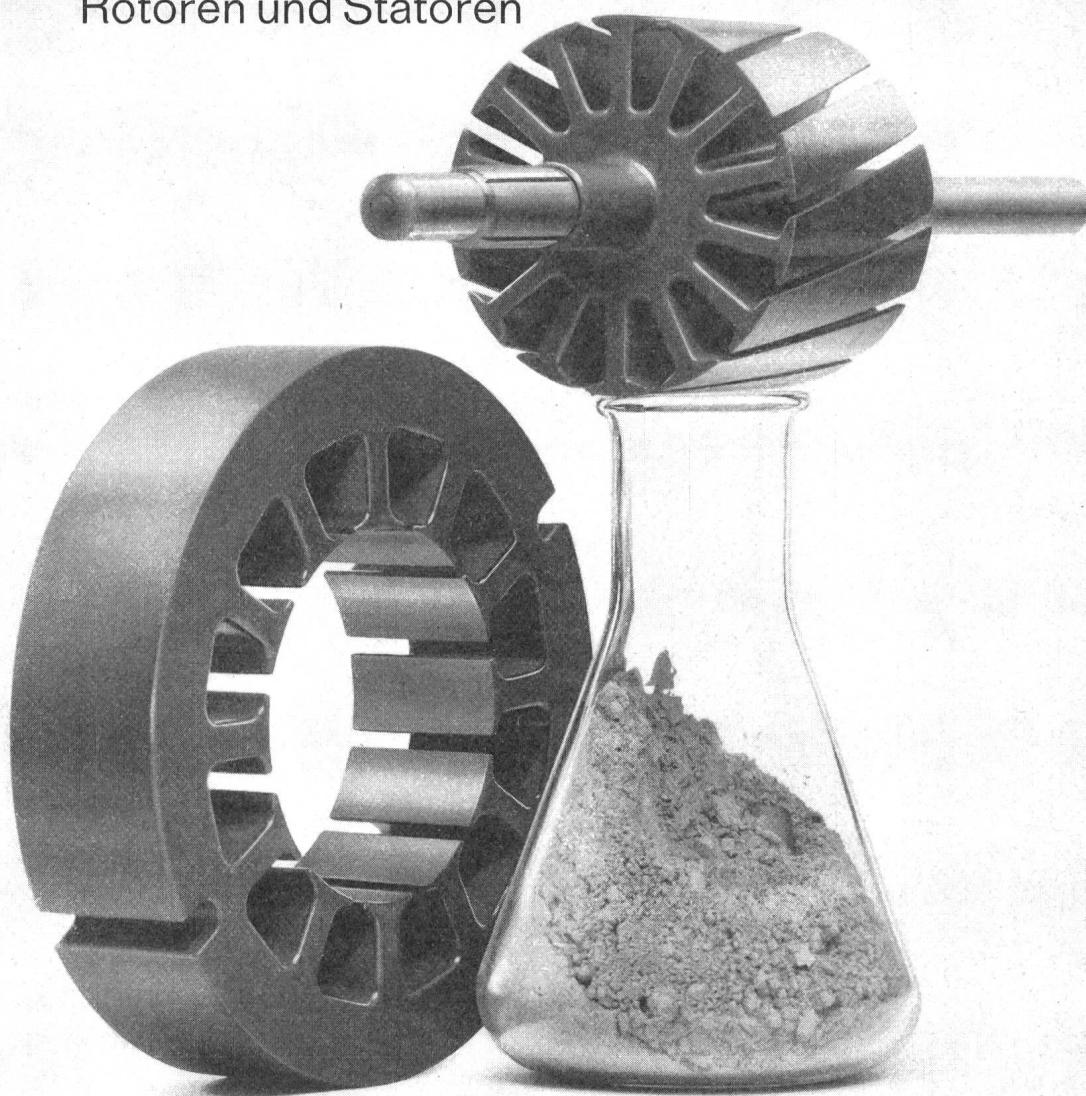


## MOSEN-GLASER & CO. AG.

SPEZIALFABRIK FÜR TRANSFORMATOREN, MESSWANDLER UND ANGEWANDTE APPARATE

MUTTENZ bei BASEL

Neu! **Scotchcast** Nr. 260  
Epoxydharz-Grundisolation für  
Rotoren und Statoren



Rationellere Anwendung:

- automatischer Auftrag auf Stator- und Rotorblechpakete durch eine Maschine
- Nachhärtung nicht erforderlich
- Drahteinsparung dank kleinerer Wicklungsköpfe
- Verringerung der Ausschussquote
- lediglich ein Material für die Wärmeklassen A bis F

Höhere Qualität der Fertigprodukte:

- thermisch höher belastbare Motoren dank hoher Temperaturwechselfestigkeit
- Durchschlagsfestigkeit 3 kV/0,1 mm
- hervorragende Feuchtigkeits- und Chemikalienbeständigkeit
- hohe Haftfestigkeit, ausgezeichneter Kantenschutz und hohe Einschneidfestigkeit

Unverbindliche  
**Demonstration**

Wir bieten Ihnen Gelegenheit, eine Versuchsserie auf unserem Automaten besprühen zu lassen. Für nähere Auskünfte steht Ihnen unser technischer Berater zur Verfügung.

MME-BE



**MINNESOTA MINING PRODUCTS AG**

Postfach 232, 8021 Zürich, Tel. 051/35 50 50

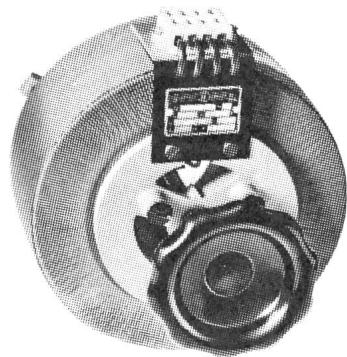
Stromwandler - Gruppe 220 000 Volt

## Porzellan-Isolatoren bis 800 KV

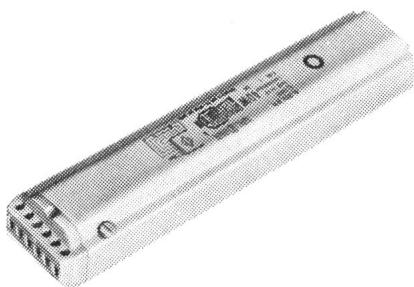
*Embrach*  
*Suisse*

Steinzeugfabrik Embrach AG  
Abt. Elektro-Isolatoren Embrach ZH

# KNOBEL



Regeltransformatoren



Vorschaltgeräte zu Fluoreszenzlampen

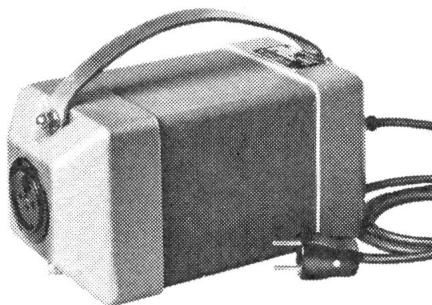
PERFEKTSTART

VACO und VALA

# KNOBEL

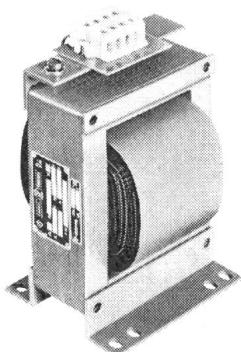


Kondensatoren

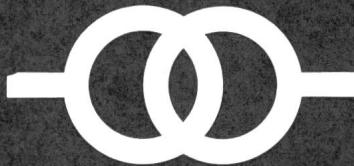


Tragbare Transformatoren

# KNOBEL



Einbautransformatoren

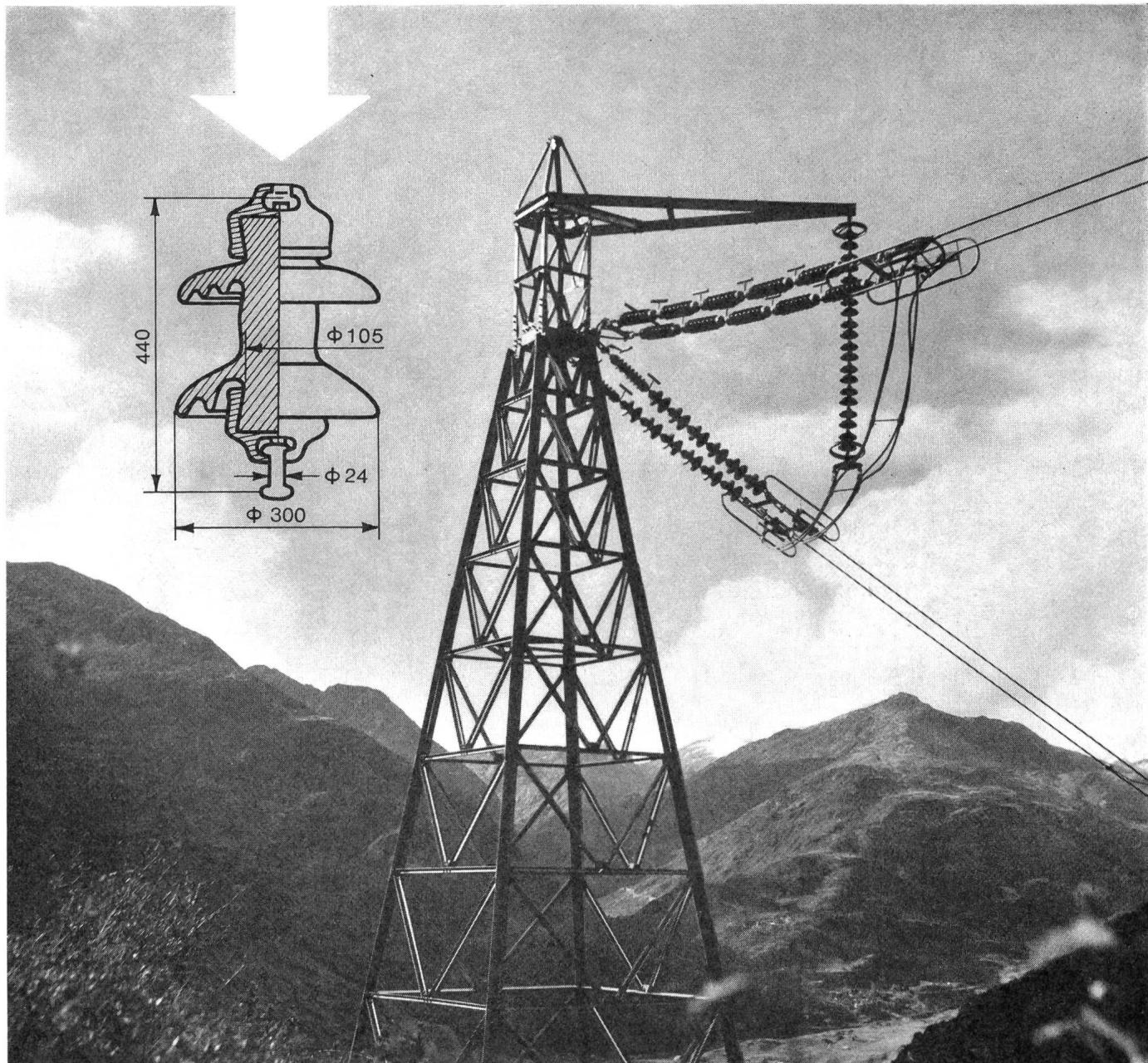


**F. Knobel & Co.**  
Elektro-Apparatebau Ennenda/Schweiz  
Telefon 058 / 52855

Verkaufsbüro Zürich Limmatstrasse 73  
Telefon 051 / 42 88 55 / 56

# **STEMAG**

Vollkern-Isolatoren aus  
**STEATIT**  
im Hochspannungs-Leitungsnetz  
der Schweiz seit  
**1929**



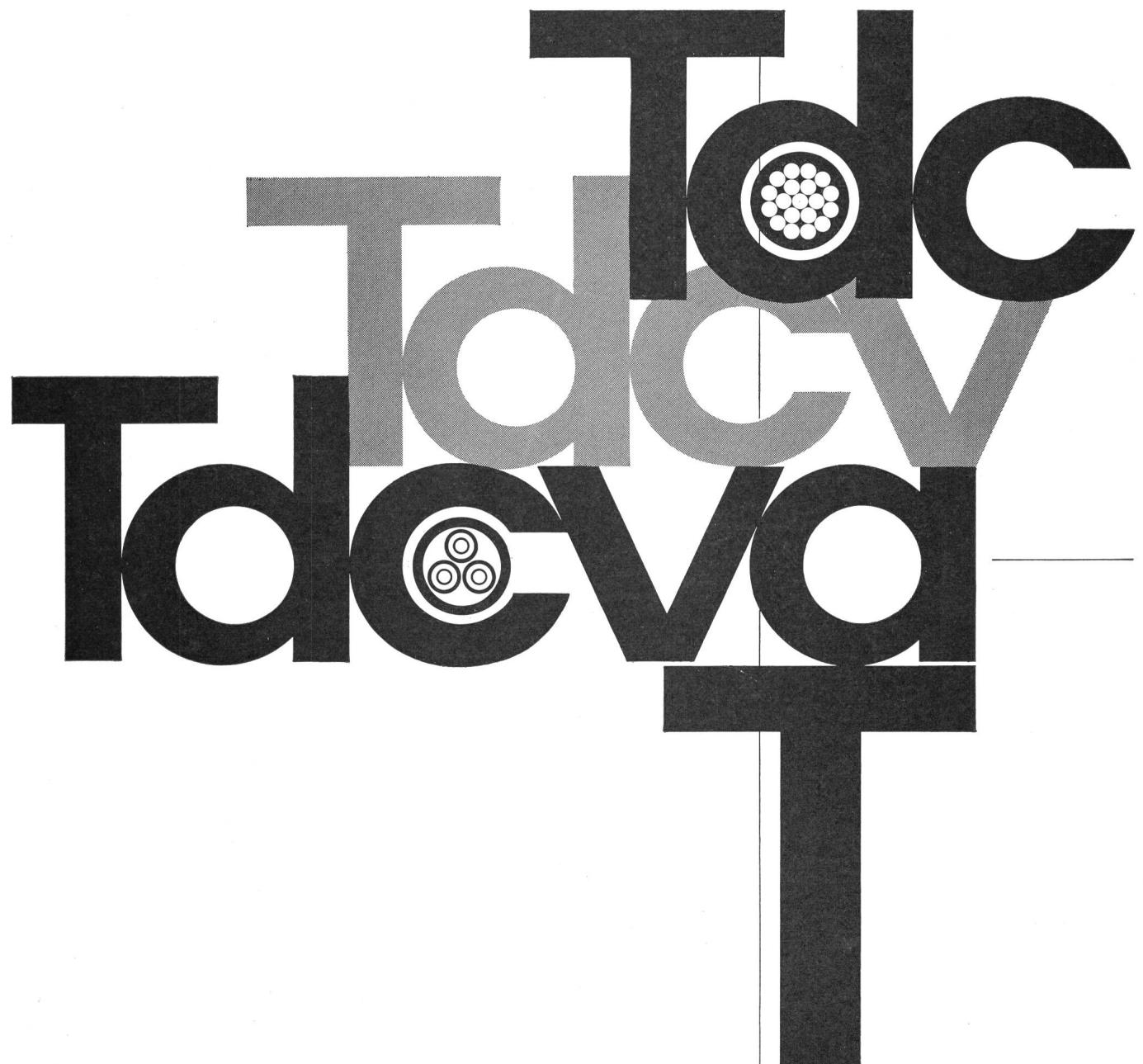
**Langstabisolatoren  
Stützisolatoren  
Apparateisolatoren**

**W·MOOR AG**

ELEKTRO - INDUSTRIEBEDARF  
8105 Regensdorf/ZH  
Bahnstrasse 58      Tel. 051 94 66 44

380-kV-Gotthardleitung, Mast 9119 d  
der Aare-Tessin AG, Olten  
Grösste Spannweite 1125 m (Schöllenengraben)  
Motor-Isolatoren Typ VK 7 aus Steatit  
Einbaujahr 1937, seither unter schwersten  
atmosphärischen Bedingungen im Betrieb





Aktiengesellschaft

**R.+E. HUBER**  
PFÄFFIKON ZH

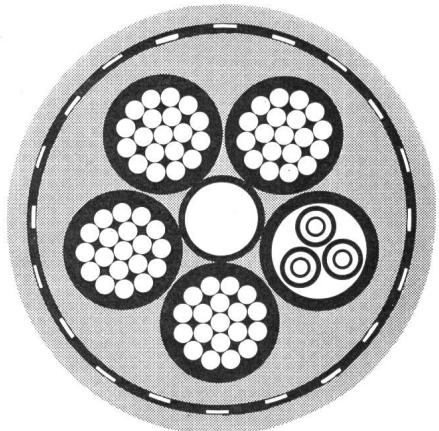
Schweiz. Kabel-, Draht- und Gummi-Werke  
Telephon (051) 975301 Gegründet 1882

#### Tdc und Tdcv Kabel

Ein- und Mehrleiter-Kabel für ortsfeste Installationen, Maschinen und Apparate. Ausserdem herstellbar als vieladriges Steuer- und Signalkabel in mannigfachen Kombinationsmöglichkeiten. Ausführung nach SEV-Vorschriften.

#### Tdca-T und Tdcv-T Kabel

Mit einer Eisenband-Armierung und äusserem Thermoplastmantel für direkte Verlegung im Erdboden. Verwendung für ein- und mehradriges Zuleitungskabel in Niederspannungsnetzen für Gebäude und Strassenbeleuchtungen. Einfache Montage.



# Kraftwerke Hinterrhein AG Thusis Stausee Sufers

3 Hochwasser-  
Entlastungsklappen



Die drei Hochwasser-Entlastungsklappen können einer automatischen, digitalen, wasserstandsabhängigen Steuerung unterstellt werden (Regulierbereich des Wasserstandes = 20 Stufen à 1 cm).

# Franz Rittmeyer AG Zug

**Therma AG, 8762 Schwanden,  
Tel. 058 714 41  
Kältbüro Zürich, 8042 Zürich,  
Tel. 051 261606**

**Ausstellungsräume und Büros in**

**Basel, Aeschenvorstadt 24,  
Tel. 061 2418 96  
Bern, Monbijoustrasse 47,  
Tel. 031 45 32 81  
Genf, rue de la Rôtisserie 13,  
Tel. 022 2602 42  
Lausanne, rue Beau-Séjour 1,  
Tel. 021 23 20 21  
Zürich, Beethovenstrasse 20,  
Tel. 051 25 3357**

**Küchenkombinationen,  
Aufbauschränke und  
ganze Küchen mit genorm-  
ten Elementen**

**elektrische Kochherde**

**Kühlschränke und Kühlanlagen für den Haushalt**

**Wand- und Stehboiler**

**Elektrische Apparate für  
den Haushalt:  
Reglereisen, Platten-  
wärmern, Kaffeemaschinen,  
Heizöfen usw.**

**Grossküchenapparate**

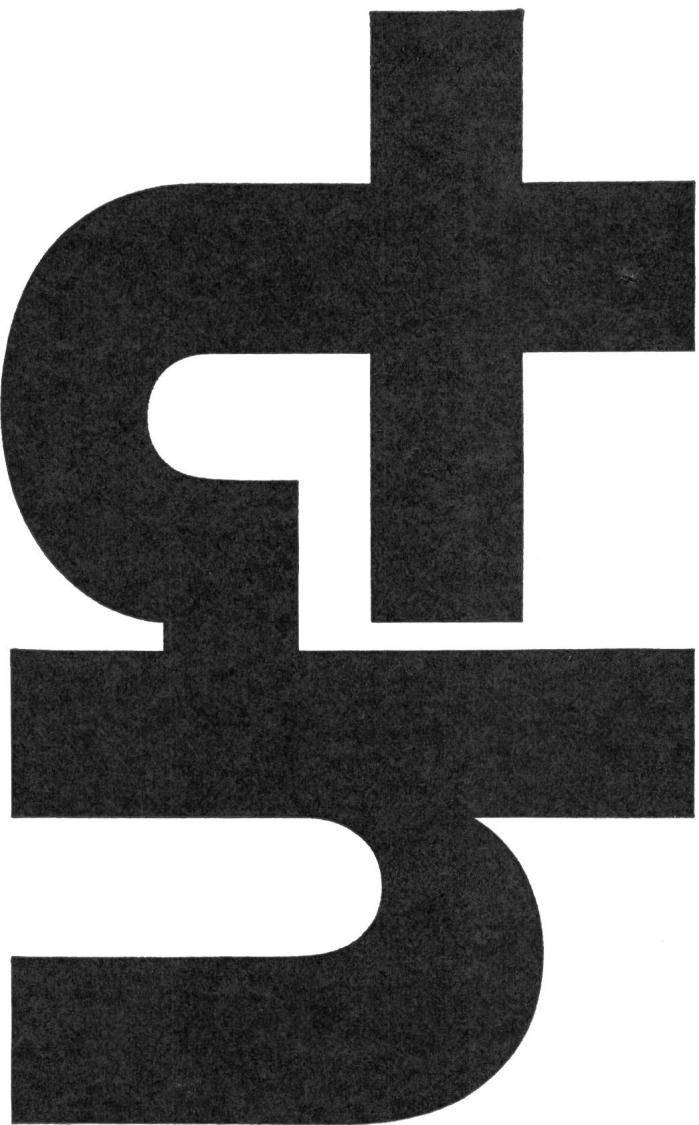
**Kühlschränke und Kühlanlagen für Gewerbe,  
Industrie und Wissenschaft**

# therma

wir wollen Produkte erzeugen,  
die dem Menschen dienen —  
wir wollen sie so herstellen,  
dass sie ihm lange dienen —  
wir wollen sie so gestalten,  
dass er sich ihrer gerne bedient

wir unterstützen den Fachhandel, der  
die traditionellen Verteilerfunktionen  
ausübt —  
wir unterstützen ihn so, dass er seine  
Positionen ausbauen kann

H



# Isolatoren bis 750 kV

Wir fabrizieren einteilige Körper bis zu einer maximalen Höhe von 3,60 m



Stromwandler 750 kV Konstruktion Brown Boveri

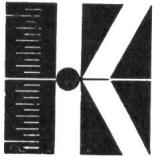
Tonwerke Thayngen AG  
Thayngen SH

# auf auch



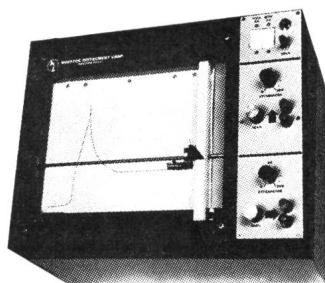
Langstabisolatoren  
Freiluftstützer  
Apparateporzellan

AG für Keramische Industrie Laufen



# Kontron Electronic Instrument News

## Houston

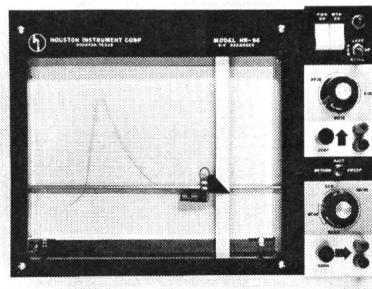


## Omnigraphic X-Y/T-Y Registriergeräte

### EHR 100 M (DIN A 4) und EHR 101 M (DIN A 3):

- 100 kΩ Eingangswiderstand konstant
- 0,25 % Genauigkeit
- Zenerstabilisierung
- Elektrische Federbetätigung
- 19 cm/sek. Schreibgeschwindigkeit
- 0,5 mV/cm oder 5 mV/cm Empfindlichkeit
- Transistorisierte Verstärker (auf Wunsch)
- aufsteckbare Federeinheit

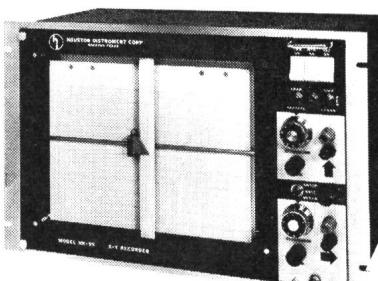
ab Fr. 4030.— inkl. WUST



### EHR 96 TM (DIN A 4) und EHR 98 TM (DIN A 3):

- 100 kΩ Eingangswiderstand konstant
- 0,25 % Genauigkeit
- elektronische Zeitablenkung in der X-Achse
- Elektrische Federbetätigung
- Zenerstabilisierung
- Spannungsteiler in Stufen schaltbar und Feineinstellung in den Bereichen
- aufsteckbare Federeinheit
- 0,5 mV/sec. Empfindlichkeit
- 0,1 % Reproduzierbarkeit
- 25 cm/sek. Schreibgeschwindigkeit
- Transistorisierte Verstärker (auf Wunsch)

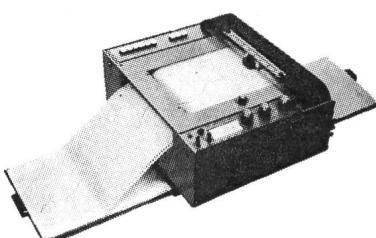
ab Fr. 6090.— inkl. WUST



### EHR 95 TM (DIN A 4) und EHR 97 TM (DIN A 3):

- 0,25 % Genauigkeit
- 38 cm/sek. Schreibgeschwindigkeit
- Zenerstabilisierung
- Elektrische Federbetätigung
- Vakuum-Papierhalterung
- 0,5 mV/cm Empfindlichkeit
- 0,1 % Reproduzierbarkeit
- Präzisionsabschwächer
- Elektronische Zeitablenkung (in den Modellen T-1 und T-2)
- Transistorisierte Verstärker (auf Wunsch)

ab Fr. 7250.— inkl. WUST



### E-6520-M

#### Genauigkeit:

0,15 % vom Vollausschlag (7 Zoll)  
Reproduzierbarkeit 0,1 %

#### Empfindlichkeit:

1 mv/dc Vollausschlag (7 Zoll), und 0,1, 0,2, 0,5, 1, 2, 5, 10, 20, 50 Millivolt oder V Gleichstrom per ½ Zoll der Papierteilung

#### Eingangsimpedanz:

In allen Millivoltbereichen: Potentiometrisch  
Unendlich bei Nullabgleich 10 Megohm bei 2 %  
von Null. In allen Voltbereichen: 10 MΩ

Als programmierbarer XY-Schreiber verwendbar  
Schreibgeschwindigkeit:

40 cm/Sekunde oder 0,40 Sekunden für Voll-  
ausschlag

#### Diagrammantrieb:

Als Abnahmediagramm oder T-Y-Schreiber: acht-  
zehn druckknopfgesteuerte wählbare Diagramm-  
geschwindigkeiten von 0,05 Zoll pro Stunde bis  
2 Zoll pro Sekunde, ein Bereich von 144 000 : 1.

ab Fr. 14 575.— inkl. WUST

Senden Sie mir Unterlagen über:

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---



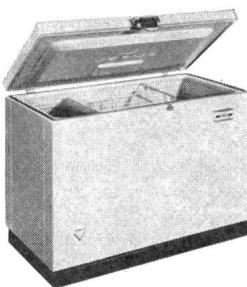
**selber  
tiefkühlen**

# VERWO

Die eigene VERWO-Tiefkühltruhe – ein wunderbarer Vorratsspeicher für Früchte, Gemüse, Fleisch, Fische, Geflügel. Bei grossem Angebot – zur Erntezeit selber tiefkühlen ... nach Wochen und Monaten frisch auf den Tisch! VERWO-Tiefkühltruhe ab Fr. 1090.—.

5 Jahre Garantie – 5 Jahre ist Ihr Kühlgut gegen Verderb versichert!

VERWO AG 8808 PFÄFFIKON SZ



#### COUPON

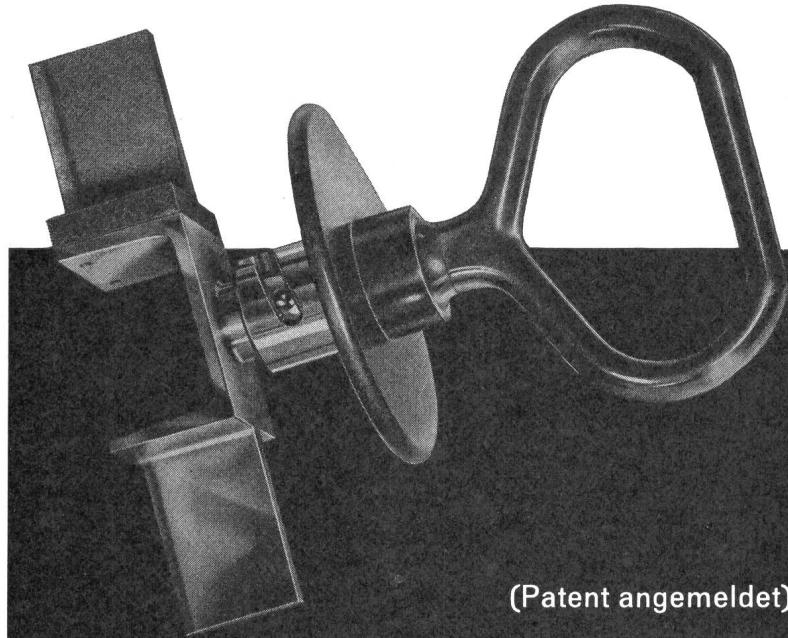
Senden Sie mir unverbindlich illustrierten Gratis-Prospekt über VERWO-Tiefkühltruhen

Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

# Gefahrloses Arbeiten . . .



(Patent angemeldet)

## in elektrischen Anlagen durch Erden und Kurzschliessen

Auf Anregung aus Werkkreisen und in Zusammenarbeit mit Fachleuten aus der Praxis haben wir eine zuverlässige und handliche Erdungseinrichtung für **NIEDERSPANNUNGS-ANLAGEN** mit Hochleistungstrennsicherungen geschaffen. Wie bei unseren bewährten Erdungsgarnituren für Hochspannungsanlagen, verwenden wir auch hier, für den Anschluss den betriebssicheren Konuszapfen.

In offenen und geschlossenen Verteilanlagen und in Kabelverteilkabinen:

1. Ausschalten – Ziehen der Trennsicherungen
2. Einsetzen der Anschlussbrücken anstelle der HS-Sicherungen
3. Prüfen der Anschlusskonusen auf Spannungsfreiheit
4. Anschluss der Erdungsgarnitur an Erdpotential
5. Erden und Kurzschliessen der Polleiter

(SEV-geprüft)

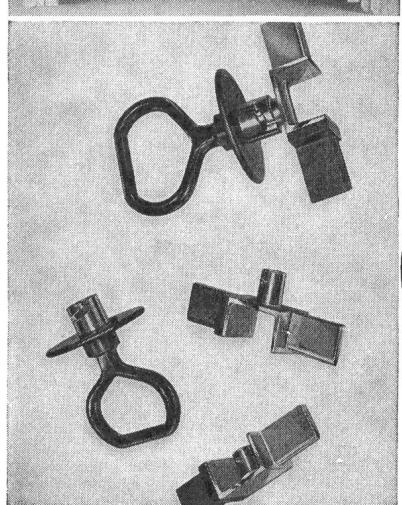
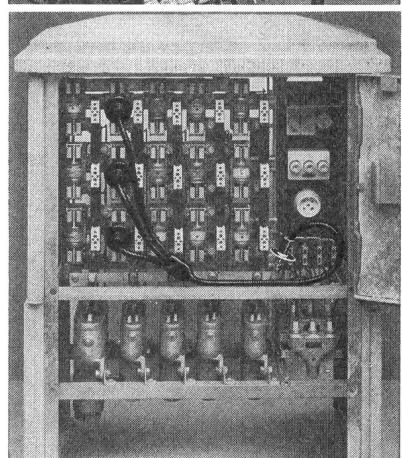
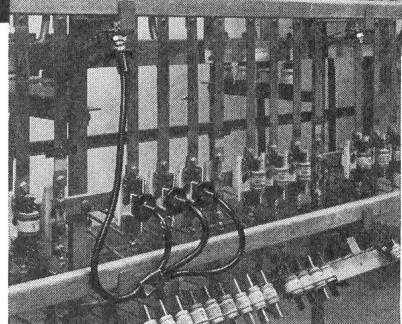
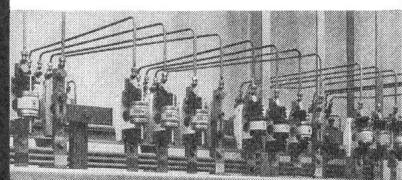
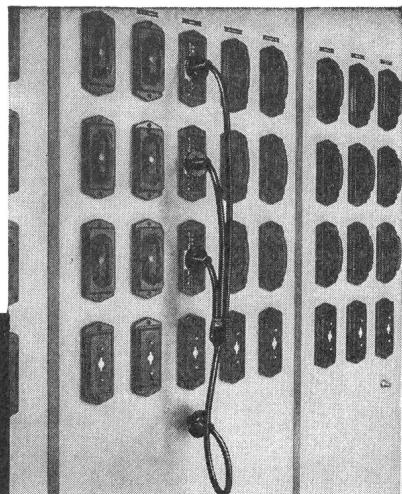
Generalvertretung für die Schweiz:



**GLOMAR GOLDACH SG**  
TEL. 071 417070

Hersteller:

Nyffenegger & Co. AG., 8050 Zürich-Oerlikon  
Metallgiesserei/Armaturenfabrik Tel. 051/466477



## MESSTRANFORMATOREN

Stromwandler, Spannungswandler, Messgruppen (kombinierte Wandler) in Normal- und Spezialausführungen.

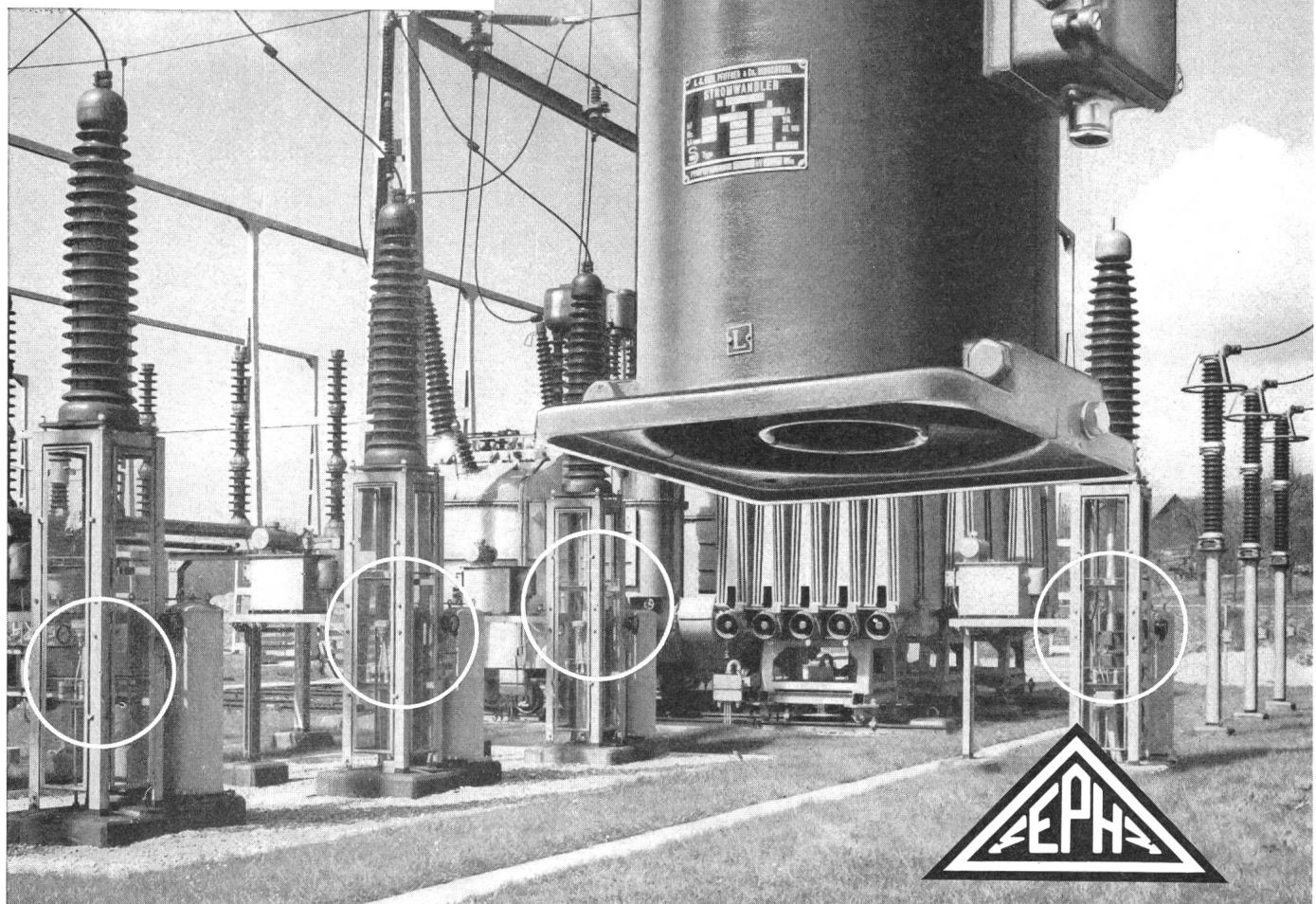
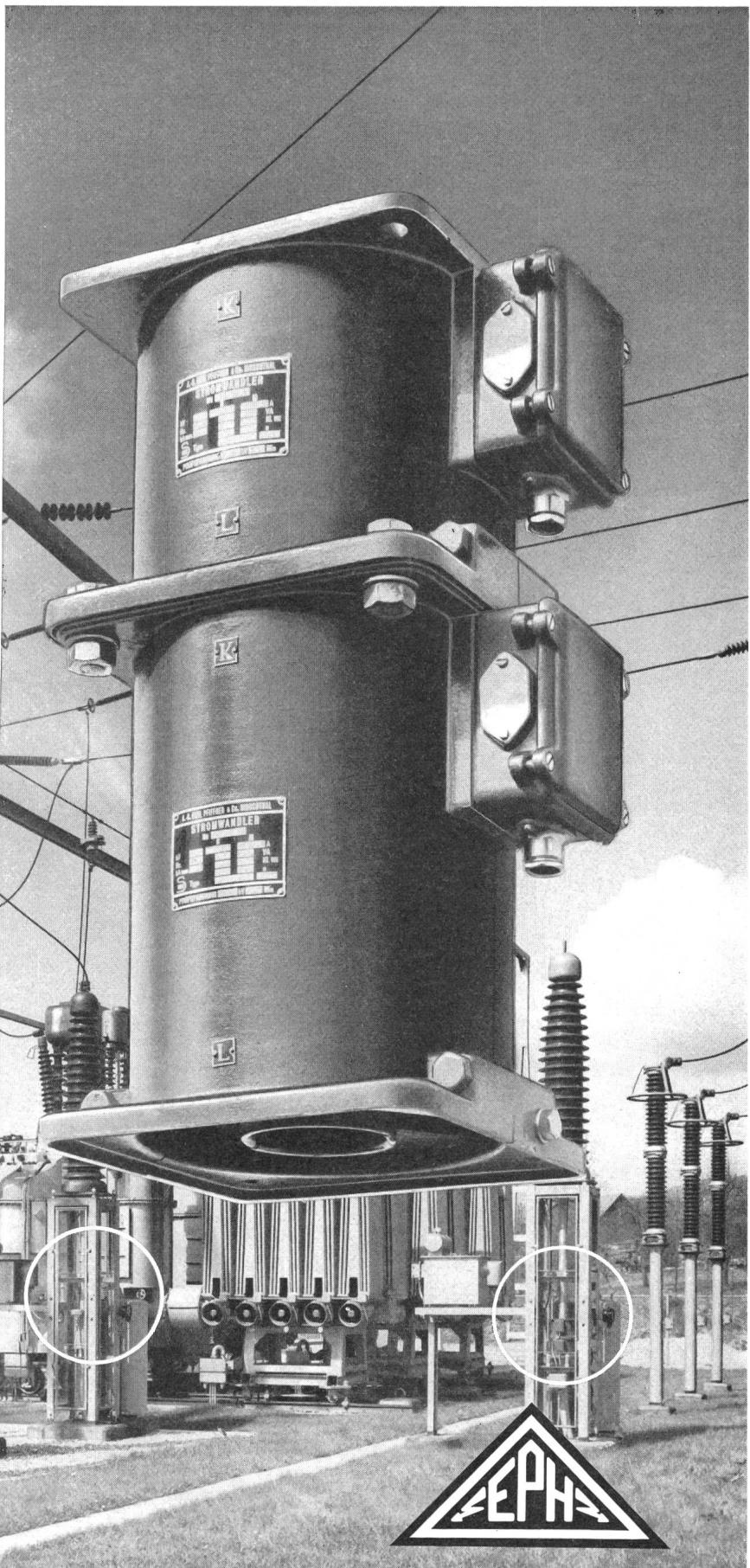
Nebenstehendes Bild zeigt:  
zweiteilige Kabelstromwandler (Mess- und Relaiswandler) in einer 220-kV-Freiluftanlage.

## «EPOLIT» KUNSTHARZ-ISOLIERTEILE

Stützer, Durchführungen, Kabelträger sowie Isolierteile aller Art, in Giessharz, Glasharz, Schleuder- und Pressguss.

## ELEKTRO-SCHWEISSGERÄTE

Alle handelsüblichen hand- und automatischen Schweissgeräte samt Schweissmaterial und Zubehör.



# Ist Ihnen die Zeit Ihres Chef- personals soviel wert?



# Hasler

**Nur 20 Rp. kostet eine drahtlose Hasler-Suchanlage im Durchschnitt je Person und Tag**

## Dank der drahtlosen Personen-suchanlage Hasler

sind Ihre Mitarbeiter sozusagen allgegenwärtig. Wo immer sich jemand im kleinen oder grossen Betrieb aufhält, erreicht ihn das Radiosignal seines Taschenempfängers unfehlbar. Ohne allgemein störende, optische oder akustische Zeichen, die jedermann ablenken, wird die gewünschte Person auf den Suchvorgang aufmerksam gemacht. Lange Wartezeiten der Kunden am Telephon fallen dahin. Rückrufe auf Ihre Kosten wegen Unauffindbarkeit von Mitarbeitern werden selten.

## Die einfache Installation

der drahtlosen Personensuch-anlagen Hasler ermöglicht deren Einbau in bestehenden wie in neuen Gebäuden. Je nach der Betriebsgrösse haben Sie die Wahl zwischen dem 1-Watt-Sender und dem 10-Watt-Sender, zwischen manuellen oder automatischen Suchvorgängen (über die Haustelephonzentrale). Hasler-Suchanlagen vermeiden viel Zeitverlust und Spesen.

**Der neue Miniatur-Empfänger Hasler ist besonders klein, leicht und formschön.**

Er hat wirklich in jeder, auch der kleinsten Tasche Platz. Er trägt nicht auf und drückt nicht. So lang wie eine Zigarette und nur 13 mm dick, wiegt er nicht mehr als 62 g!

Erstklassige elektronische Elemente und eine einwandfreie Konstruktion gewährleisten störungsfreies Funktionieren und lange Lebensdauer. Seine hübsche Farbe und Form entsprechen dem ästhetischen Empfinden des modernen Menschen und machen ihn auch bei Damen beliebt. Er kann zum Beispiel als Krawattenklammer, im Gürtel des Damenkleides oder im Uhrentäschchen der Herrenhose getragen werden ohne zu drücken oder aufzutragen.

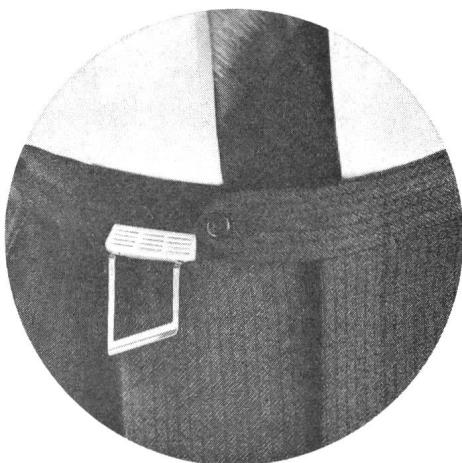
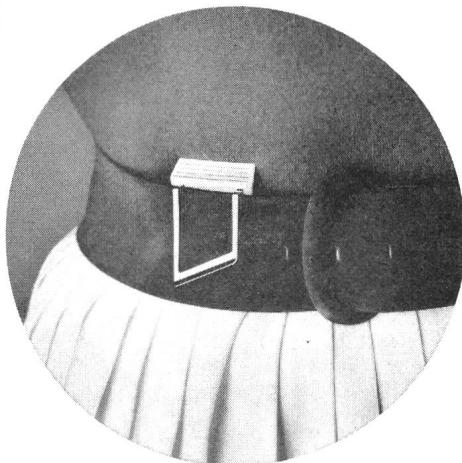
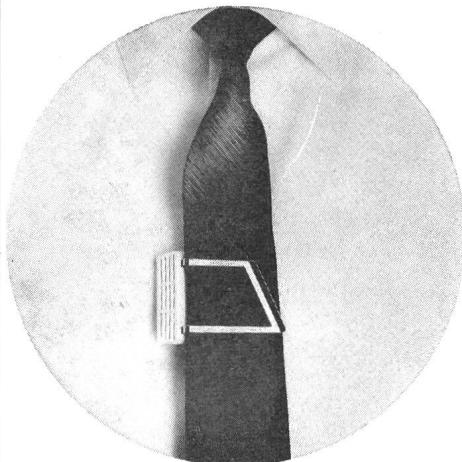
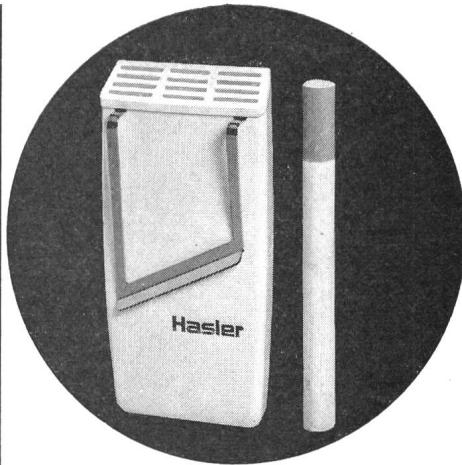
**Man spürt ihn kaum – man hört ihn nur!**

Bitte verlangen Sie unsere ausführliche Dokumentation oder eine unverbindliche Beratung

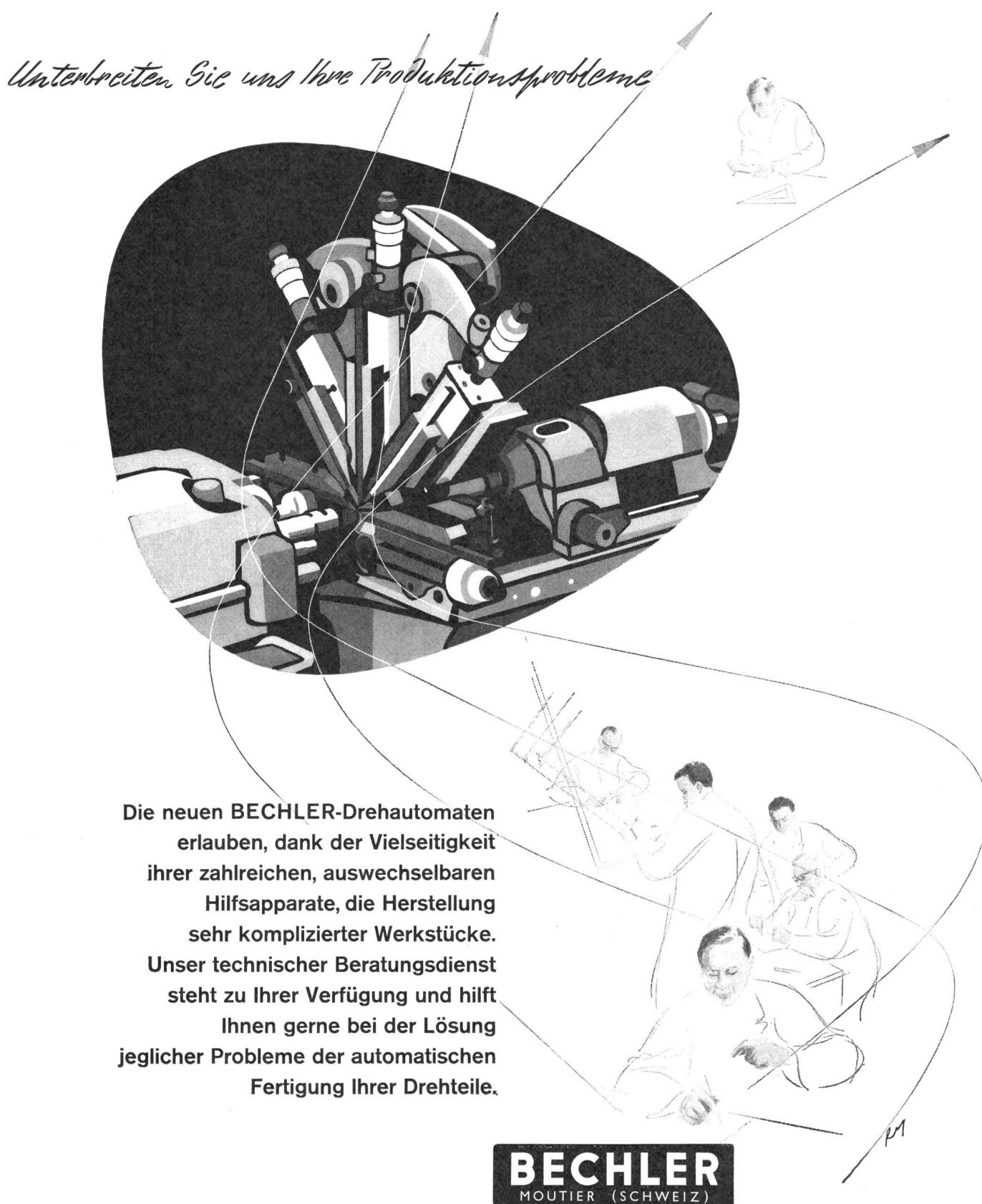
Hasler AG, 3000 Bern 14  
Telephon 031 65 2111

Zweigniederlassung  
8006 Zürich  
Stampfenbachstrasse 63  
Telephon 051 26 16 00

Büro 4000 Basel  
Dufourstrasse 50  
Telephon 061 24 01 01



**Hasler AG Bern**



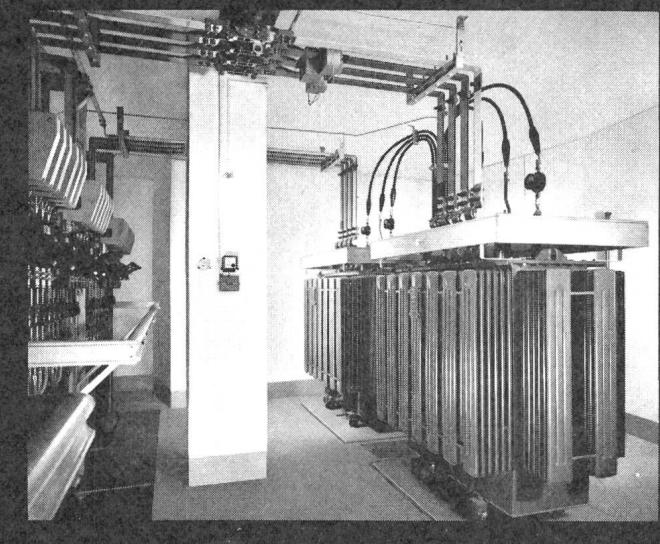
**Die neuen BECHLER-Drehautomaten  
erlauben, dank der Vielseitigkeit  
ihrer zahlreichen, auswechselbaren  
Hilfsapparate, die Herstellung  
sehr komplizierter Werkstücke.  
Unser technischer Beratungsdienst  
steht zu Ihrer Verfügung und hilft  
Ihnen gerne bei der Lösung  
jeglicher Probleme der automatischen  
Fertigung Ihrer Drehteile.**

**BECHLER**  
MOUTIER (SCHWEIZ)

**LANGDREHAUTOMATEN ANDRE BECHLER AG 2740 MOUTIER SCHWEIZ**

In einem grossen Genfer Geschäftszentrum ...

# Pyralen



Diese zwei Netztransformatoren aus der normalisierten Reihe der SA des Ateliers de Sécheron, Genf, für je 1000 kVA,  $17500 \pm 3\% / 394 - 228$  V sind mit der unbrennbar isolierflüssigkeit Pyralen gefüllt.

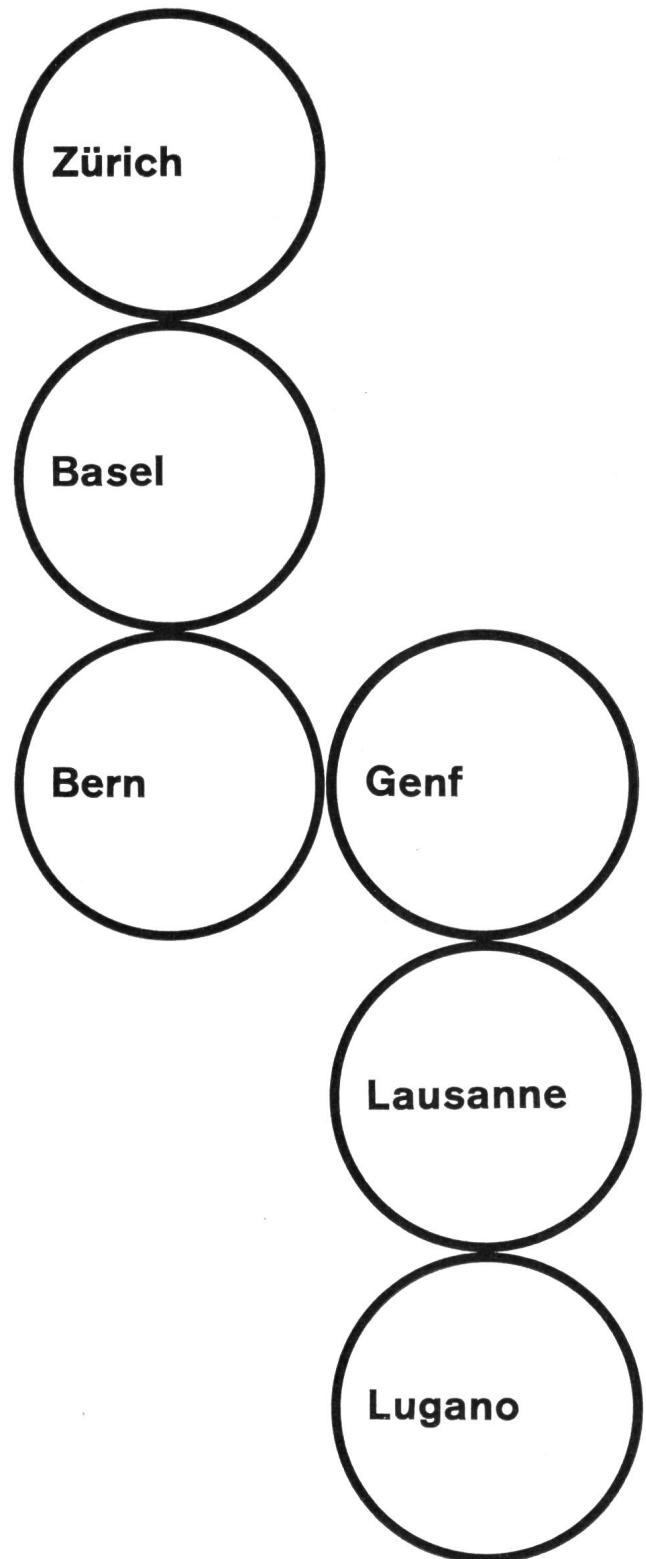
#### Pyralen-Transformatoren

- **feuersicher** Pyralen brennt nicht
- **wartungsfrei** Pyralen ist alterungsbeständig
- **ohne Spezialschutzbauten**

Pyralen-Transformatoren senken die Installationskosten

Auskünfte und Unterlagen:

**Robert Binggeli & Co.** Chemische Rohstoffe  
Rössligasse 8, Zürich 1, Telefon 051 47 69 59  
Vertretung der Société PRODELEC, Paris



## **Elektro-Material AG**

Installationsmaterial und elektrische Apparate en gros

Die gemeinsame Abteilung

**ESCHER WYSS + OERLIKON**

**liefert komplett Turbogruppen jeder Leistung  
für Dampfkraftwerke und Atomkraftwerke**

Escher Wyss AG Zürich / Maschinenfabrik Oerlikon Zürich

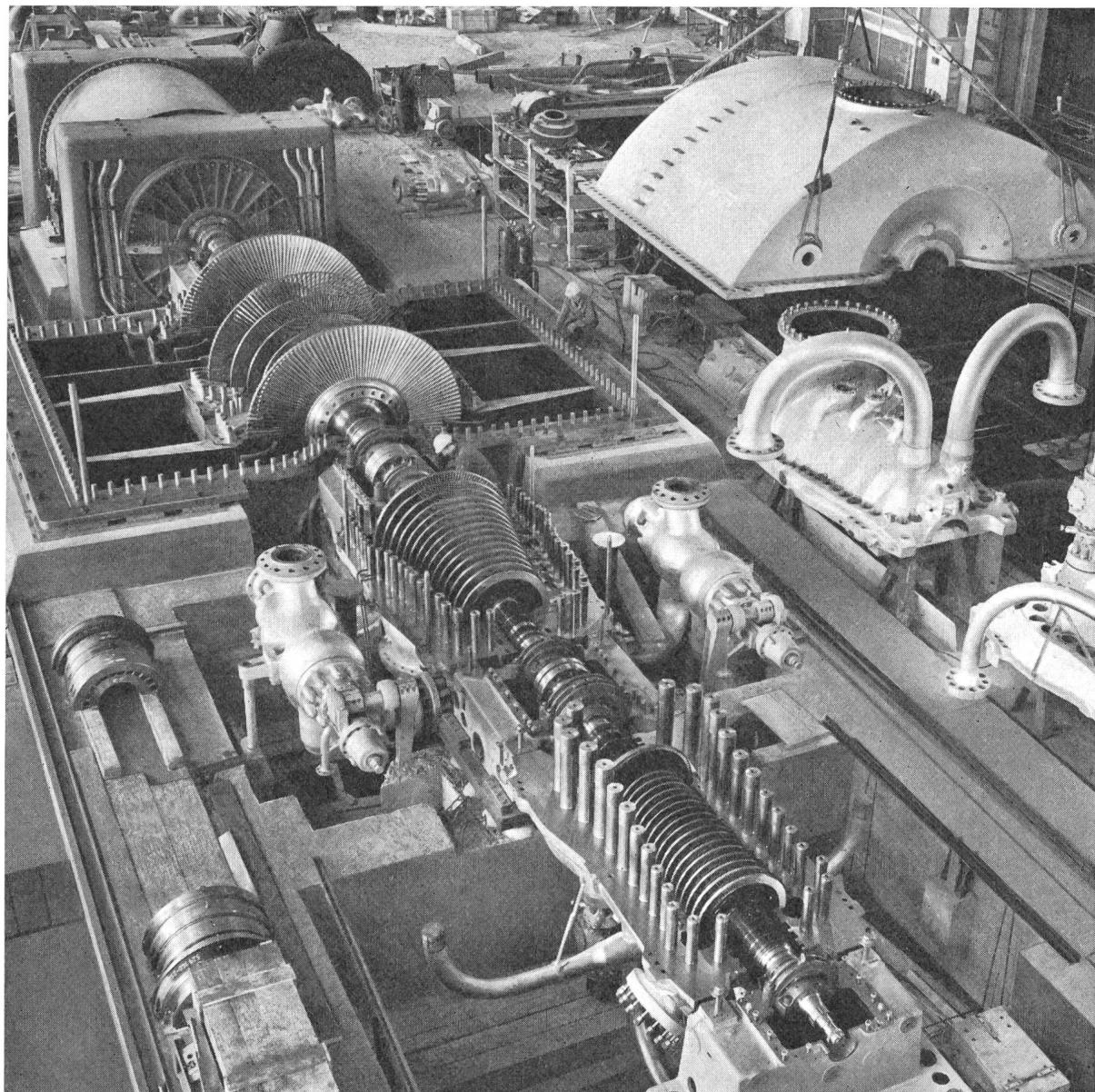
Im ersten schweizerischen Dampfkraftwerk, der Zentrale Vouvry/Wallis  
sind zurzeit in Montage

**2 Generatoren von je 175 MVA**

$\cos \varphi = 0,85$  50 Hz 3000 U/min

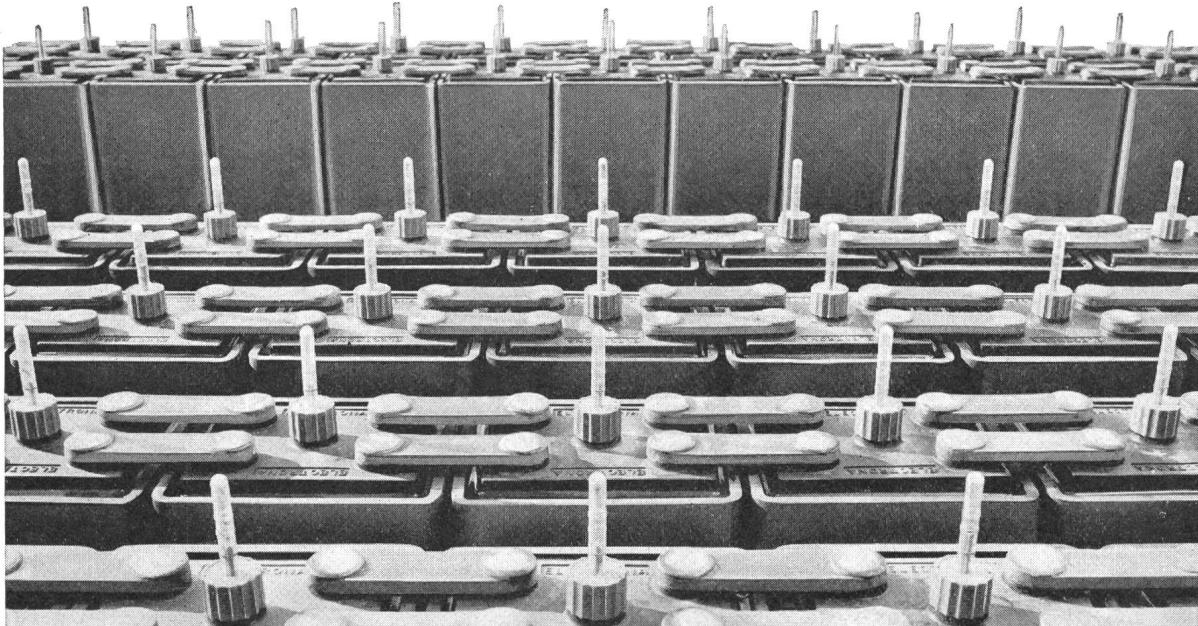
**2 Dampfturbinen von je 150 000 kW**

Frischdampf 180 atü, 535/535 °C



Escher Wyss GmbH Ravensburg/Württ. baut für das Kraftwerk  
Niederaussem der RWE eine 300 MW-Dampfturbine

# Electrona-Dural-Batterien für stationäre Anlagen

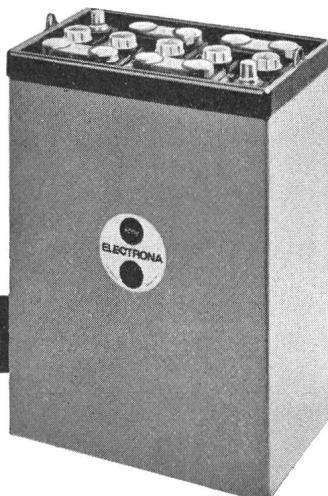


B+C

## Technisch überlegen – wirtschaftlicher!

Statt der traditionellen Planté-Platten verwendet das Electrona-Dural-System massenaktive Doppelröhren-Platten. Diese Elemente sind in soliden Hartgummikästen vergossen und untereinander mit Bleischienen fest verlötet.

Halber Raumbedarf und halbes Gewicht gegenüber Grossoberflächenplatten-Batterien mit gleicher Kapazität und gleicher Spannung. Bei Schwebeladung praktisch keine Säurenebel; die Batterien können also mit anderen Apparaten im gleichen Raum gehalten werden. Wartung und Unterhalt sind auf ein Minimum beschränkt. Selbsterhaltstrom bei Schwebeladung unter 1 mA/Ah.

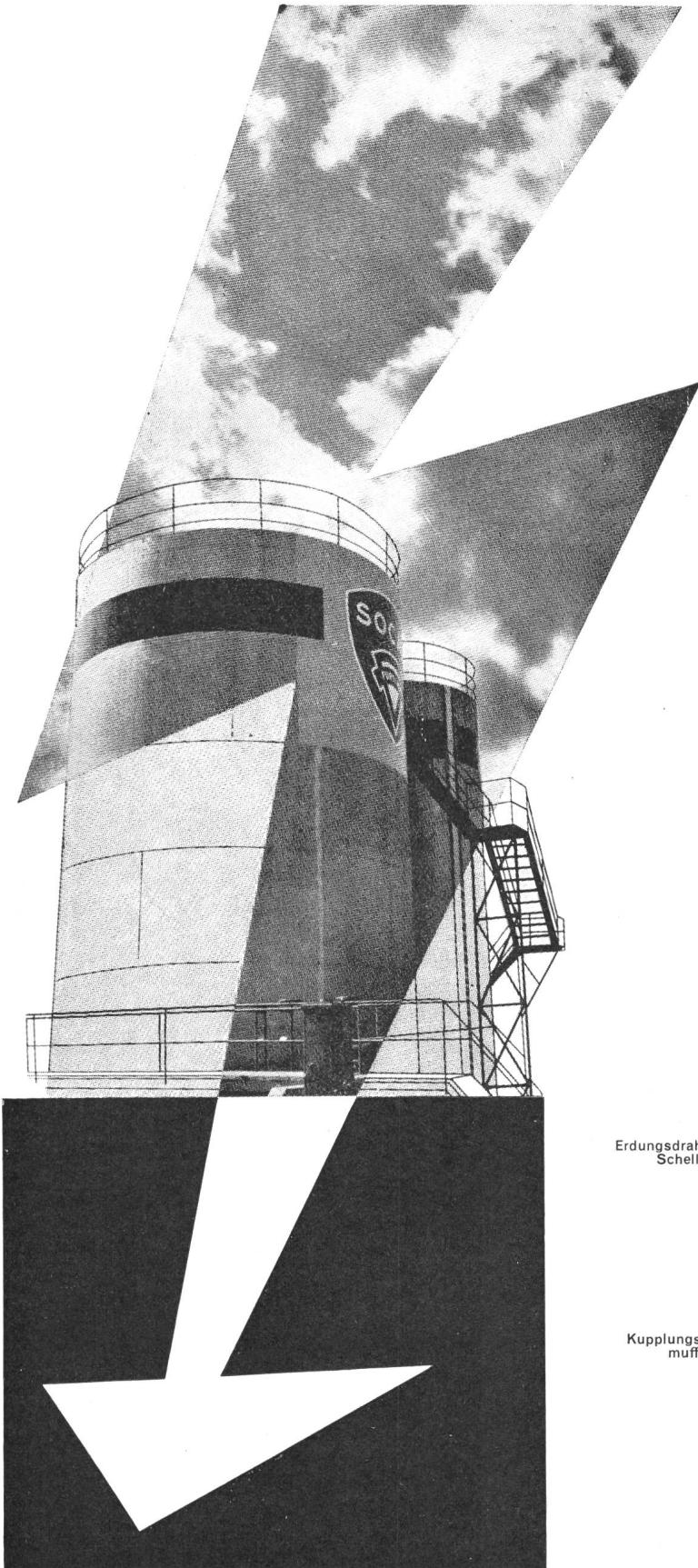


Die patentierten Electrona-Dural-Doppelröhren-Platten wurden unter härtesten Bedingungen tausendfach geprüft. Die Electrona-Dural-Röhren widerstehen einem Druck von über 50 atü; sie sind vollkommen säurefest, verhüten die Schlammbildung und garantieren absolute Sicherheit (Kurzschlüsse sind praktisch ausgeschlossen) und maximale Lebensdauer.

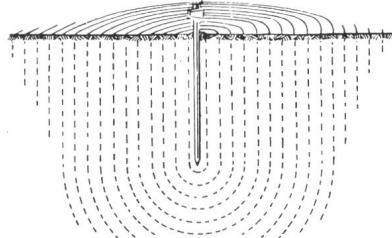
### Electrona liefert:

Stationäre Batterien für Telefon, Bahnbetrieb, Notbeleuchtungen für Industrie, Hochhäuser, Spitäler, Sanitätshilfsstellen und Luftschutzräume; Sicherungs-, Alarm-, Feuermeldeanlagen und Steuerungen; Traktionsbatterien für Elektrofahrzeuge, Lifter, Lokomotiven usw.; Verlangen Sie genaue Unterlagen und Erfahrungswerte aus der Praxis.

Electrona S.A.  
Accumulatorenfabrik Boudry NE  
Tel. 038/6 42 46  
Fabrikfiliale in Zürich

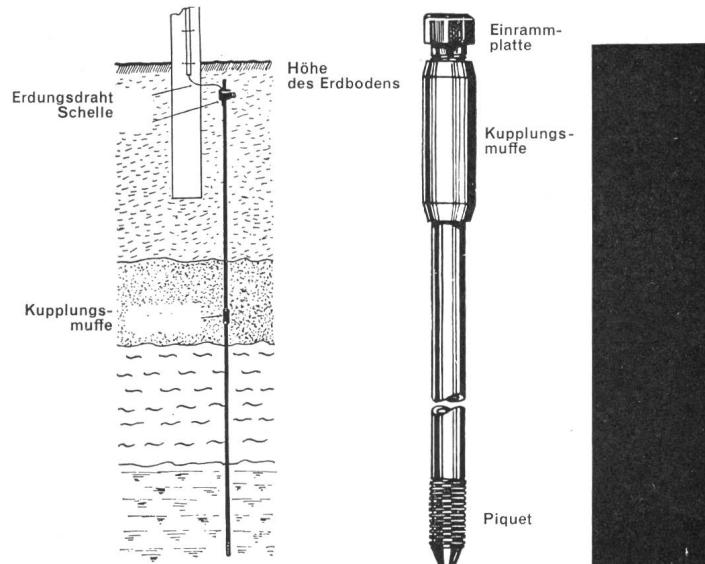


# Das Erdungssystem Copperweld

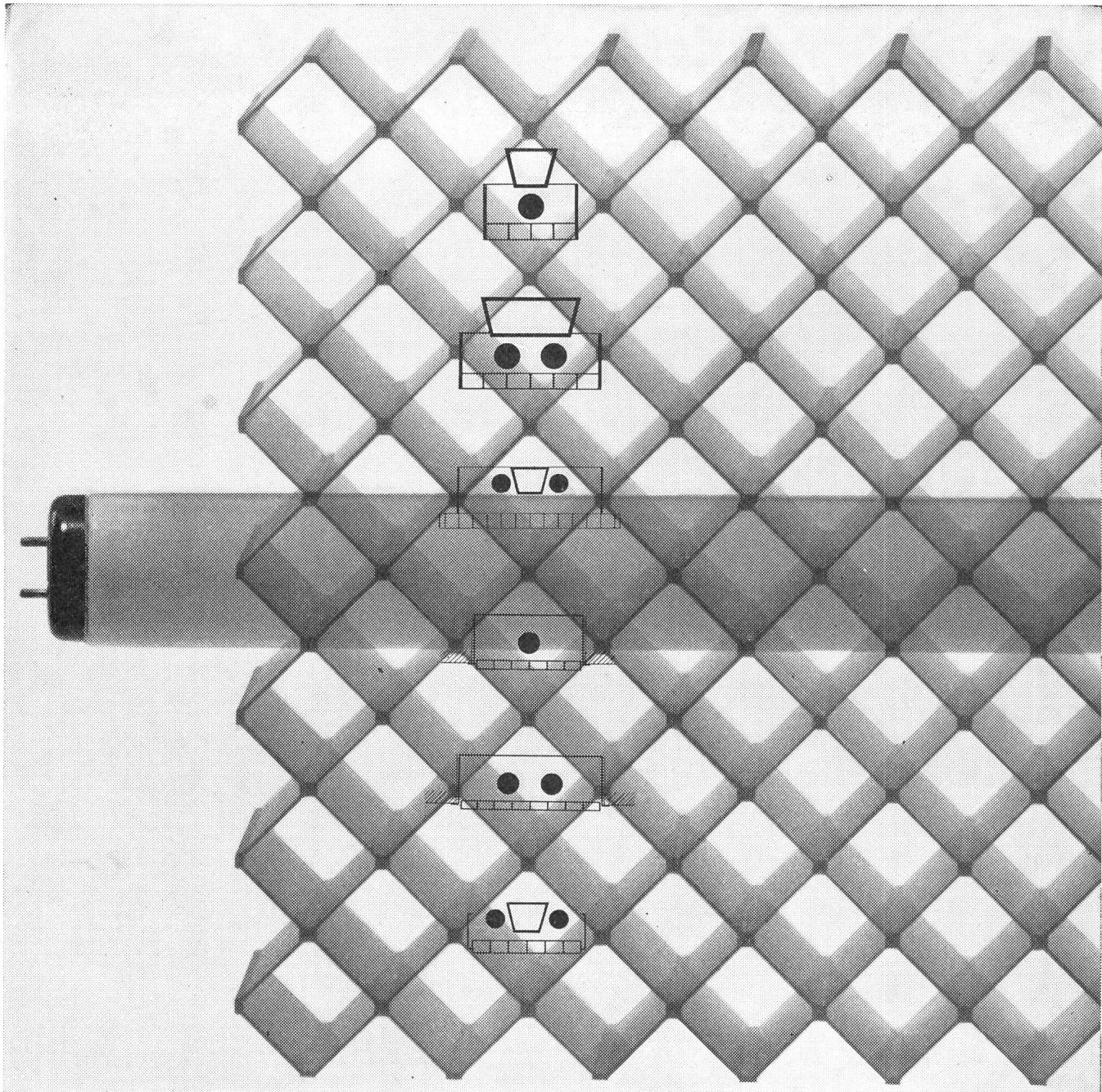


**Die vollkommene Erdungslösung für elektrische Stromkreise, Radio, Telephon, Blitzschutzanlagen**

von Wohngebäuden, Bauernhäusern, Fabriken, Werkplätzen, Tankanlagen, Seilbahnen, Metallkonstruktionen und selbst von Bäumen. Keine Gräben und Schäden an Kulturland. Geringster Arbeitsaufwand. Leichtes und rasches Einrammen. Im felsigem Erdboden schräge Einrammung, parallel zur Felsschicht. Größe des Widerstandes je nach Maßgabe der Einrammung.



**S.A. Henri Allisson, Fabrique de moteurs M.V., St-Aubin/NE, Tel. 038/6 72 83**



**Die Fluoreszenzbeleuchtung hat sich für Arbeitsräume durchgesetzt. Das vom Bauherrn geforderte Beleuchtungsniveau wird immer höher.— Die grosse Auswahl von Leuchten, die wir dem Interessenten bieten, gibt ihm die Gewissheit für jeden Zweck die richtige Leuchte zu finden. Wenden Sie sich an Ihren Elektroinstallateur oder direkt an uns. Unsere Fachleute beraten Sie gerne.— BAG Bronzewarenfabrik AG Turgi. Ausstellungs- und Verkaufsräume Zürich, Konradstrasse 58 Auslieferungslager in Lausanne: Bd. de Grancy 47, Tel. 021 27 86 71**

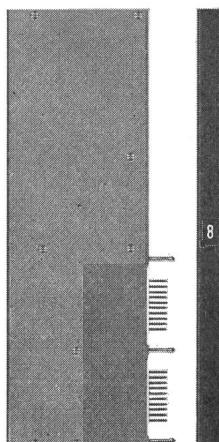
---

**B A G   T U R G I**

---

# Gretag-Bausteinsystem

## Elektronische und elektromechanische Bausteine für Digitaltechnik und Automatisierung



### Schrittschaltwerke

- 5 Grundtypen • Ziffernanzeige
- Kommaanzeige
- Vorwärts-/Rückwärtlauf
- Schrittgeschwindigkeit bis 100 Schritte/Sek.
- Druckmöglichkeit
- Beliebiges Kontaktprogramm
- Edelmetall-Umschaltkontakte (max. 27 Kontakte)
- Mehrere 100 Millionen Schaltungen

100 Hz

Verlangen Sie bitte unsere ausführlichen techn. Unterlagen.

### Schrittmotoren

- Schrittbetrieb bis 450 Schritte/Sekunde
- Synchronbetrieb bis 1000 Schritte/Sekunde
- Max. Drehmoment 50 cmgr
- Schrittwinkel 120°
- Vorwärts-/Rückwärtlauf
- Eingebautes photo-elektrisches Pick-up
- Zugehörige elektronische Steuergeräte für Netzanschluss

1000 Hz

G R E T A G

### Digital-Bausteine

- 3 in sich abgeschlossene Baustein-Serien mit den üblichen logischen Funktionen
- Serie 10: 50 kHz, 0...+60°C
- Serie 20: 100 kHz, -20...+60°C
- Serie 30: 1 MHz, -40...+100°C
- «worst-case»-Dimensionierung
- Hohe Packungsdichten
- «Massgeschneiderte» Bausteine nach Kundenwünschen

50, 100, 1000 kHz

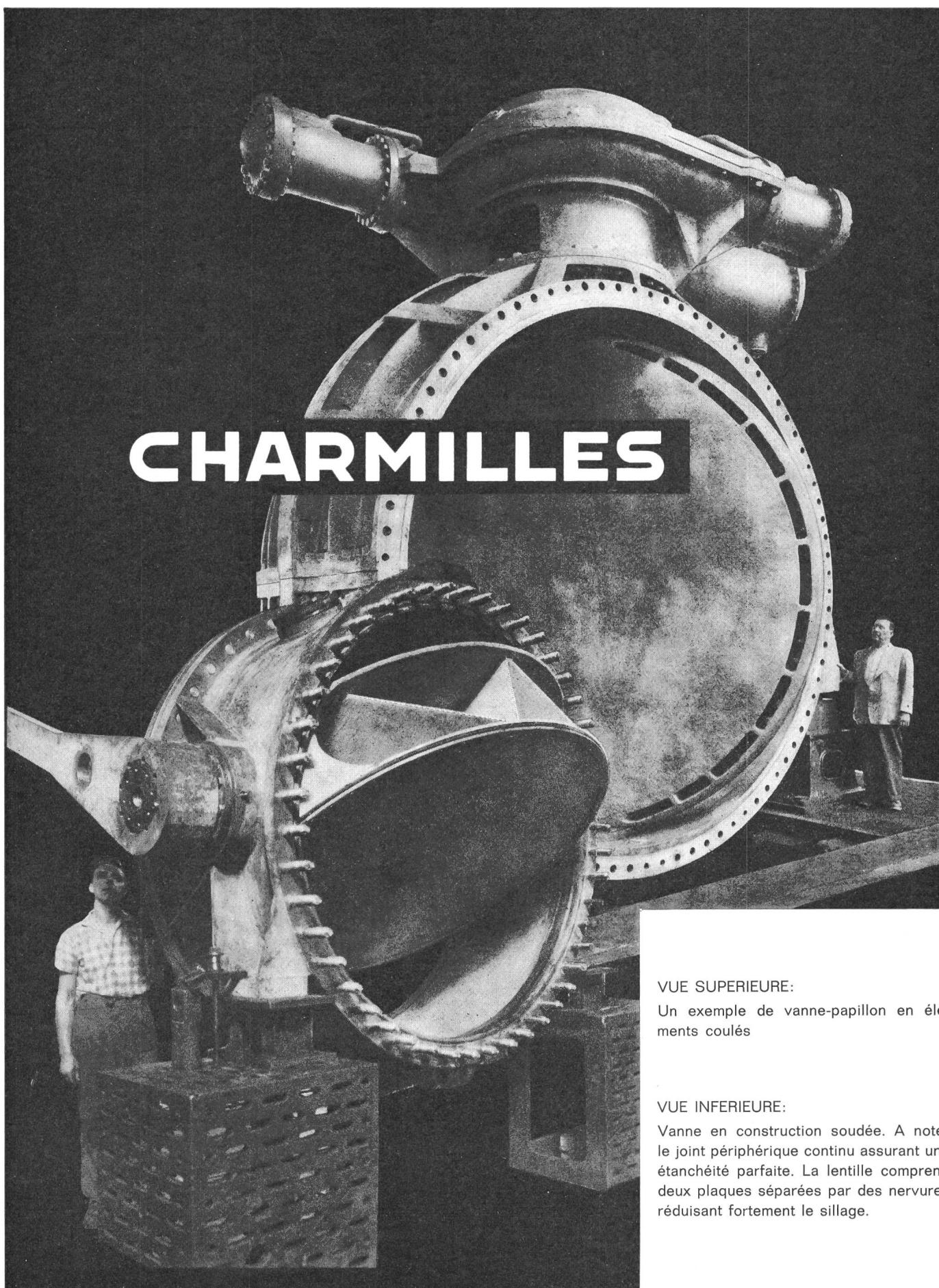


Basel, 7.-11. Sept.  
Halle 22, Stand 124

GRETAG Aktiengesellschaft  
8105 Regensdorf-Zürich (Schweiz)  
Tel. 051/94 67 71 Telex 53950

ATELIERS DES CHARMILLES S.A., GENÈVE

# CHARMILLES



#### VUE SUPERIEURE:

Un exemple de vanne-papillon en éléments coulés

#### VUE INFERIEURE:

Vanne en construction soudée. A noter le joint périphérique continu assurant une étanchéité parfaite. La lentille comprend deux plaques séparées par des nervures réduisant fortement le sillage.

TURBINES • TURBINES-POMPES • RÉGULATEURS ÉLECTRONIQUES • VANNES de TOUS TYPES

# schneller einfacher billiger

Sobald es um grosse Stückzahlen geht, bietet das <sup>®</sup>ARALDIT-E-PAK-System sowohl bei der Einkapselung elektronischer Bauteile als auch bei verschiedenartigsten Klebeproblemen im Apparatebau wesentliche Vorteile:

Massgerechte Baueinheiten ohne Hilfsformen dank vorgefertigter Gehäuse und Tabletten aus Epoxydharz,

deshalb:

kein Verarbeiten flüssiger Harze

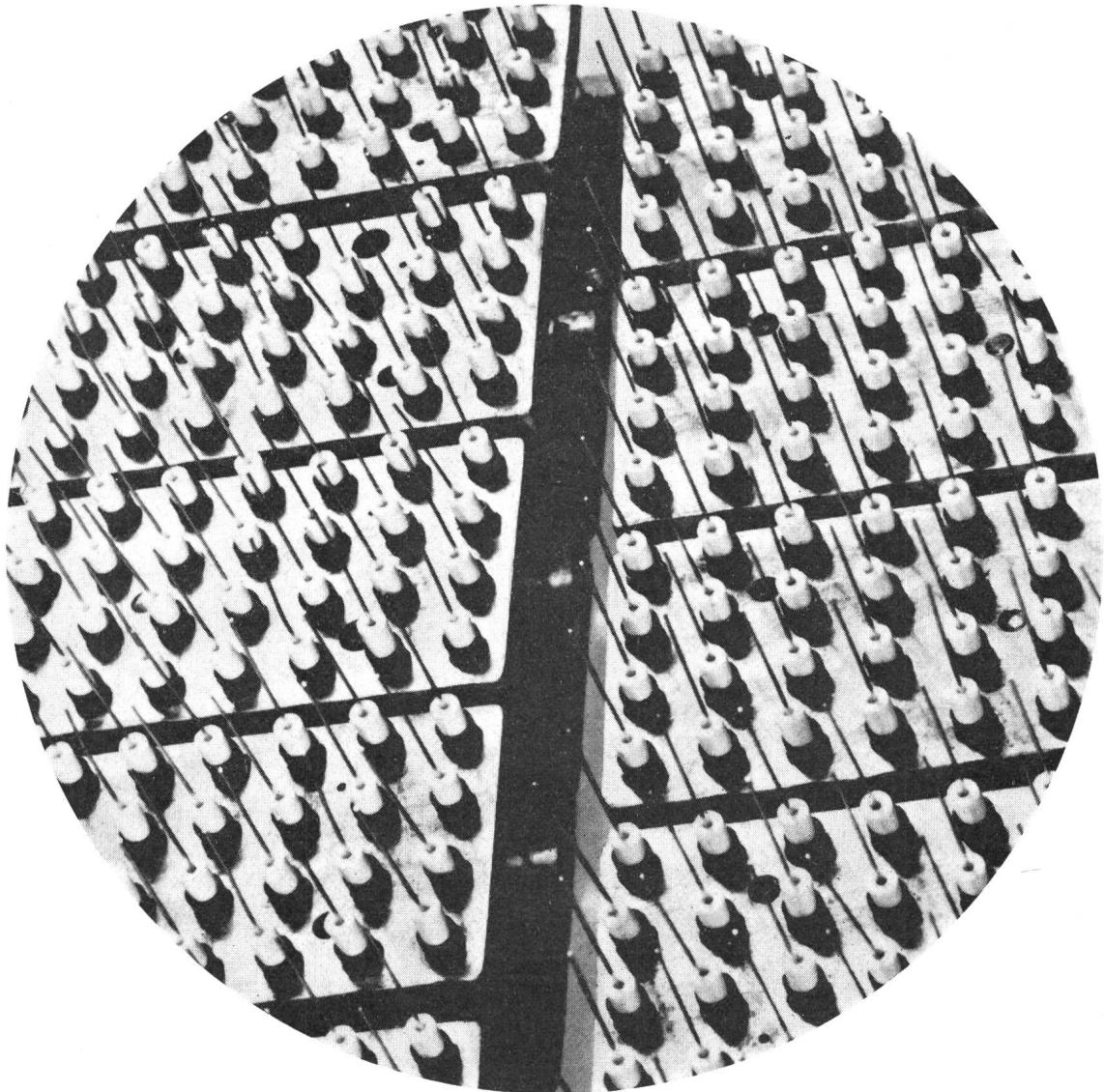
kein Dosieren und Mischen von Harzen mit Härtern und Füllstoffen

keine kostspieligen Einrichtungen

kein Reinigen und Lagern wertvoller Formen

Das heisst:

Zeitgewinn — grössere Serien — niedrigere Herstellungskosten



C I B A

INEL Halle 22, Stand 125

Für Literatur und Beratung wenden Sie sich  
bitte an den technischen Dienst der Kunststoff-  
Abteilung der CIBA



# Staco-Schweiz A.G. 4002 Basel

Elisabethenstrasse 15

Telephon 061 248533

Telegramme Staco Schweiz

## STACO SP Sicherheits-Gitterroste in Ein-Stück-Konstruktion

SP = geschweisst und gepresst

Alle STACO-SP-Sicherheitsroste bilden eine festgefügte, Knoten für Knoten pressverschweißte Einheit, die moderne Ein-Stück-Konstruktion.

Die Tragstäbe bestehen aus Bandstahl St 37, die Querstäbe aus verdrilltem 6-mm- oder 8-mm-Vierkantstahl.

Trag- und Querstäbe sind bei STACO-SP-Sicherheitsrosten ungeschwächt. Diese Konstruktion macht die Roste außerordentlich robust, verzerrungs- und verwindungssteif. Dadurch entfallen für die meisten Objekte zusätzliche Umrundungen.

Die verdrillten Querstäbe und die günstigen Maschendimensionen bilden ein ausgeprägtes Sicherheitsnetz gegen die Rutschgefahr. Die schlackenfreie Pressverschweißung verleiht der Verzinkung eine grössere Haltbarkeit.

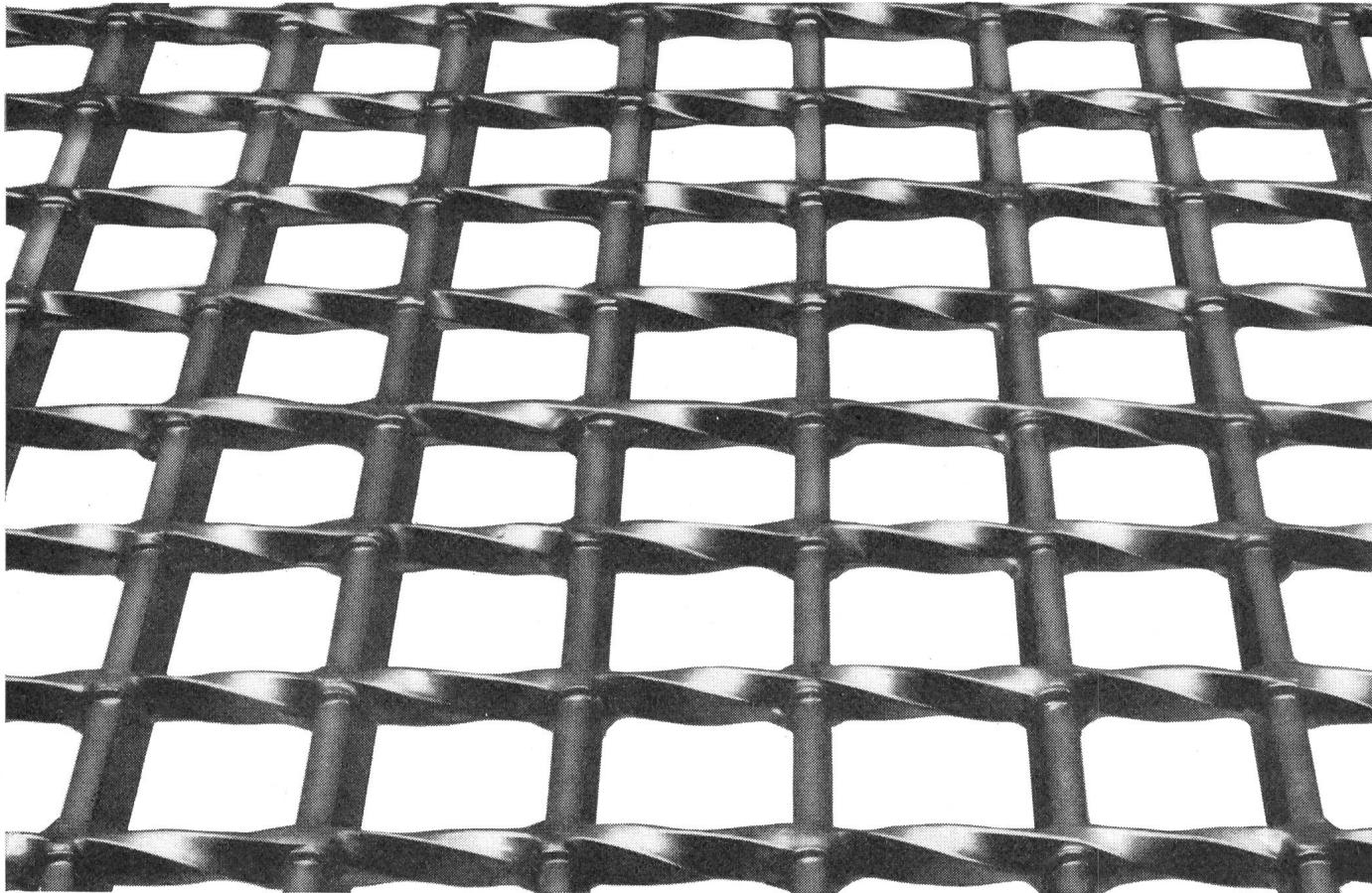
Allgemein werden die Roste nach Mass zugeschnitten. Sie werden auch in Grossplatten mit Tragstablängen von 3600 mm verzinkt und Tragstablängen von 6000 mm roh geliefert. Die Plattenbreite beträgt immer 1000 mm.

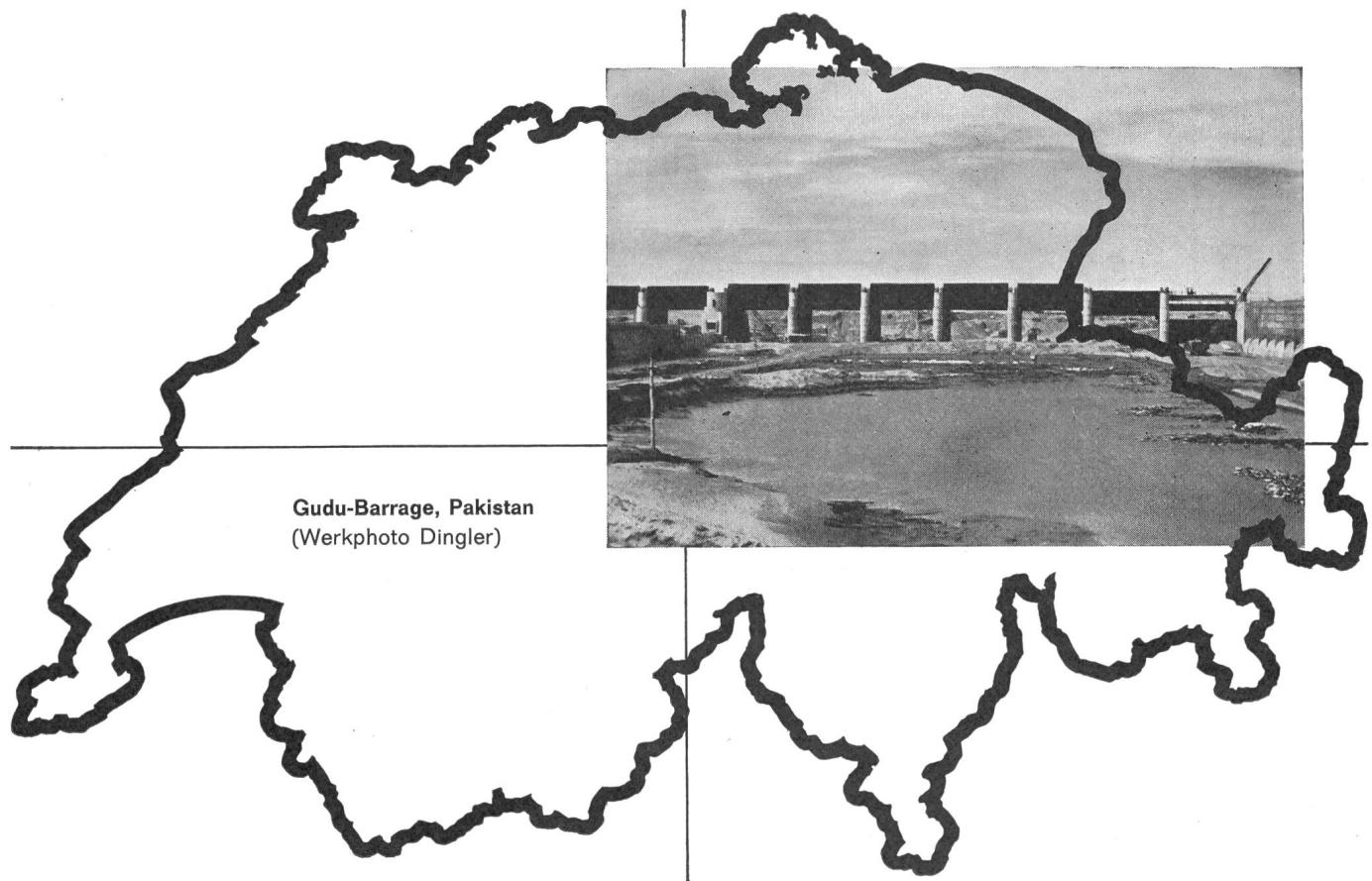
STACO-SP-Gitterroste haben eine optimale Lichtdurchlässigkeit.

## Belastungsbeispiele für Ac-Typen in kg/m<sup>2</sup> gleichmässig verteilte Last

Ac = Maschenweite 30 × 44 mm i. L. oder  
30 × ca. 40 mm i. L. je nach Querstabstärke

Stützweite in mm	Trag- stäbe in mm	25/2	30/2	40/3	25/4	30/4	40/4
	Quer- stäbe in mm	6	6	6	8	8	8
		Gewicht kg/m <sup>2</sup>	20	22	36	33	37
600		2 000	4 500	16 100	8 300		
700		1 500	3 300	11 700	6 100	9 000	15 500
800		1 100	2 500	9 000	4 600	6 900	11 800
900		900	2 000	7 100	3 700	5 400	9 300
1 000		750	1 600	5 800	3 000	4 400	7 600
1 100			1 300	4 700	2 400	3 600	6 200
1 200			1 100	4 000	2 000	3 000	5 200
1 300			900	3 400	1 700	2 600	4 500
1 400				2 900	1 500	2 200	3 800
1 500				2 500	1 300	1 900	3 300
1 600				2 200	1 100	1 700	3 000
1 700				1 900	900	1 500	2 600
1 800				1 700		1 300	2 300
1 900				1 600		1 100	2 100
2 000				1 400		1 000	1 900



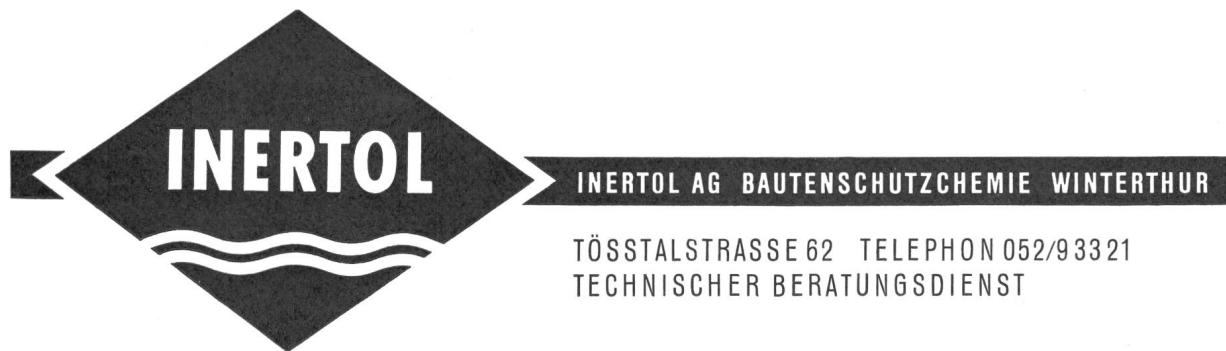


## Korrosionsschutz unter harten Bedingungen

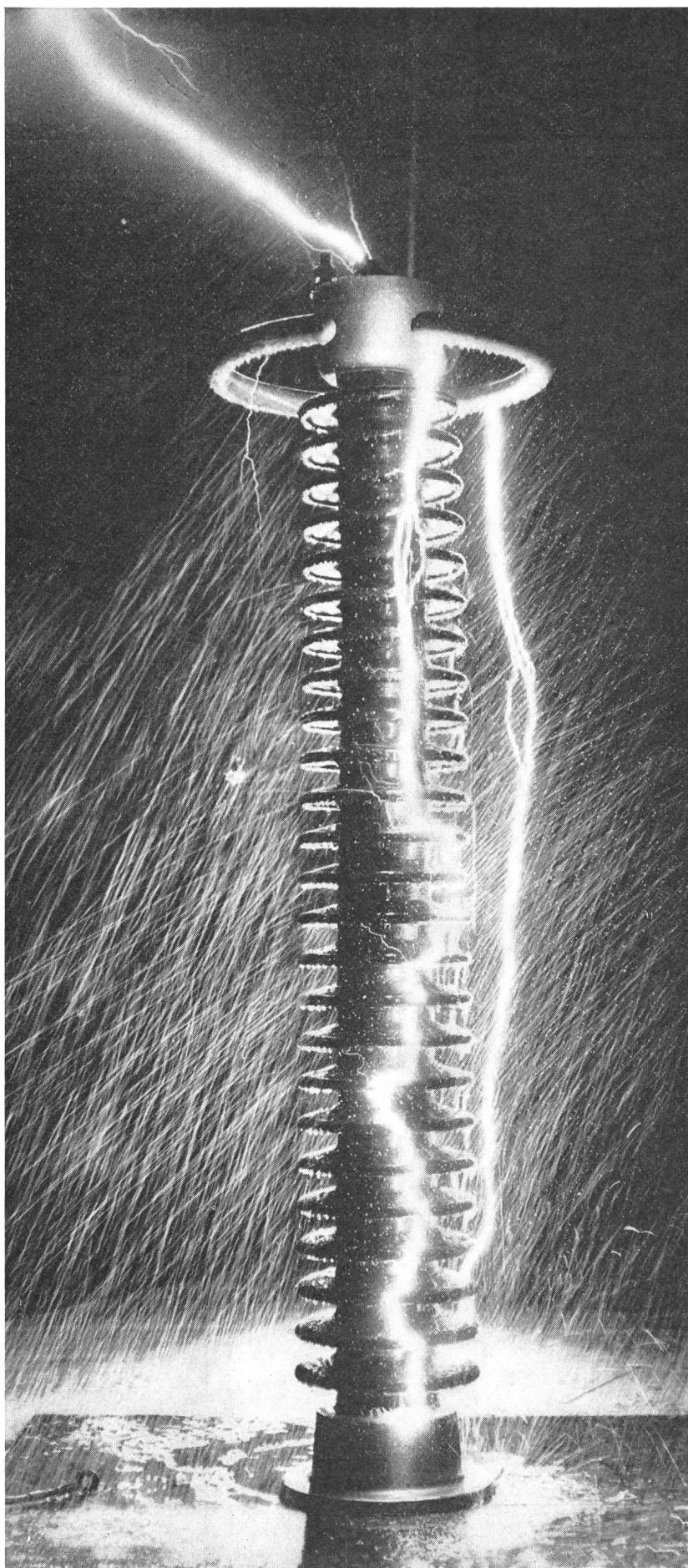
Die «Gudu-Barrage» in Pakistan, mit einer Länge von 1,5 km und mit insgesamt 66 Wehröffnungen einer der mächtigsten Staudämme der Welt, steht vor der Vollendung. Die Fluten des Indus, den er aufstauen wird, werden danach eine Fläche von 10 000 km<sup>2</sup> bedecken — einen Viertel der Oberfläche der Schweiz!

Betriebliche Bedingungen und extreme klimatische Verhältnisse werden dem gigantischen Werk gewaltig zusetzen. Deshalb wurden auch hier — wie überall in der Welt — für Schutzanstriche INERTOL-Produkte gewählt!

Als Schutzanstrich für die Wehrschützen wurde INERTOL I dick L verwendet.



LANGENTHAL



Vollkern-Stützisolatoren bis  
zu den höchsten Spannungen

Umbruchkräfte 400 600 800  
1000 1200 kg

**Porzellanfabrik Langenthal  
AG  
Langenthal Schweiz**

170 kV – Stützisolator bei der Stoßprüfung  
unter Regen



## Giessharz-Kabelarmaturen



Giessharz-Kabelarmaturen zur Verbindung aller Kabeltypen:

Verbindungsarmaturen Typen M0—M5

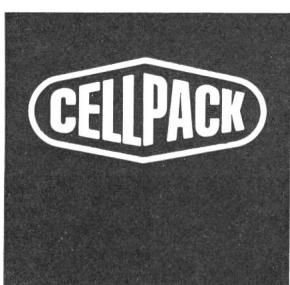
Abzweigarmaturen Typen T1—T5

Endverschlüsse Typen E1—E4

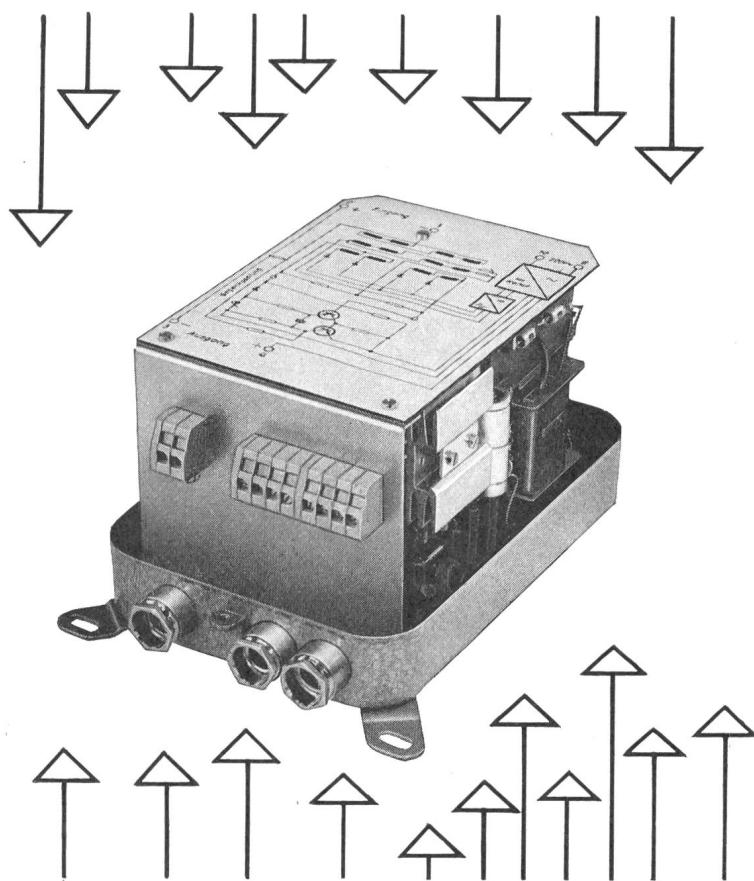
Sämtliches Material pro Spleissung in einer Packung

Schweizerfabrikat

Verlangen Sie bitte unverbindlich eine Demonstration durch unsere Fachleute



CELLPACK AG, 5610 Wohlen, Telefon (057) 62244



## Pantacomp

Eine neue Serie von Gleichspannungs-Meßverstärkern für die Verfahrensindustrie zum Anschluß an Thermoelemente, Strahlungspyrometer oder andere Gleichstrom-Geber im „mV“-Bereich

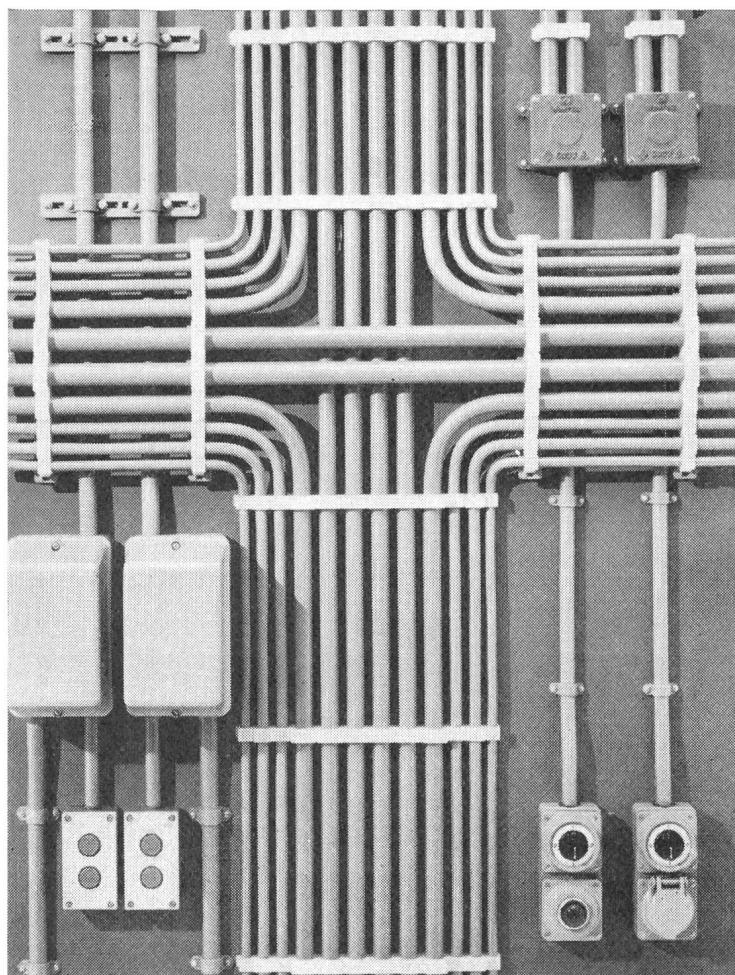
- Meßbereiche 6...50 mV (oder  $\pm 6 \dots \pm 50$  mV)
- Ausgangsstrom 0 ... 1/10/20/50 mA
- Robuste Verstärker, nur mit ruhenden Bauelementen bestückt
- Zulässige Umgebungstemperatur +60° C
- Im Stahlblechgehäuse (Schutzart P 54) oder als Baustein lieferbar

Die Liste „Pantacomp-Gleichspannungs-Meßverstärker“ nennt Ihnen weitere Daten und Preise.

**Ulrich Matter AG 5610 Wohlen**

Elektr. Messinstrumente

Tel. 056/6 14 54



## Tuflex-Montageschienen aus Nylon

Schnelle, einfache und haltbare Montage von Rohren und Kabeln dank den geschlitzten Nylonschienen mit Führungsnoten und Einrastmuttern sowie Tuflex - S - Schellen und Briden. Korrosionsfest, alterungs- und witterungsbeständig.

Genormte Längen, 200 - 300 - 400 u. 500 mm. Besonders geeignet für die chemische Industrie, nasse Räume, Untertagbau usw. Verlangen Sie bitte Prospekte oder unverbindliche Beratung.

**TUFLEX AG.**  
8152 Glattbrugg/ZH  
Tel. 051/83 69 66

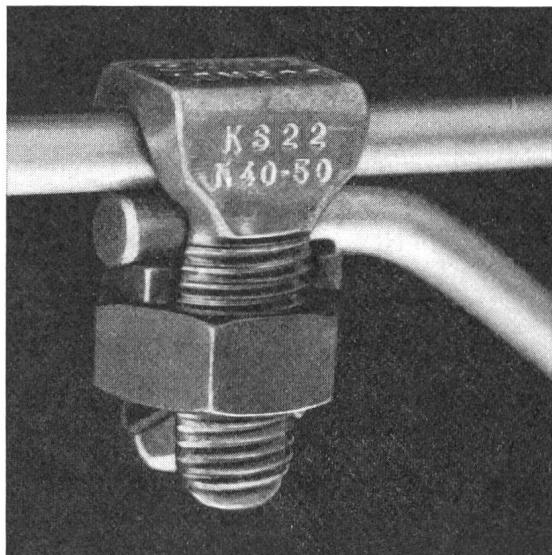
MASCHINEN - WERKZEUGE - DÜBEL



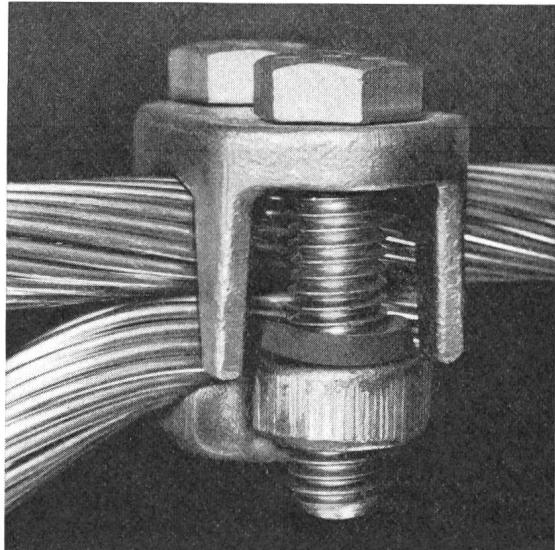
# BURNDY

## Welche Anforderungen muss ein elektrischer Verbinde erfüllen?

- Absolute Betriebssicherheit
- Geringer Spannungsabfall
- Widerstandsfähigkeit gegen Bruch
- Korrosionsbeständigkeit
- Unlösbarkeit bei Vibrationen
- Wiederverwendbarkeit nach Jahren
- Gute Montageeigenschaften

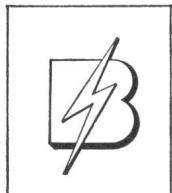


SERVIT-Klemme KS  
1,5 – 70 mm<sup>2</sup>



OKLIP-Klemme KVS  
70 – 500 mm<sup>2</sup>

KS- oder KVS-Klemmen entsprechen diesen Erfordernissen. Es lohnt sich Preis und Qualität zu vergleichen.  
**Neu:** Isolierkappen für Servit-Klemmen, auf Anfrage. **Bezug durch Elektro-Grossisten**



**BURNDY ELEKTRA AG**  
Wehntalerstr. 5  
8042 Zürich

Telefon 051 28 94 24

SEV 29. 5. 1965



Ausführung Unterputz

# MEHNE GLOCKE-TRANSFORMATOR-KOMBINATION

## Type Sonetra

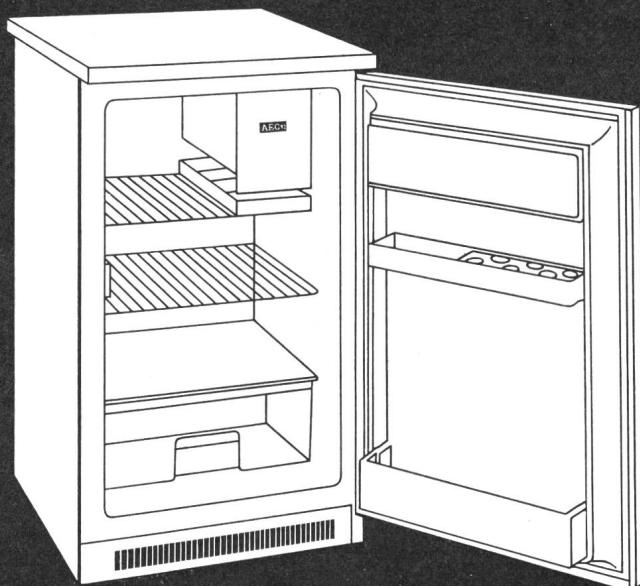
Glocke mit 7-cm-Flachschale, vernickelt. Transformator 0,5 A mit SEV-Qualitätszeichen, 220 V Anschlussklemme für 2. Glocke oder Türöffner. Auf Wunsch mit eingebauter Glaspatronen-Sicherung.

Gehäuse bei Aufputz-Kombination ganz aus weissem Preßstoff, bei Unterputz-Kombination aus Metall, schwarz lackiert, mit weisser Preßstoff-Abdeckplatte.

KURT HOEHN AG ST GALLEN

071 24 31 37

# AEG



# Santo 12

## 122 Liter Inhalt nur 51½ cm breit

# Fr. 398.-

Weitere formschöne Kühlschrankmodelle und Tiefkühltruhen.

Zu diesem aussergewöhnlichen Preis erhalten Sie die weltbekannte AEG-Qualität und den zuverlässigen AEG-Service.

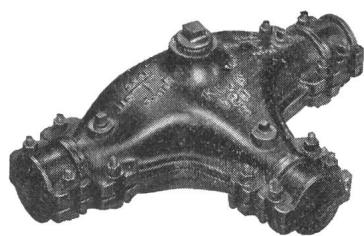
Verlangen Sie bitte Prospekte und technische Unterlagen beim Importeur  
H. P. Koch AG, AEG-Haushaltsapparate, Dufourstr. 131, 8034 Zürich, Telefon 051 47 15 20

# VON ROLL

Armaturen für  
den Bau  
elektrischer Leitungen



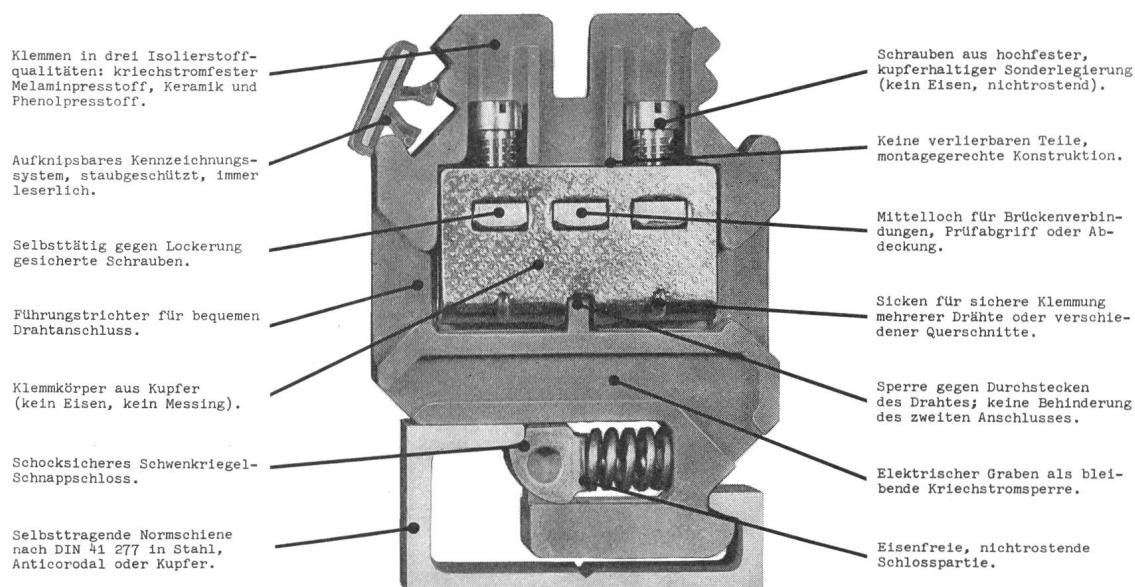
VON ROLL AG.  
Werk Gerlafingen



Phönix-Reihenklemmen sind mehr wert als sie kosten!

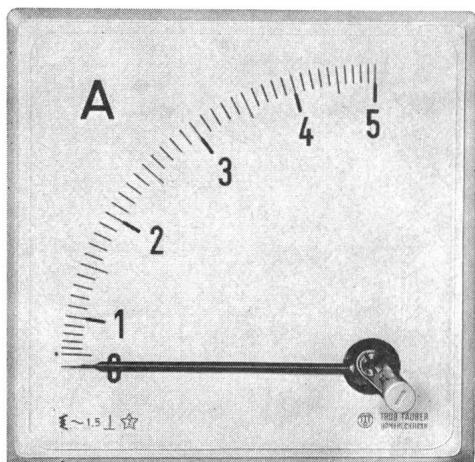
34.18

Urteilen Sie selbst:



Verlangen Sie bitte nähere Auskünfte, Unterlagen oder Muster  
SAUBER + GISIN AG Höschgasse 45 8034 Zürich 051 34 80 80

## Neue Schalttafel-Instrumente



Quadrant-Instrument MINIRAMA®

### Vollsicht-Quadrant-Anzeigegeräte MINIRAMA®

#### Neue ästhetische Gestaltung

- Klare, übersichtliche Skala
- Größere Skalenlänge
- Keine störenden Skalenschrauben
- Neue DIN-Beschriftung
- Farbige Frontrahmen
- Einfachste Schalttafelmontage
- Einfacher Klemmenanschluss

#### Betriebssicherheit

- Stoß- und rüttelsicher
- Wartungsfrei
- Gefederte Saphirlager

Preisgünstig dank wirtschaftlicher Fertigung



**TRÜB, TÄUBER & CO. AG. - ZÜRICH**

Fabrik elektrischer Messinstrumente und wissenschaftlicher Apparate

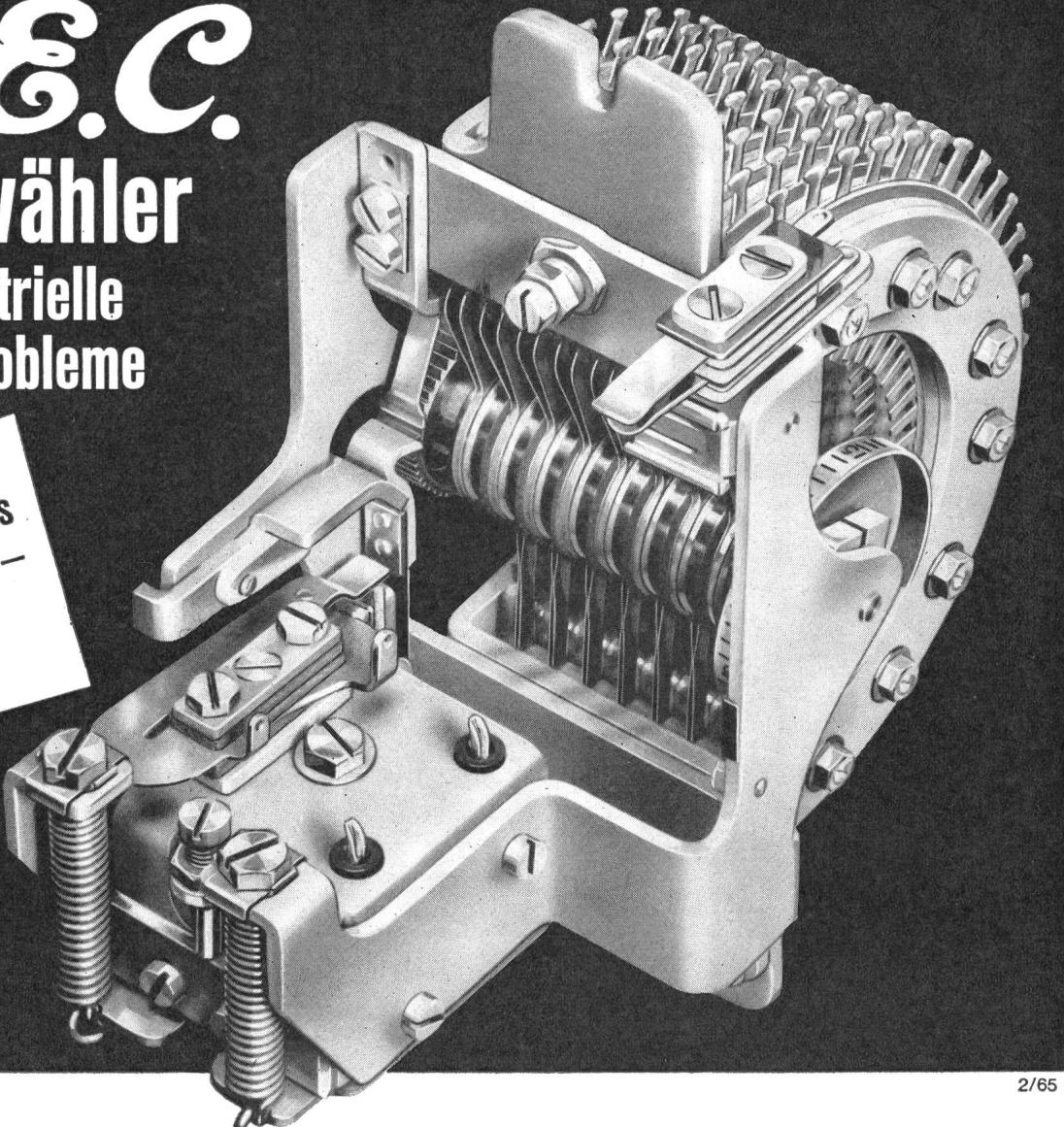
Tel. 051 - 42 16 20

Amperestrasse 3

# S.E.C.

## Drehwähler für industrielle Steuerprobleme

Ein  
umfassendes  
Programm –  
weltweit  
erprobt!



2/65

### Miniatur-Schnelldrehwähler

für Automatisierung von Schalt- u.  
Steuerkreisen, auch unter ausser-  
ordentlichen klimatischen Bedin-  
gungen.

- ★ 30 Kontakte pro Ebene
- ★ bis zu 12 Ebenen
- ★ Fortschaltgeschwindigkeit:  
ca. 90 Schritte pro Sek.
- ★ Temperaturbereich:  
-40°C bis +100°C
- ★ Mech. Lebensdauer:  
ca. 10'000'000 Schritte

### Hochleistungs-Drehwähler

für lange Lebensdauer, als Leit-  
fungssucher, Zählwerk oder Wahl-  
schalter sowie für viele Spezial-  
zwecke.

- ★ 25 Kontakte pro Ebene
- ★ bis zu 12 Ebenen
- ★ Fortschaltgeschwindigkeit:  
ca. 60 Schritte pro Sek.
- ★ Temperaturbereich:  
0°C bis +50°C
- ★ Mech. Lebensdauer:  
ca. 100'000'000 Schritte

### Zweiweg-Drehwähler

für Steuer- und Anzeigekreise etc.

- ★ Positivschaltung in beiden  
Drehrichtungen
- ★ 25 Kontakte pro Ebene
- ★ 3, 4, 6 oder 8 Ebenen
- ★ Fortschaltgeschwindigkeit:  
ca. 50/60 Schritte pro Sek.
- ★ Temperaturbereich:  
0°C bis +50°C
- ★ Mech. Lebensdauer:  
ca. 25'000'000 Schritte in  
jeder Richtung

Lange Lebensdauer —  
Impulsantrieb —

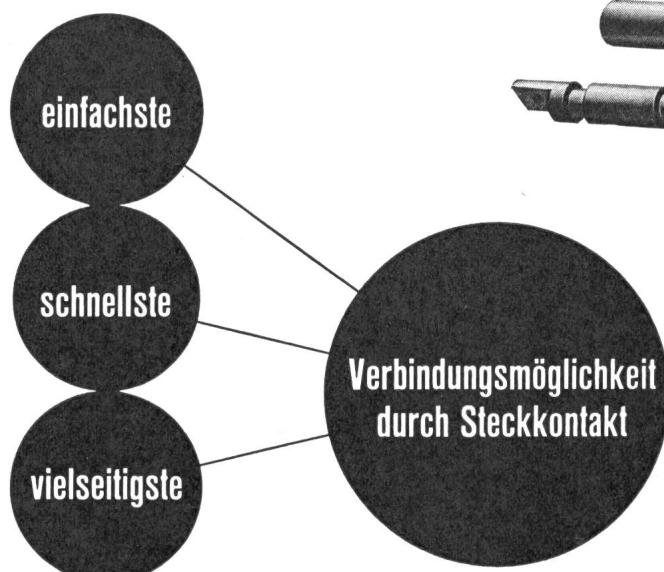
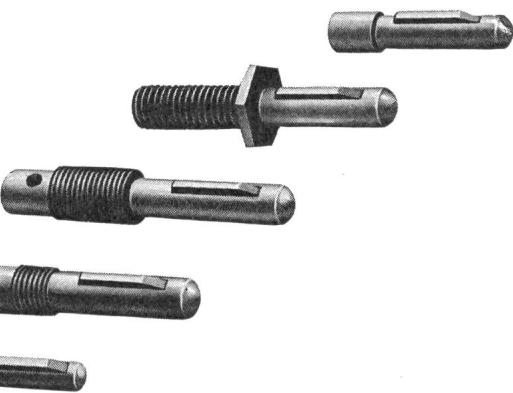
Beste Arbeitsweise bei Selbstunterbrechung oder  
Einfache und anspruchslose Wartung — Kein Ueberschalten

Verlangen Sie unsere ausführlichen Prospekte.  
Wir beraten Sie gerne und unverbindlich.

**AWAG**

A. WIDMER AG 8036 Zürich Sihlfeldstr. 10 Tel. (051) 33 99 32 - 34

**MAAG - Federkontakt-Stiften**  
bedeuten sicheren Kontakt und  
störungsfreien Betrieb



**GOTTFRIED MAAG**  
FABRIK ELEKTR. APPARATE  
ZÜRICH FRAUENFELD

Erzeugung  
Übertragung  
Verteilung  
elektrischer  
Energie

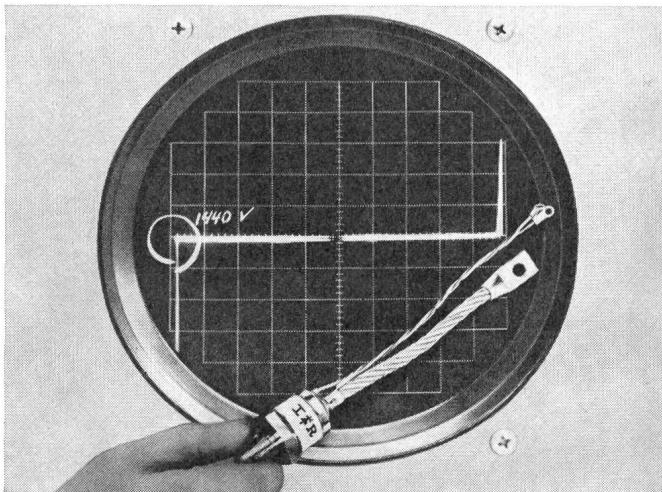
**ATEL**

**AARE-TESSIN**

Aktiengesellschaft für Elektrizität  
Bahnhofquai 12 OLTEN

**INTERNAT. RECTIFIER**

## Steuerbare Silizium-Gleichrichter



**Steuerbare Siliziumgleichrichter im Epitaxialprozess hergestellt repräsentieren die neuesten Errungenschaften der Halbleitertechnik**

**Vorwärts Durchbruch-Spannungen bis 1300 V bei Epitaxialtypen, kombiniert mit echtem «bulk - avalanche» in Sperrichtung**

Typ	Spannung V	Strom A	Zündstrom mA	Prozess
35RE...	600 ... 1300	35	70	Epitaxial
71RC...	200 ... 700	70	70	Leg.-diffundiert
71RE...	600 ... 1300	70	70	Epitaxial
150RC	200 ... 700	150	100	Leg.-diffundiert
150RE	800 ... 1300	150	100	Epitaxial

Typen von 3 A bis 16 A ebenfalls erhältlich

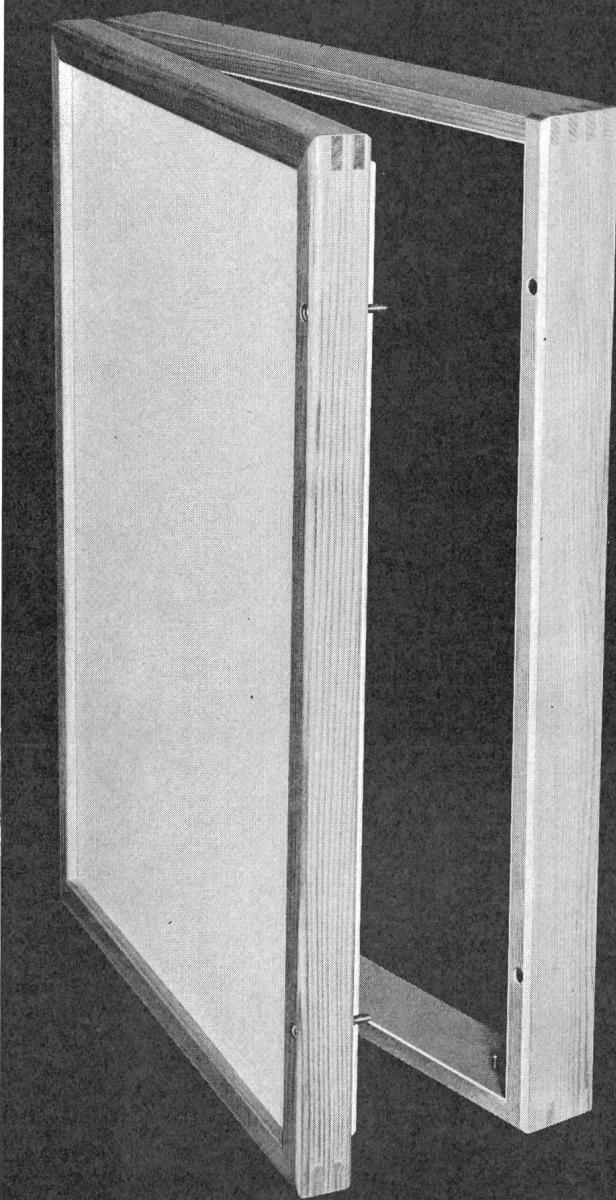
- **Passende Kühlkörper und Gebläse erhältlich**
- **Ab Lager Zürich oder kurzfristig lieferbar**
- **Verlangen Sie Druckschriften und Angebote**

**Interelectronic**

Interelectronic E. Oertli - Kirchenweg 5  
Zürich 8 - Tel. 051/47 43 50



ab Lager lieferbar  
livrables du stock



Qualität:

**HERMANN LANZ AG  
4853 MURGENTHAL**

und die Grosshandelsfirmen

**Draht-  
und  
Kabel-  
Fabrik**

Auszug  
aus unserem reich-  
haltigen Fabrika-  
tions-Programm.

**Tdc**

**Tdca-T**

**Tdcv**

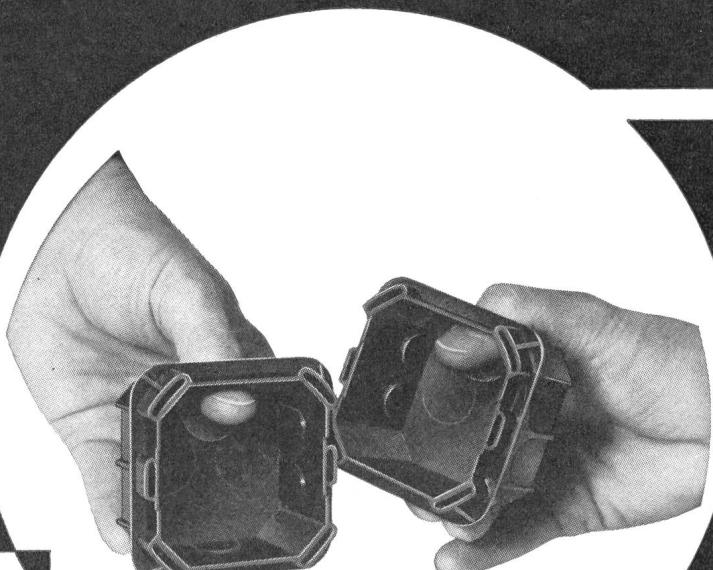
**Tdcva-T**



**Td**

**Kupferdraht-Isolierwerk AG Wildegg**  
Tel. 064/8 42 36

**CLEMATEITE SA**



**UP.-Einlasskasten  
Ap. 2301 und 2401**

2- und 3teilige  
Ausführungen ebenfalls  
lieferbar

**Korrosionsbeständig  
Schwer brennbar  
Rohreinführungen  
leicht ausbrechbar  
Einfache und saubere  
Montage der Appa-  
rate-Befestigungs-  
platten mittels Holz-  
schrauben  
Preisgünstig**

**Erhältlich bei allen  
Elektro-Grossisten**

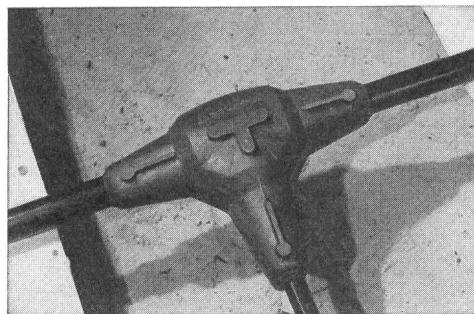
**CLEMATEITE S.A.  
1337 VALLORBE  
Téléphon 021 83 17 83**

**PLASTIC**

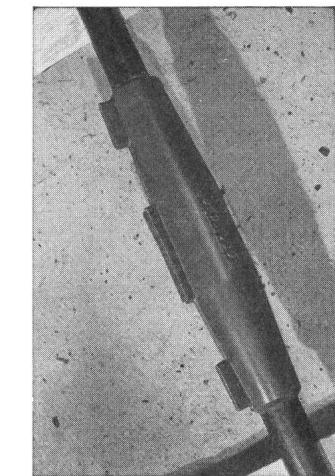
# Giessharz-Garnituren

für Kabel und Leitungen  
bis einschliesslich **10 kV**

Unsere Giessharz-Garnituren entsprechen  
den neuesten Erkenntnissen der Kabel-  
Verlegetechnik



Montierte Hausanschlussmuffe



Montierte Verbindungsmuffe

Verbindungsmuffen  
Hausanschlussmuffen  
Abzweigmuffen  
Endverschlüsse



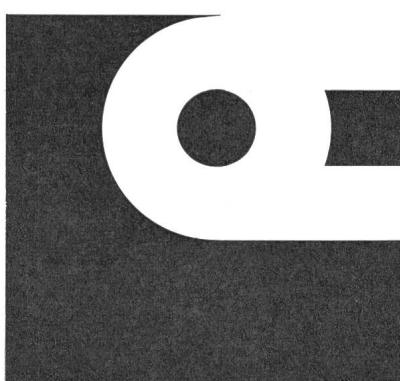
**F. Hartmann AG**

Elektrotechnische  
Bedarfsartikel en gros  
Wallisellen ZH  
Oberwiesenstrasse 4  
Tel. 051 931011

Spezialfabrik für

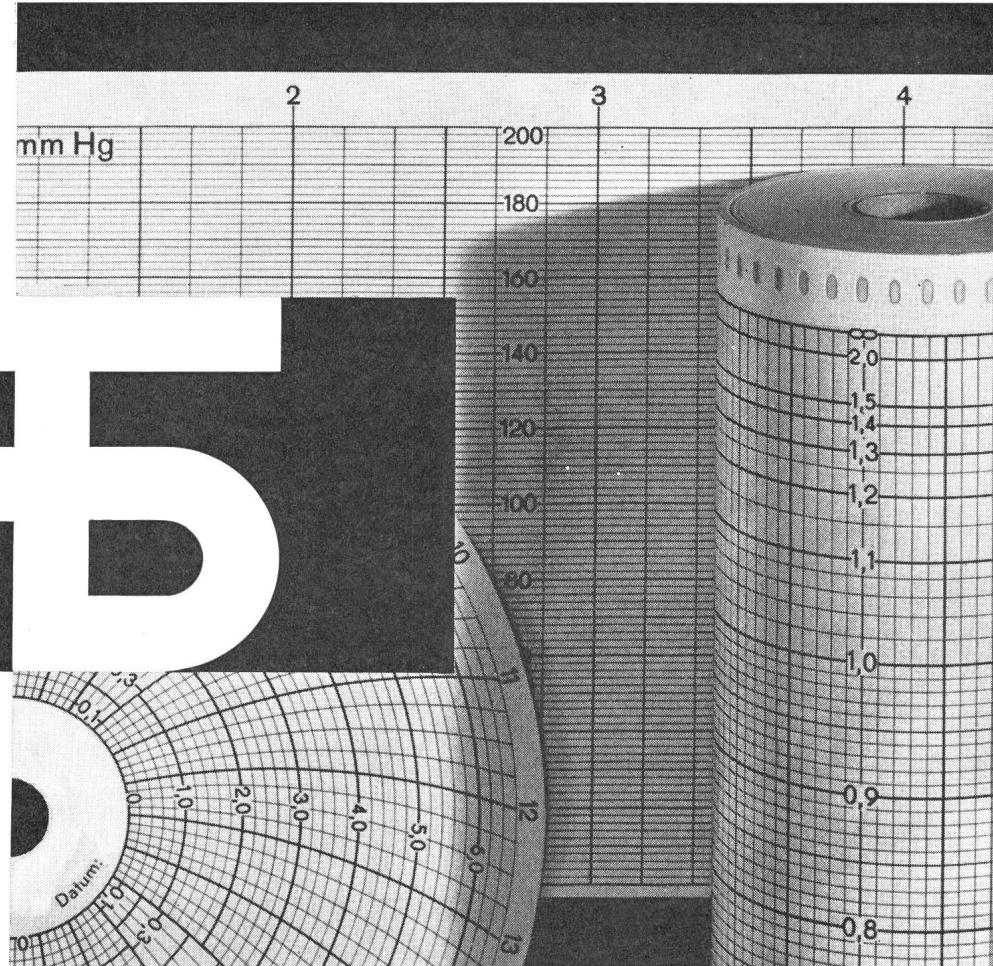
**Registrierpapiere  
Registriertinten  
Wachsschichtpapiere**

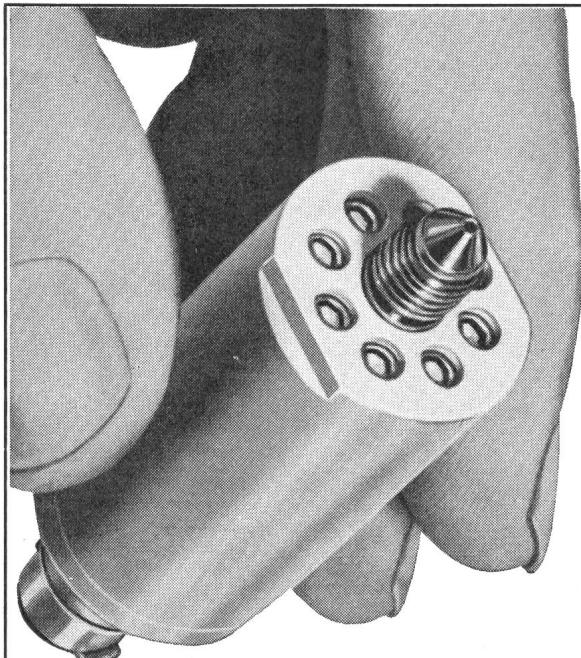
Zu allen schreibenden  
Instrumenten



**DIAGRAMMA**

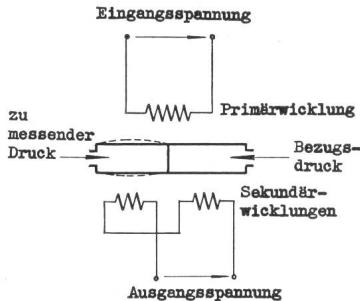
Oskar Treyer, Dietikon  
Tel. (051) 888483





## Compu - Tran- Druckgeber

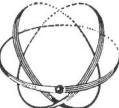
Differentialtransformatoren mit einem unbeweglichen Kern in der Form eines zweiteiligen Hohlzylinders messen Druckunterschiede von Gasen und Flüssigkeiten.



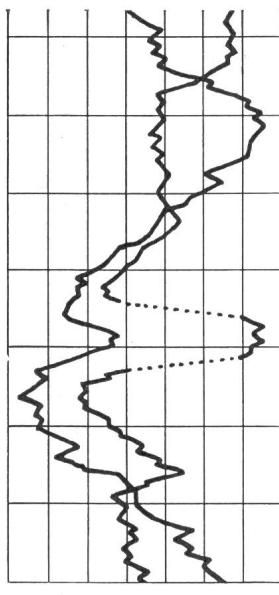
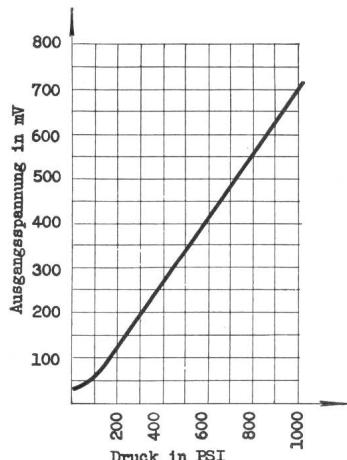
Die magnetische Kopplung zwischen den primären und den beiden sekundären Wicklungen ist von der Permeabilität des Kernmaterials abhängig, die der durch den angelegten Druck verursachten Dehnung der Kammerwände proportional ist.

Ausführungen für Grenzdrücke von 28 kg/cm<sup>2</sup> bis 700 kg/cm<sup>2</sup> bei einer Linearität von 1%.



**TELION**  **elektronik**

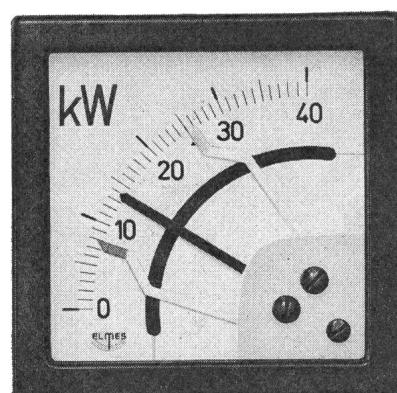
Telion AG. Albisriederstr.232 Zürich 47 Tel.051/54 99 11



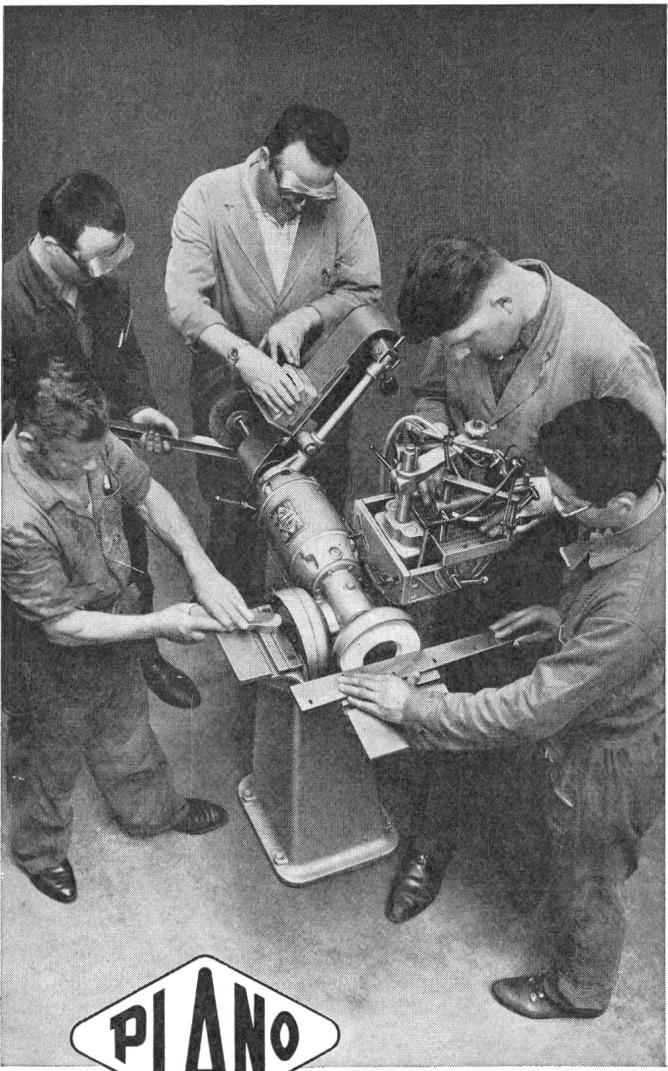
**ELMES**

**ELMES 7-96**

Quadrant mit Regler  
volltransistorisiert  
wartungsfrei  
beliebige Messwerke  
Frontrahmen 96×96 mm



**STAUB & CO. RICHTERSWIL**  
Fabrik elektrischer Messinstrumente / Tel. (051) 95 92 22



Sind Ihre Betriebsmechaniker überlastet?  
Haben Sie immer noch  
viel mühsame Handarbeit im Werkzeug-  
und Vorrichtungsbau?

## Dann könnte eine PLANO Wunder wirken!

Verlangen Sie unseren Prospekt mit Angebot, oder noch besser: Schicken Sie Ihren Werkstattchef oder Reparaturmeister zu uns. Er soll die Maschine ganz unverbindlich ausprobieren und kennen lernen.

Stichsägen, Innen- und Aussenfeilen, Abrichten, Flachschleifen, Schärfen, Bandschleifen und Blankbürsten  
**immer rationell mit der PLANO**

**LANDERT-MOTOREN-AG BÜLACH ZH**  
Elektromotoren- und Maschinenfabrik  
Gegründet 1924 Telefon 051 - 96 11 43



### Koroflex u. Koroplastic Installationsrohre

**Koroflex Panzer:** Innen rot, aussen grau lackiertes oder verbleites Eisenband.  
Papierzwischenlage.

**Koroflex Isolier:** Aus verbleitem oder lackiertem Bandeisen mit Papierisolation.

**Koroflex Fiber Isolier:** Innen rot lackiertes Eisenband, aussen Fibermantel.

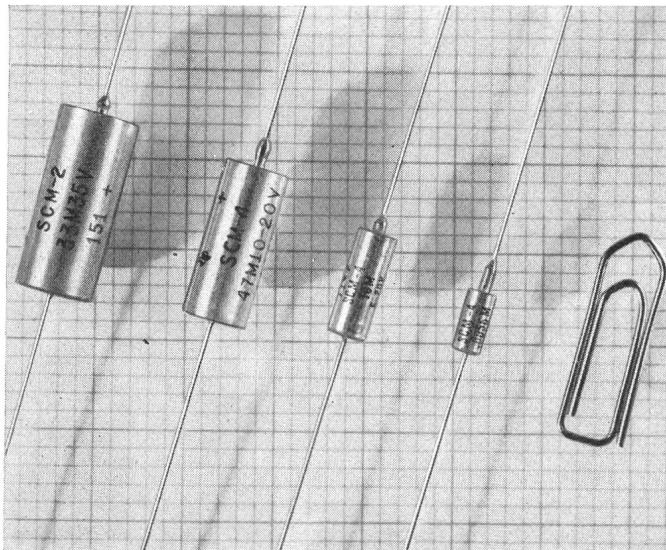
**Koroplastic Isolier- und Panzerrohre:** Aus verbleitem oder lackiertem Bandeisen mit aufgepresstem Plasticmantel. Wasser- und säurefest. Das patentierte Herstellungsverfahren garantiert kein Abdrehen des Plastic-Überzuges beim Anbringen der Muffen. SEV-geprüft.

Koroflex-Rohre für die verschiedensten Anwendungsgebiete. Erhältlich bis zu einem Durchmesser von 200 mm.



**TEXAS INSTRUMENTS**

## Trocken-Tantal-Kondensatoren



**Hermetische Glasdurchführung**



**Höchste Schaltfestigkeit**



**Bis 1 V Gegenspannung dauernd**



**Temperaturbereich -80°C...+125°C**

**Ab Lager Zürich lieferbar:**

Spannungen:	6	10	15	20	35	50V
-------------	---	----	----	----	----	-----

Kapazitäten:	0,0047....	330	$\mu$ F
--------------	------------	-----	---------

Toleranzen:	$\pm 20\%$	$\pm 10\%$	$\pm 5\%$
-------------	------------	------------	-----------



**Mehrjährige Gross-Serienfertigung**

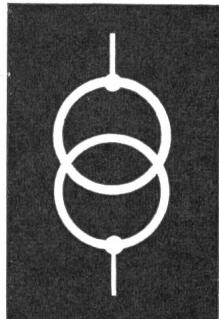


**Verlangen Sie Datenblatt und Preise**

## TI-Zuverlässigkeit

**FABRIMEX**

Fabrimex AG Kirchenweg 5 Zürich 8 Tel. 051/47 06 70



**Transformatoren**



**ESTRAFO**

**ERNST SCHLATTER AG**

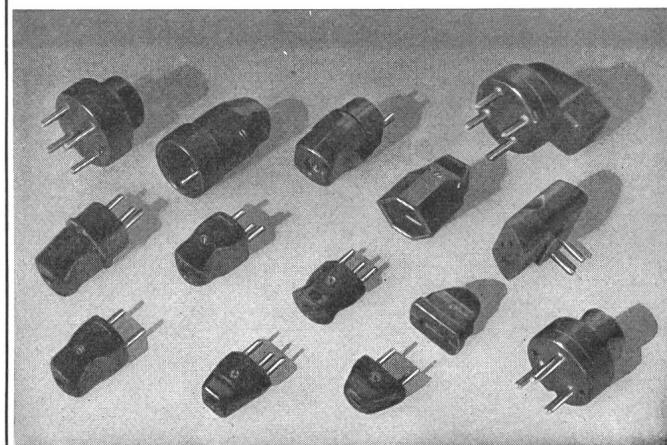
Dübendorf/ZH Tel. 051 85 73 00

**ELECTRO-MICA**



**Steckkontakte  
für Niederspannungsanlagen**

SEV-geprüft  
und kurzfristig bei den Elektro-Grossisten erhältlich



**ELECTRO-MICA AG Mollis Tel. (058) 4 41 24**

# Plico

das flexible Electro-Rohr  
mit vielen Vorteilen!

KOPEX-FIBER  
KOPEX-PLASTIC  
PLICA-RPL-DUO  
PLICA-PLASTIC  
PLICALEN «R»

Kunststoffrohre  
KABELSCHUTZ-PROFILE  
aus Hart-PVC

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt



praktisch  
schnell  
sauber

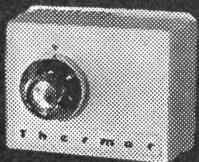
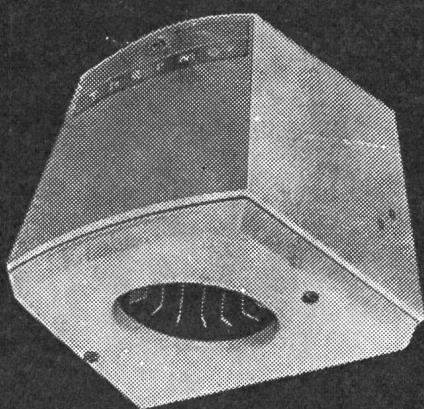
Verkauf durch die VLE - Grossisten

ROHRFABRIK RÜSCHLIKON AG  
vorm. Kopex AG 8803 RÜSCHLIKON  
Telefon 051 92 13 12 Bahnhofstrasse 99



## Wandventilator Turbinette

Fr. 112.—

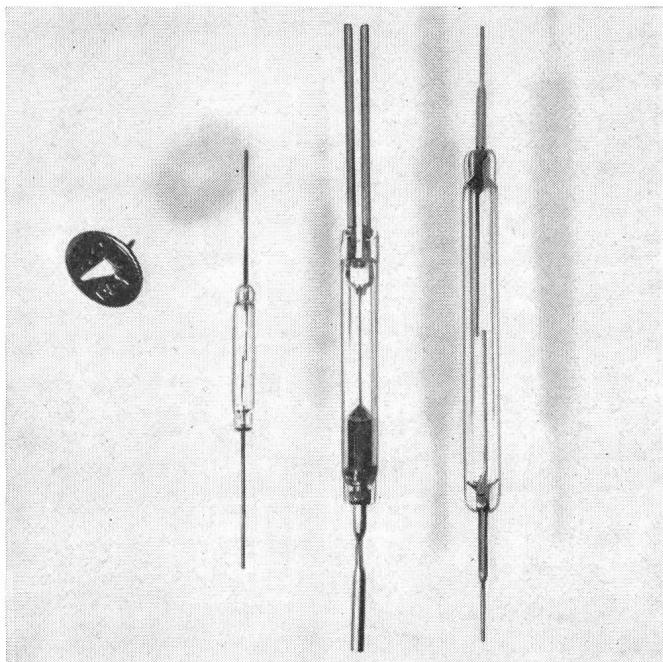


Unentbehrlich in jeder Küche. Installation erfolgt in den  
Luftschacht, stillgelegte Kamine oder in die Außenwand.  
Das Gerät arbeitet horizontal oder vertikal.  
Luftförderung 10m<sup>3</sup>/min. Geschwindigkeitsregler Fr. 38.—

Siemens Elektrizitätserzeugnisse AG Zürich

## FLIGHT REFUELING

### Hamlin Reed Kontakte



Ein Bauelement für die Lösung  
Ihrer Schaltprobleme

Betätigung durch Elektro- oder  
Permanent-Magnete

Lebenserwartung: 100 x 10<sup>6</sup> Schalt-  
spiele bei voller Kontaktbelastung

Type	Form Ausführung	Kontakt- material	Kontakt- belastung W (VA)	Max. Spannung	Max. Strom A
DRG-2	Standard	Gold	15	250	1
DRT-5	Standard, Druckgas	Wolfram	50	1000	3
MRR-2	Miniatu-Reed	Rhodium	10	400	0.5
HRC-1	Standard, Hg-Füllung	Chrom, Hg	50	400	3
DRV-T-1	Standard, Vakuum	Wolfram	50	5000	3
DRT-DTH	Umschalter, Druckgas	Wolfram	20	500	1.5

38 verschiedene Normaltypen

ab Lager Zürich oder kurzfristig  
lieferbar

verlangen Sie Druckschriften und  
Angebote

# FABRIMEX

Fabrimex AG · Kirchenweg 5 · Zürich 8 · Tel. 051/47 06 70



## Kandelaber für Strassen- und Platz- beleuchtung

Wir liefern aus unserer  
**Serienfabrikation:** Peitschen- und Bogenkandelaber, zwei- und mehrarmige Platzkandelaber, Ausleger und Abspannmaste.

Maste für Flutlicht- und Sportplatzleuchten, Fahnenmaste aus Stahlrohr.

Sämtliche Maste und Kandelaber sind konisch rund oder zylindrisch abgesetzt erhältlich. Sie sind in eigener Verzinkerei im Vollbad feuerverzinkt. Referenzen aus der ganzen Schweiz und dem Ausland stehen zu Ihrer Verfügung.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst ferner:  
Freileitungsmaste, Kabelschutzkanäle, Kabelbriden, Behälter- und Apparatebau.

Referenzen, Offeren und Beratung durch:

**SÄGESSER  
WORB AG**

Kandelaberbau, Mastenbau, Stahlbau, Metallbau, Kabelschutzkanäle, Kabelbriden. Eigenes Ingenieurbüro

Sägesser Worb AG  
3076 Worb BE  
031-67 26 25

M.

# Gebrüder Rüttimann Zug

AKTIENGESELLSCHAFT FÜR ELEKTRISCHE UNTERNEHMUNGEN

● Hochspannungsleitungen  
bis 380 000 Volt

- Transformatorenstationen
- Ortsnetze - Kabelanlagen
- Telephonlinien
- Bahnleitungen
- Schwebebahnen



## **Elektro-Strahlungs-Heizung die Heizung der Zukunft**

**Geruchlos · Rauchlos · Flammenlos**

löst das Heizproblem in kleinen und größten Bauobjekten mit niedrigsten Baukosten. Wirtschaftlich im Betrieb, kurze Aufheizzeit, sauber und betriebssicher in

**Kirchen  
Kindergärten  
Hotels  
Restaurants**

**Chalets  
Ein- und  
Mehrfamilienhäusern  
Büros und Läden**



**Grand Hotel «Quellenhof» Bad Ragaz.** Hier heizt man angenehm und wirtschaftlich sämtliche Zimmer, Bäder, Hallen und Bäderkorridore mit Star Unity Elektro-Strahlungs-Heizung



**Fraumünsterkirche Zürich.** Nur dank des äußerst niedrigen Anschlußwertes des Star Unity Systems von nur zirka 170 kW wurde hier die Ausführung einer Elektro-Heizung möglich



**Elektro-Heizungen**

Zürich 7/58, Drusbergstraße 10, Schweiz  
Fabrik in Au/ZH Telephon 051/95 64 67

# **Gleichspannungs- Stabilisatoren Serie TC «Half Rack»**

## **Neu Kompakt Preisgünstig**

**Modell TC 36/2, 0...36 V, 0...2 A**

**Fr. 940.— inkl. WUST**



**Stabilisierung von Spannung und Strom,  
Spannung und Strom kontinuierlich und stufenlos  
einstellbar von Null- bis Maximalwert,  
mit Grob- und Feineinstellung,  
2-3 Geräte serie- oder parallel-schaltbar,  
Spannung und Strom extern programmierbar,  
kein Gebläse**

### **Provisorische Daten:**

Stabilität bei Netzspannungs- änderung von $\pm 10\%$	Spannung	Strom
	$\Delta U_0$ ca. 0,1% oder 1 mV	$\Delta I_0$ ca. 0,2% oder 2 mA
Laständerung	$I_0 = 0...2$ A $\Delta U_0 = \text{ca. } 0,1\%$ oder 1 mV	$U_0 = 0...36$ V $\Delta I_0 = \text{ca. } 0,2\%$ oder 2 mA ca. 2 mA <sub>eff</sub>
Restwelligkeit		
Zulässige Umgebungstemperatur bei allen Betriebsarten		+30 °C
Temperaturkoeffizient der Ausgangsspannung		ca. 0,05 %/°C
Ausgangsklemmen		maßefrei
Abmessungen und Gewicht		150/215/300 tief, 9 kg

Mit zusätzlichem Rahmen für ein oder zwei Geräte auch als Einschub für 19"-Rack lieferbar

In Vorbereitung:	TC 36/1	0...36 V	0...1 A
	TC 15/2	0...15 V	0...2 A
	TC 15/4	0...15 V	0...4 A
	TC 72/1	0...72 V	0...1 A

Verlangen Sie bitte Unterlagen, auch über ca. 50 weitere  
Geräte von 7 V/16 A bis 3 kV/20 mA

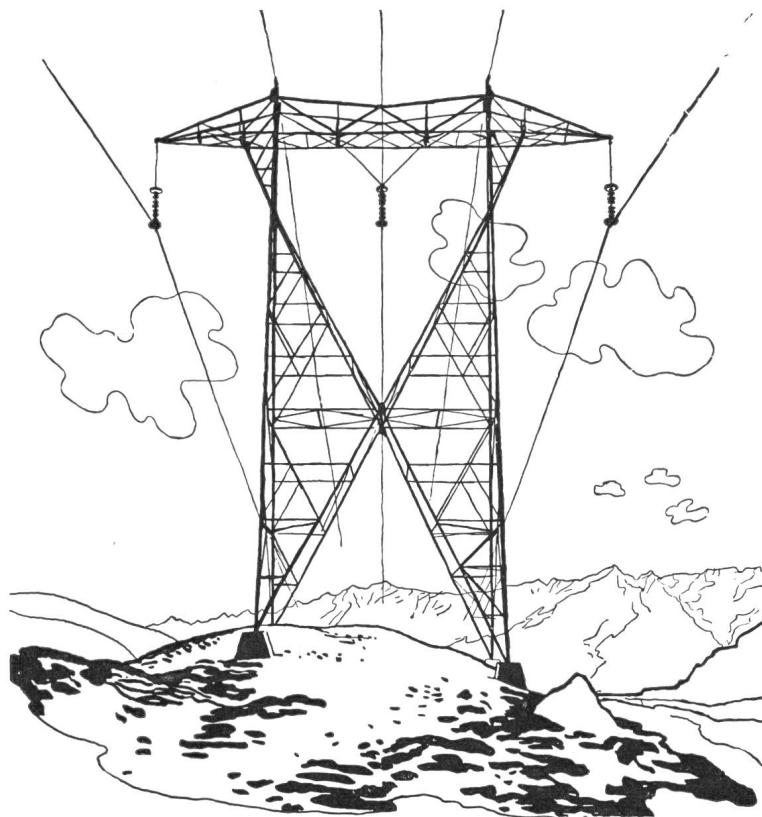


**Dr. Kurt J. Witmer**

Ingenieurbüro für Elektronik  
8704 Herrliberg (051) 90 25 35

# S C H E N K E L A G.

vormalis O. Bürgi & Cie AG.



## Zürich 3

Birmensdorferstr. 197  
Tel. (051) 35 29 64

## Lausanne

Av. de l'Elysée 40  
Tel. (021) 26 38 67

**Elektro-, Hoch- und  
Tiefbau-Unternehmungen  
Beratungen, Projekte**

### Spezialitäten:

Höchstspannungsleitungen  
Verteilnetze jeder Art  
Transformatorenstationen  
Bahn-Fahrleitungen

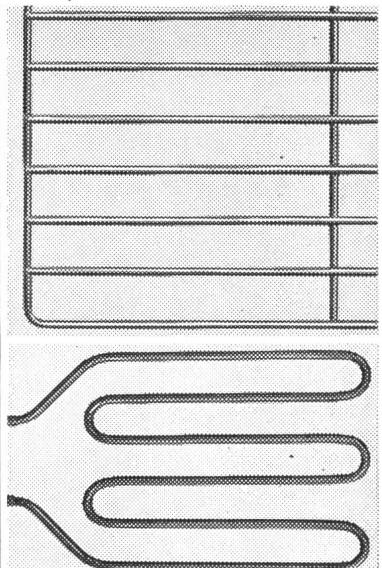
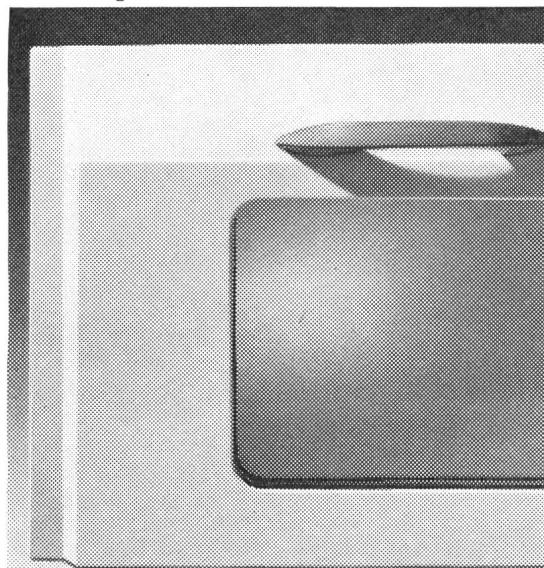
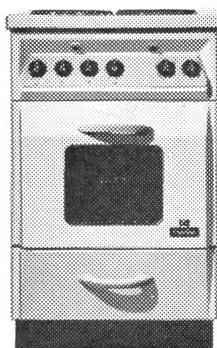
# Prometheus BEL-DOOR

PROMETHEUS dachte auch an das «Putzproblem»... Viele tausend Hausfrauen sind begeistert, dass sich die BEL-DOOR-Typen so spielend leicht reinigen lassen. Da gibt es keine Rillen und

Ecken, in denen sich der Schmutz hartnäckig festsetzt. So ist z.B. die Backofentüre auch aushängbar, und der Grillheizkörper kann mit einem Griff herausgenommen werden.

Über weitere erstaunliche Vorteile geben die Prospekte Auskunft.

PROMETHEUS AG Liestal/BL  
Telephon 061-84 44 71



3

Dr. Heuberger + Frey, Foto Löhndorf, Grafik Edi Hauri



# Roesch

## Fabrikationsprogramm

Sicherungsmaterial  
Abzweigmaterial  
Lampenfassungen  
Handlampen

Pressteile & Stanzartikel  
für die Elektroindustrie



**ROESCH AG KOBLENZ/SCHWEIZ**

WIDERSTANDSDRÄHTE

IN KONSTANTAN

NICKELIN

BIS 0,04 MM

Ø

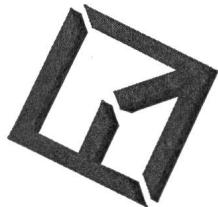


**SELVETHUN**

**Galvanik mit  
Edelmetallen**

**GALVATRONIC**

**Silber Gold  
Goldlegierungen  
Rhodium Palladium**



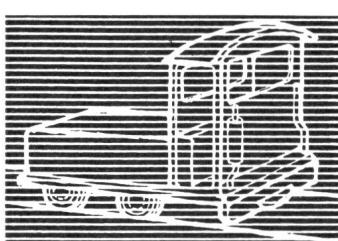
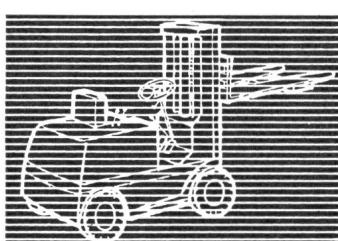
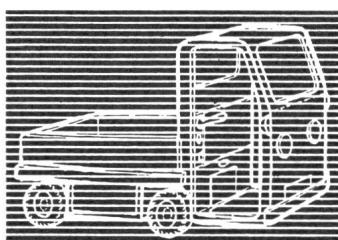
**Werner Flühmann**

8005 Zürich Heinrichstr. 216 051 42 40 64

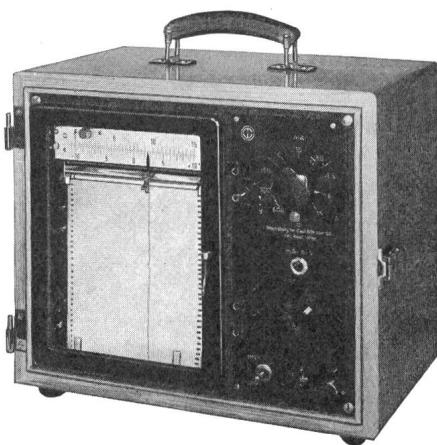
**für Elektrotechnik  
Nachrichtentechnik  
Elektronik**

BATTERIES  
DE TRACTION  
AU PLOMB,  
à plaques  
à grilles  
ou DYNAC  
à plaques  
positives  
tubulaires,  
pour chariots  
et élévateurs  
électriques,  
locomotives  
de mines, etc.

BLEI-TRAKTIONS-  
BATTERIEN  
mit Gitterplatten  
oder DYNAC  
mit positiven  
Röhrchenplatten,  
für Elektrokarren  
und Hubstapler,  
Grubenlokomotiven  
usw.



**LECLANCHÉ** SA YVERDON



Lichtelektrische Mess- und Schaltergeräte

### Linienschreiber

in 4 Größen: Frontrahmen  
96 × 192, 144 × 144, 192 × 250 mm,  
324 × 250 mm

Mehrere Strom- und Spannungs-Schreiber mit Zangenstromwandler

Universal-Leistungs-Schreiber

Multiscript Vielfach-Punkt-Schreiber

Servogor Potentiometer-Linienschreiber

### Tragbare Messgeräte

Zangen- Strom- und Leistungsmesser  
Erdungsmesser Terrafix

Isolationsmesser, Meßspannungen 100—5000 V

Messbrücken für R, L und C

Beleuchtungsmesser

Fühler-Temperatur-Messgeräte

Vielfach-Messgeräte Unigor, Metravox usw.

Kabel-Such- und Fehlerortungs-Geräte

Präzisions-Labor-Messgeräte Kl. 0,2

Dekaden-Widerstände

Universal- Strom-, Spannungs- und Leistungsmesser

Multiflex-Galvanometer

Drehstrom-Messkoffer

### Regler

Frontrahmen 48 × 96 und 96 × 192 mm mit Istwertanzeige und mit Brückenschaltung (erschütterungsunempfindlich)

### Schalttafel-Instrumente

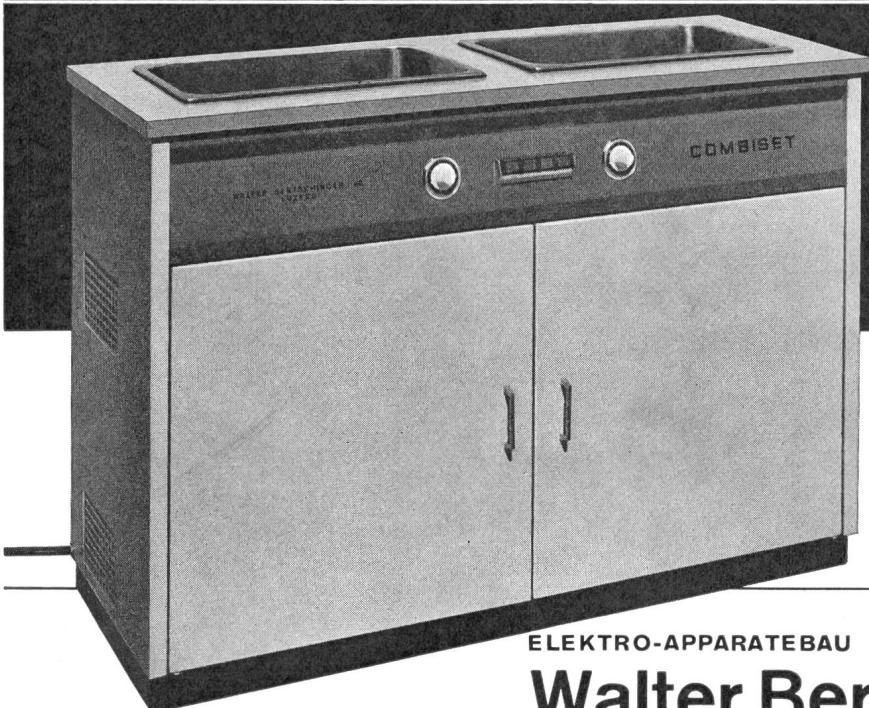
### Elektron. Messgeräte

Wandel & Goltermann für die Fernmelde- und Fernwirk-Technik Wechselspannungs-Stabilisatoren Frequenz-Zähler usw.

## AG für Messapparate Bern

Weissensteinstrasse 33  
Telephon (031) 45 38 66

# Ultraschall



Die vielseitig  
verwendbare  
Reinigungsanlage  
Typ COMBISET



ELEKTRO-APPARATEBAU

# Walter Bertschinger AG

6000 LUZERN LINDENSTR. 15 TEL. 041 41 75 75

# NORMATEST

Universalinstrument  
in Kleinformat



- sensationeller Preis
- gut ablesbar
- stabil, stoßsicher
- 40 Messbereiche

## Gleichstrom

30  $\mu$ A (Spannungsabfall: 60 mV) —  
120  $\mu$ A (Spannungsabfall: 300 mV) —  
0,6 — 3 — 12 — 60 mA — 0,3 — 1,2 — 6 A  
(Spannungsabfall: ca. 150 mV)

## Gleichspannung

12 mV (Stromverbrauch 25  $\mu$ A, 40 000  $\Omega$ /V)  
auch zum Anschluss getrennter Vorwiderstände  
60 mV (Stromverbrauch 30  $\mu$ A) —  
300 mV (Stromverbrauch 120  $\mu$ A) —  
1,2 — 6 — 30 — 60 — 120 — 600 V  
(Stromverbrauch: 50  $\mu$ A, 20 000  $\Omega$ /V)

## Wechselstrom

150  $\mu$ A (Spannungsabfall: ca. 420 mV) —  
600  $\mu$ A (Spannungsabfall: 1,5 V) —  
3 — 15 — 60 — 300 mA — 1,5 — 6 A  
(Spannungsabfall: ca. 750 mV)

## Wechselspannung

1,5 V (Stromverbrauch: 600  $\mu$ A) —  
6 — 30 — 150 — 300 — 600 V  
(Stromverbrauch: 250  $\mu$ A, 4000  $\Omega$ /V)

## Widerstand

10...300...50 000  $\Omega$   
1 k $\Omega$ ...30 k $\Omega$ ...5 M $\Omega$   
(mit eingebauter 1,5-V-Batterie)

## Temperatur

20...240 °C (zum Anschluss an getrenntes Fe-Konst.-Thermoelement)

## Aussteuerung

—20...0...+6 dB bei 1,5 V~  
zusätzliche Ablesekonstanten:  
+12, +26, +40, +46 dB bei 6 — 30 — 150 — 300 V~

## Genauigkeit

Maximaler Fehler bei Gleichstrom: ±2,5 %  
Zusätzlicher maximaler Fehler bei Wechselstrom  
15... 500 Hz: ±1 %  
... 5000 Hz: ±2,5 %  
... 30 kHz: ±5 %

NORMA, Fabrik elektrischer Messgeräte, Wien

Fr. 123.-

Generalvertreter für die Schweiz

Armin Zürcher, Zürich

Telephon 051 / 25 52 72

Hallwylstrasse 71



Bauknecht — kocht — die Wäsche, denn Bauknecht weiß, was Frauen wünschen!

Der Anblick der schneeweißen Wäsche beweist es: Bauknecht hat Ihren Wunsch nach gekochter Wäsche erfüllt! Sie haben recht, die Waschwirkung wird durch das Kochen tatsächlich noch vollkommener und die Ausnutzung der Waschmittel noch besser! Ihre Wäsche wird jetzt individueller und schonender denn je gewaschen. Der neue Bauknecht-Waschautomat vervielfacht die Lebensdauer

Ihrer Wäsche. Alle Bauknecht-Waschautomaten haben ein Fassungsvermögen von mindestens 4 kg Trockenwäsche und sind in Vollchromstahlauflösung. Die neuesten Modelle sind schon ab Fr. 1980,- erhältlich. Das Modell WA 501 K benötigt keine Bodenbefestigung, weder Schrauben noch Sockel. Verlangen Sie den neuen Prospekt bei Ihrer nächsten Bauknecht-Vertretung!

Fabrik und Generalvertrieb  
Elektromaschinen AG Hallwil (Aargau) Tel. 064 54 17 71

**Bauknecht**

Für  
Elektro-Rohre  
zu JANSEN



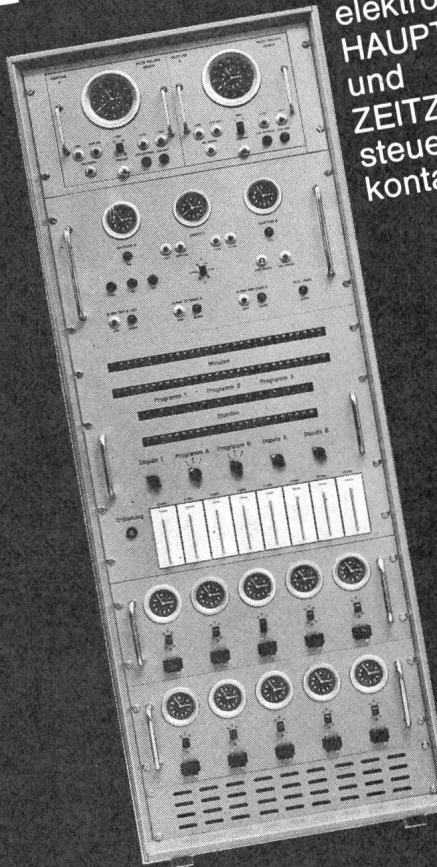
- |                  |   |
|------------------|---|
| Stahlpanzerrohre | - gut biegsam                           |
| Isolierröhre     | - preisgünstig                          |
| JANOlens         | - flexible Kunststoffrohre              |
| JANOlens-FW      | - flammwidrige flexible Kunststoffrohre |
| JANOdur          | - starre Kunststoffrohre                |
| JROflex          | - flexible Isolierröhre (Metallmantel)  |
| JANOflex         | - flexible unverbrennbare Rohre         |

Sämtliche JANSEN-ElektroRohre entsprechen den SEV-Vorschriften  
Verkauf durch die Grossistenfirmen der Elektrobranche

**JANSEN**

JANSEN & Co. AG., 9463 Oberriet/SG  
Tel. 071/78 12 44 Telex Nr. 57 159

# PATEK PHILIPPE



elektronische  
HAUPTUHREN  
und  
ZEITZENTRALEN  
steuern  
kontaktlos

# SICHER

alle Neben- und Stempeluhrn  
Programmierungs- und Registrierungsgeräte,  
sowie die neuen Solari Springzifferuhren



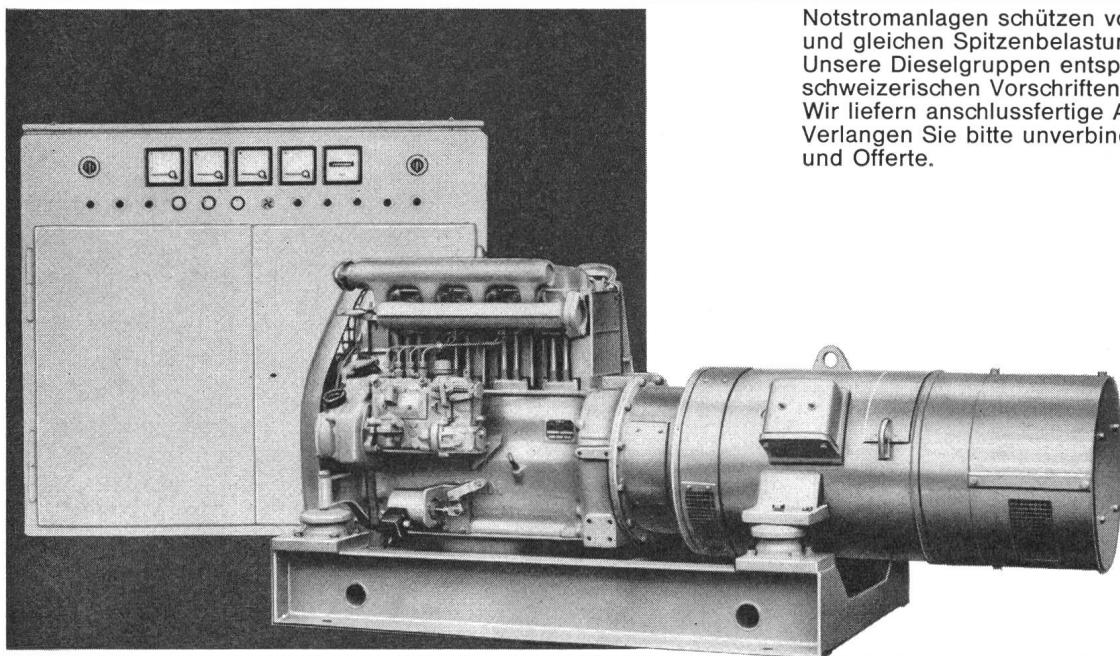
**PATEK PHILIPPE**  
Abt. Elektronik  
41, rue du Rhône Genf  
Tel. (022) 24 93 43



## Notstromanlagen

kurzfristig lieferbar

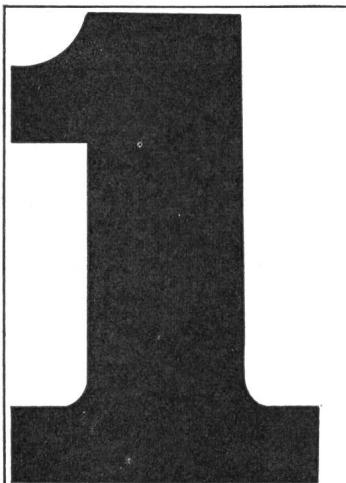
Notstromanlagen schützen vor Stromausfall und gleichen Spitzenbelastungen aus. Unsere Dieselgruppen entsprechen den schweizerischen Vorschriften für Zivilschutz. Wir liefern anschlussfertige Ausführungen. Verlangen Sie bitte unverbindliche Beratung und Offerte.



24 KVA, 3x380 V, 50 Hz, mit Dieselmotor  
Leistungsbereich: ab 600 W, nach oben unbeschränkt

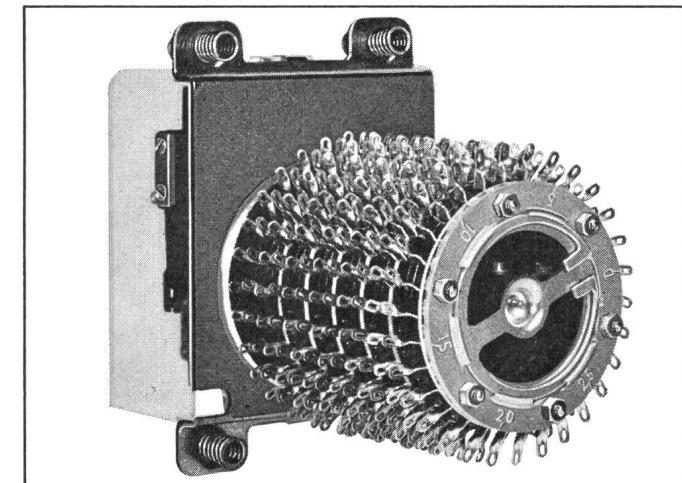
Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
8021 Zürich, Telefon 051/25 36 00  
1002 Lausanne, Téléphone 021/22 06 75

## Ein Artikel aus dem reichhaltigen Ericsson-Bauelemente-Programm!



### Drehschrittwähler

2,4,6 Ebenen 30 Schritte  
oder  
4,8,12 Ebenen 15 Schritte  
d. h. max. 180 individuelle  
Kontaktfunktionen.  
Lange Lebensdauer.  
Einfache Montage und  
Wartung. Weltberühmte  
Ericsson-Präzision.



Weitere hochwertige Ericsson-Bauteile unseres EFTA-Partners, Schweden:

Mehrpolige Stecker und Kupplungen, 2-20 A Kontaktbelastung, Reed-Kontakte und Relais, RC-Glieder bis 630 V Nennspannung, Kondensatoren, (Elektolyt, Papier, MP, Polyester, Polystyrol).

## Coupon



Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_ Abt.: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ericsson-Stockholm-Zweigniederlassung Zürich  
Othmarstrasse 8, 8032 Zürich Telefon 051 / 32 51 84

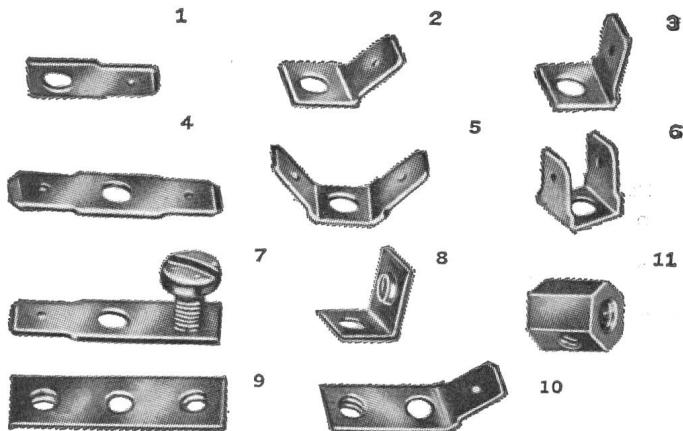
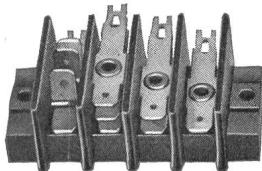
Wir wünschen

Unterlagen über: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

## Flachsteck-Verteilerschienen Nr. 505

mit 2 bis max. 12 Polen

Bestückt mit untenstehenden Anschlüssen Nr. 1 - 11 nach Ihren Wünschen. Auch mit Schraubverbindungen. Kurzfristig lieferbar.



Unverbindliche Beratung durch

**SOUDAG**  
Verbindungstechnik AG

Friesstrasse 17b  
8050 Zürich  
Tel. 051 46 30 40



Für einen guten Haartrocknerverkauf brauchen Sie nur SOLIS!

Für jeden Zweck und für jeden Geldbeutel baut SOLIS den entsprechenden Haartrockner und garantiert jahrelangen, einwandfreien Service. Mit SOLIS-Haartrocknern schaffen Sie sich zufriedene Kunden.

SOLIS-Haartrockner ab Fr. 29.80

**SOLIS Apparatefabriken AG 8042 Zürich**

Stüssistrasse 48-52 Tel. (051) 26 16 16 (7 Linien)



**INTERMETALL**  
HALBLEITER

## Si-Epitaxie

### Planar-NPN-Transistoren

Durch  $\text{SiO}_2$  passivierte Kristalloberfläche  
daher geringster und konstanter  $I_{CO}$

#### Dank dem Epitaxie-Verfahren:

- kleiner Bahnwiderstand und hohe Sperrspannung
- daher kleinere Knie-(Sättigungs-)Spannung selbst bei hohen Strömen
- hohe Verstärkung  $\beta$  auch bei hohen Kollektorströmen
- hohe Grenzfrequenz (100...170 MHz für  $\beta=1$ )
- schnelle Schalter / geringe Kapazitäten



Gehäuse  
TO 5

Verlustleistung: in freier Luft von  $25^\circ\text{C} = 0,8 \text{ Watt}$   
bei Gehäusetemperatur von  $100^\circ\text{C} = 1,7 \text{ Watt}$   
Sperrsichttemp.  $T_j = \text{max. } 200^\circ\text{C}$

Typ	$U_{CB0}$	$U_{CE0}$	B	B
	Volt	Volt	bei $U_{CE}=10 \text{ V}$ $I_C=10 \text{ mA}$	bei $U_{CE}=10 \text{ V}$ $I_C=150 \text{ mA}$
<b>BSY 51</b> ( $\text{2N} 697$ )	60	25	> 30	40...120
<b>BSY 52</b> ( $\text{2N} 1420$ )	60	25	> 70	100...300
<b>BSY 53</b> ( $\text{2N} 1613$ )	75	30	> 35	40...120
<b>BSY 54</b> ( $\text{2N} 1711$ )	75	30	> 75	100...300
<b>BSY 55</b> ( $\text{2N} 1893$ )	120	80	> 35	40...120
<b>BSY 56</b> ( $\text{2N} 1890$ )	120	80	> 75	100...300
<b>BSY 87</b> ( $\text{2N} 1889$ )	100	60	> 35	40...120
<b>BSY 88</b> ( $\text{2N} 1890$ )	100	60	> 75	100...300
<b>BSY 90</b>	60	25	> 140	> 250

Der modernste Transistor für industrielle und behördliche Geräte.  
Verlangen Sie die interessanten Preise durch Zuschrift mit dem  
Briefkopf Ihrer Firma!



In der Schweiz und Liechtenstein vertreten  
durch TUNGSRAM

Bei Einsendung dieses Gutscheines an  
TUNGSRAM Zürich 27, Postfach 347, erhalten Sie ausführliche Unterlagen über obige  
Artikel.

Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_  
in Firma \_\_\_\_\_  
Stellung in dieser Firma \_\_\_\_\_

# TUNGSRAM A/G

Carouge/Geneva

Verkaufsbureau Zürich 27, Postfach 347  
Telefon (051) 27 32 55

**TULUX**

LEUCHTEN  
WAND+DECKE

1440 HL

1440ARK1

1440 H

1440A1

1424 VL

1424 ARK2

1424 A2

1424 V

**A-HUBER-LANDOLT**  
**8856-TUGGEN-SZ**  
**055-87272**

# Unimatic



Mag eine Waschmaschine noch so gut sein, sie ist nie besser als die Service-Organisation, die hinter ihr steht. Darum baut die Verzinkerei Zug AG nicht nur hochklassige Produkte, sie verfügt auch über einen das ganze Land umspannenden, musterhaften Kundendienst. Wer die vollautomatische Waschmaschine Unimatic kauft, kauft risikolos.

Denn Unimatic ist ein Zuger Produkt. Das bedeutet Zuger Qualität, Zuger Garantie und Zuger Service. Die Konstruktion entspricht den höchsten Anforderungen: Obeneinfüllung, ideale Arbeitshöhe, doppelseitig gelagerte Trommel, Drucktasten, Vollautomatik.

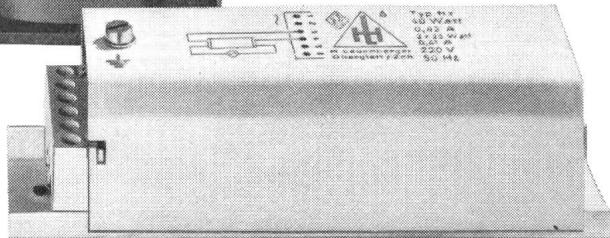
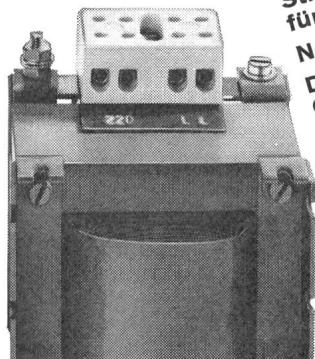
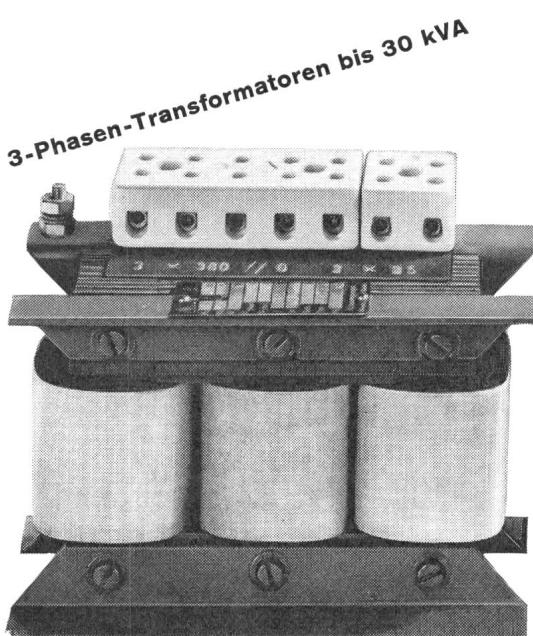
Verzinkerei Zug AG, Zug  
Telefon 042/4 03 41



**Leuenberger Vorschaltgeräte und Transformatoren schaffen Betriebssicherheit in Ihren Anlagen**

**H. Leuenberger**

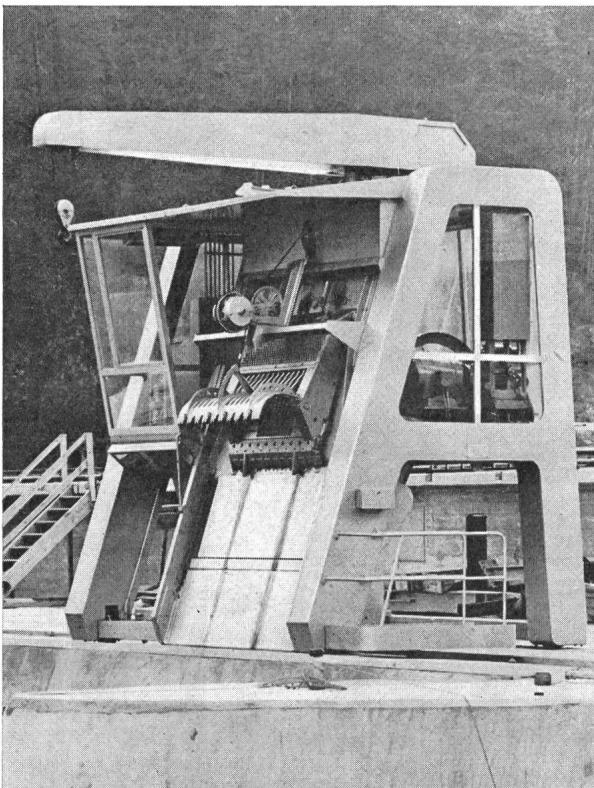
Fabrik elektrischer Apparate Oberglatt ZH Tel. 051/94 53 33



Streufeldtransformatoren  
für Natriumdampflampen  
Neontransformatoren  
Drosselspulen für  
Quecksilberdampflampen  
1-Phasen-Transformatoren  
zu Kondensatoren und Sperrkreise  
in tonfrequenzgesteuerten Netzen

bis 10 kVA  
Sperrdrosselspulen und Sperrkreise  
in tonfrequenzgesteuerten Netzen

Vorschaltgeräte, Rapidstartgeräte,  
für Fluoreszenz-Beleuchtungsanlagen



Rechenreinigungsmaschine des KW Schaffhausen

Ateliers de Constructions

# Jonneret S.A.

1211 Genève 8

**Rechen und  
Rechenreinigungsmaschinen**  
für sämtliche Wasserfassungen von  
Kraftwerken, Pumpstationen,  
Abwasser-Kläranlagen usw.

**Batterien für  
Elektrofahrzeuge**

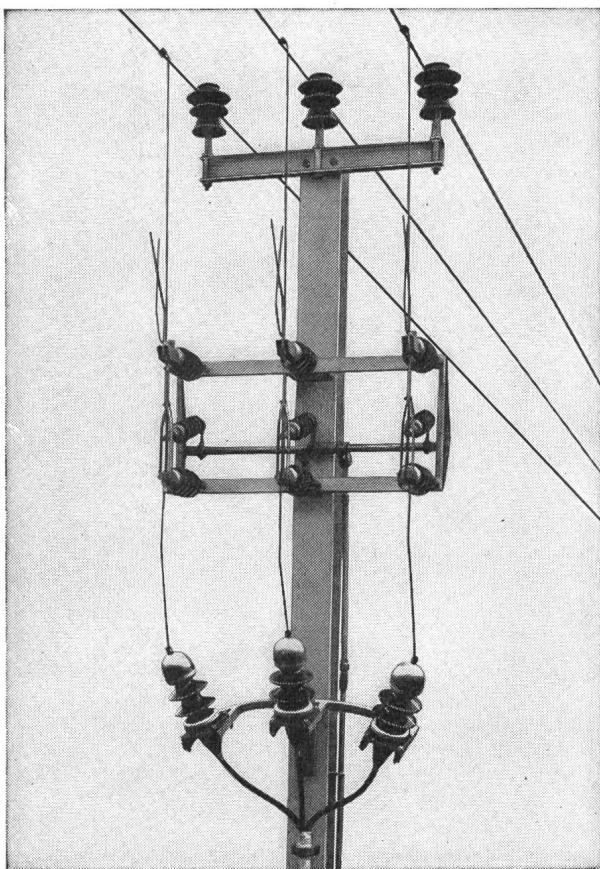
Unsere Spezialität:  
**Batterien mit Röhrchenplatten  
Typ OERLIKON PAM**  
für stark beanspruchte Elektro-  
fahrzeuge.  
Hohe Leistung, lange Lebensdauer.

**Über 60 Jahre Erfahrung**

**ACCUMULATOREN-FABRIK OERLIKON**  
**Zürich 50, Tel. 051 / 468420**

mit Bureaux und Werkstätten in  
Biel / Chur / Genf / Lausanne / Lugano  
Luzern / Sitten / St. Gallen.

Freileitungsabzweigschalter 24 kV, 400 A



Sectionneur de dérivation 24 kV, 400 A

# Alpha AG. Nidau

(Biel) Telephon (032) 2 46 92

Kennen Sie den neuen

## Freileitungsabzweigschalter

(siehe Abbildung) und den

## Kabelanschlussstrenner?

(am Ende einer Freileitung)

Wir liefern dieselben und beraten Sie gerne.

Connaissez-vous le nouveau

## sectionneur de dérivation

(voir figure) et le

## sectionneur de câble?

(passage fin de ligne aérienne-câble)

Nous livrons ces appareils et vous conseillons volontiers.

# Alpha S.A. Nidau

(Bienna) Téléphone (032) 2 46 92

## Referenz-Stromquelle RCS 310

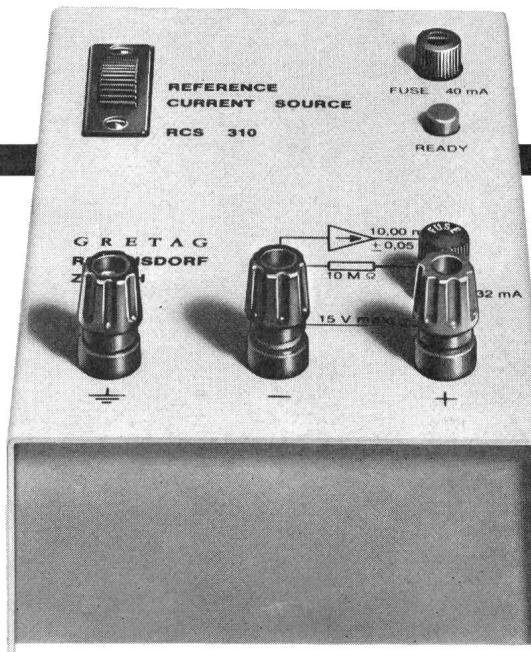
Das universelle Hilfsgerät für Ihr Labor:

- zur Erzeugung von Referenzspannungen
- zur Eichung von Messinstrumenten und Oszillosgraphen
- zur Speisung von Messbrücken
- für Kompensationsmessungen

Die Referenzstromquelle RC 310 erzeugt einen konstanten Gleichstrom von  $10.000 \text{ mA} \pm 0.05\%$ . Sie wird am Wechselstromnetz 220 V 50/60 Hz betrieben und zeichnet sich aus durch:

- hohen Innenwiderstand  $10 \text{ M}\Omega$
- geringen Temperaturkoeffizienten  $\pm 0.003\% / ^\circ\text{C}$
- grossen Arbeitsbereich: Ausgangsspannung  $0 \dots 15 \text{ V}$
- gute Netzstabilisierung  $\pm 0.001\%$  (200 V – 240 V)
- geringen Leistungsbedarf ca. 5 W (6.3 VA)
- handliche Abmessungen  $162 \times 105 \times 50 \text{ mm}$
- moderne Bauform
- vollständig transistorisierten Aufbau (ausschliesslich Si-Halbleiter)

Verlangen Sie bitte nähere Unterlagen.

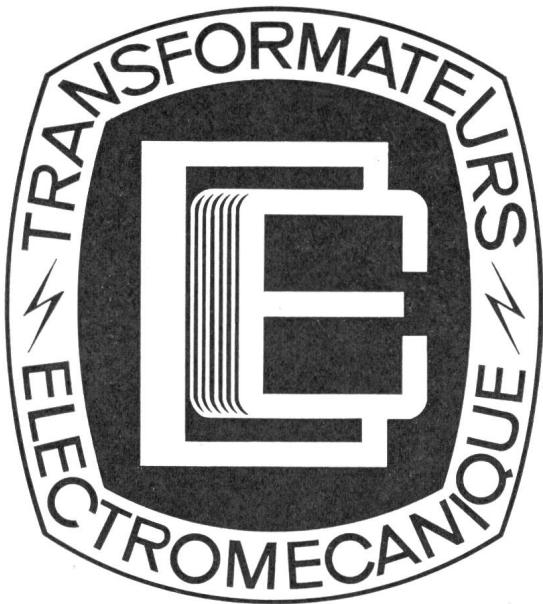


## G R E T A G

Gretag, Aktiengesellschaft, Althardstrasse 70, 8105 Regensdorf  
Telefon 051 / 94 67 71



Basel, 7.–11. Sept. Halle 22, Stand 124



G. MUSY - NEUCHATEL - PARCS 38  
TEL. (038) 5 29 18



Catalogue et liste de prix sur demande  
Katalog und Preislisten auf Verlangen

# Federn

**Jede Art und Grösse**  
Federnfabrik und Apparatebau A.G.  
Kaltbrunn (St. Gallen)

**Schilder  
aus  
Metall**

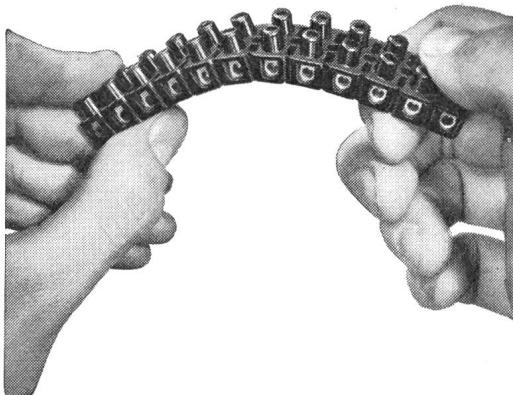
Alle Formen, Größen und  
Ausführungen für Maschinen,  
Apparate, Motoren, Meßgeräte

**Gravure S.A.**

Erlach BE  
Tel. (032) 88 17 31 / 88 17 32

## NOVOSIT-LEISTENKLEMMEN

unzerbrechlich, biegsam, 12polig  
Klemmen und Schrauben aus Messing vernickelt



Originalpackungen zu 20 12polige Leisten  
Grösse I Mignon 1 mm<sup>2</sup>, Bohrung 2,5 mm  
Grösse II normal 1,5 mm<sup>2</sup>, Bohrung 3,5 mm  
Grösse III mittel 4 mm<sup>2</sup>, Bohrung 4,5 mm  
Grösse IV gross 6 mm<sup>2</sup>, Bohrung 5,5 mm

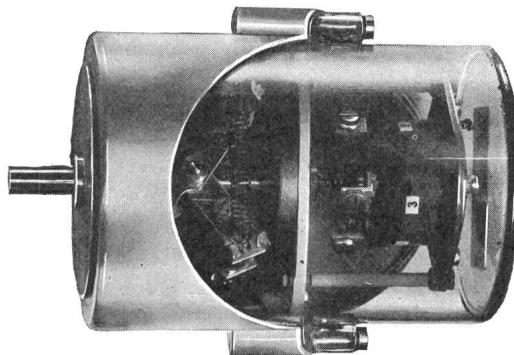
Verlangen Sie bei Ihrem Grossisten ausdrücklich  
**NOVOSIT-LEISTENKLEMMEN**  
mit SEV-Kontrollmarken

**NOVOPLAST G. m. b. H., WALLBACH AG**  
Telephon (061) 88 41 81

# SCHALTER VON HÖCHSTER QUALITÄT

## Fliehkraftschalter Typ F2 - Ex

Sicherheits- und Überwachungsschalter für die Montage  
in explosionsgefährdeten Räumen  
Drucktest gekapselt, Zündgruppe D, Explosionsklasse 3,  
in Leichtmetallgehäuse



Für Tourenzahl von 250—3700 U/min  
Schaltleistung 6 A, 500 V



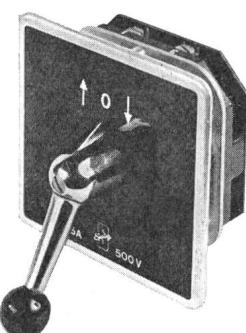
## Kombinationsschalter

lösen jedes Schaltproblem

6, 10, 15 A



-geprüft

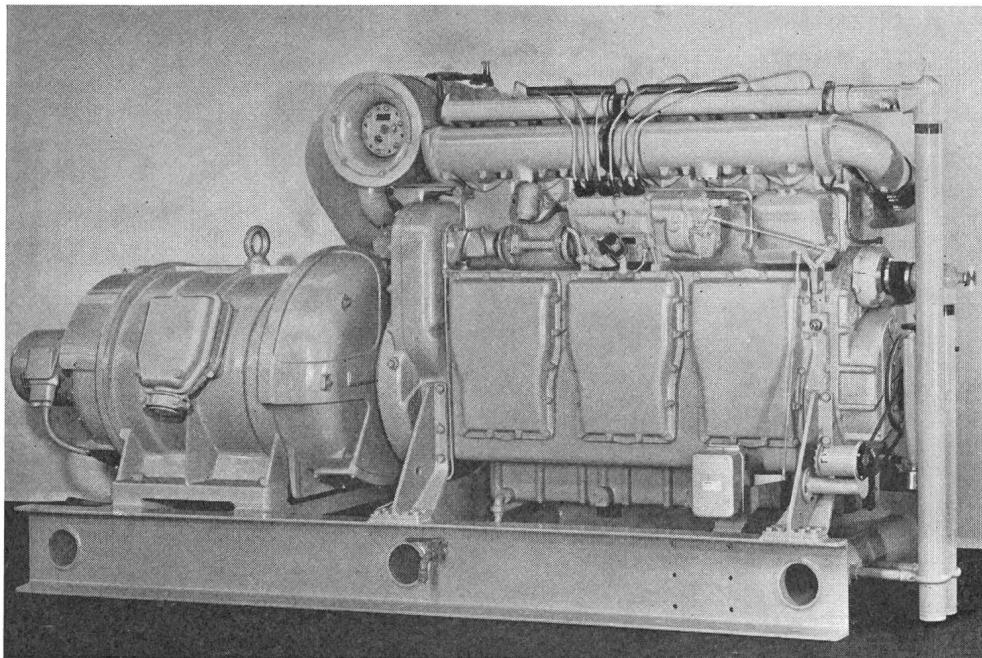


Ausführung für:

- versenkten Einbau
- Aufbau mit Stahlblechgehäuse
- Schalttafelmontage
- mit Kupplung für Montage hinter beweglichen Türen
- versenkten Einbau mit Sicherheitsschloss
- Schalttafelmontage mit Sicherheitsschloss

Dokumente und Muster-Apparate unverbindlich

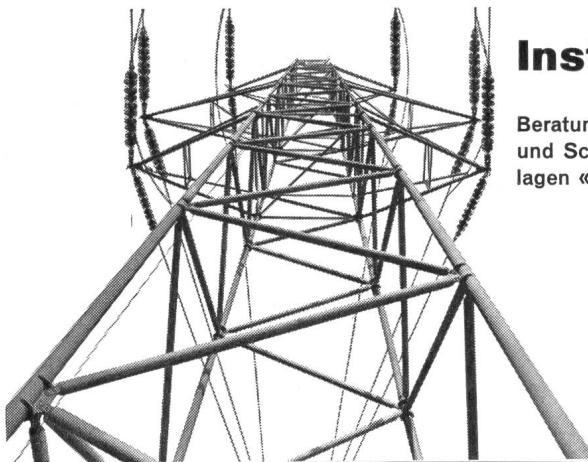
SPRING AG APPARATEFABRIK  
WETTINGEN TEL (056) 66688



# SAURER

Aktiengesellschaft Adolph Saurer Arbon

SAURER baut vollautomatische Notstromgruppen  
für stationäre Aufstellung oder zum Einbau in fahrbare Anhängerchassis. Motorenleistungen von 30—1000 PS.



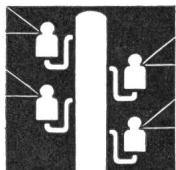
## Installationen

Beratungen, Projektierungen für: Stark- und Schwachstromanlagen, Telephonanlagen «Konzession A», Schaltanlagen

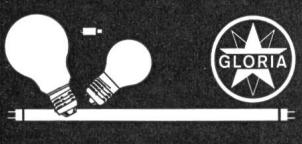
## Leitungsbau

Hoch- und Niederspannung, Transformatorenstationen, Baustromversorgungen, Verkabelungen

8038 Zürich, Speerstrasse 19  
Telephon 051 / 45 96 45



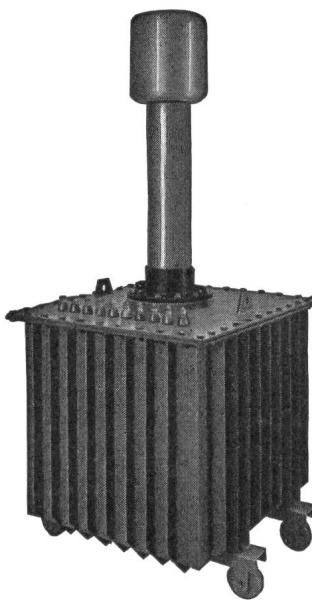
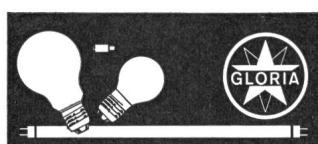
# Kull+Co.



Qui voit clair, choisit  
Wer klar sieht, wählt  
**GLORIA**



Glühlampenfabrik  
Fabrique de lampes à incandescence  
**GLORIA** AG  
5001 Aarau  
064 24 17 66-68



Hochspannungsgleichrichter mit Selen- oder Glühkathodenventilen

Selen-Hochspannungsventile

Transportable Gleichrichteranlagen bis 500 kV für Kabelprüfungen

Spezial-Transformatoren und Drosselpulen für Hoch- und Niederspannung

Leistungs-Transformatoren

Messwandler für Hoch- und Niederspannung

Prüfanlagen

«Bulb-Saver» Schaltapparat zur Herabsetzung des Lampenverschleisses von Straßenbeleuchtungen

Gross-Elektrofilter

## HANS KULL AG., DERENDINGEN/SO

Elektrische Apparate

Büro Steinmattacker

Telephon 065-36790

## CONSTRUCTION MÉCANIQUE ET ÉLECTRIQUE



## G. MARILLER

LAUSANNE Boissonnet 1  
Téléfon (021) 322454/55

Notre programme de fabrication

Tableaux électriques de distribution, de commande, de signalisation; schémas synoptiques, coffres et bâtis pour appareils.

**ATLAS**

Fluoreszenzröhren  
Vorschaltgeräte und Starter  
Quecksilberdampflampen

Natriumdampflampen  
Jod-Quarzlampen und Leuchten  
Foto- und Projektionslampen

Fabrique de Lampes SA, 1701 Fribourg  
Glühlampenfabrik AG, 1701 Freiburg  
Tel. 037 24212



## Transformatoren

mit SEV-Zeichen

**Ein- und Dreiphasentrockentransformatoren** für jeden Verwendungszweck **bis 200 KVA**

**Zündtransformatoren**

**Kreuzwickelpulen**

Wickelarbeiten im Lohnauftrag

**Reparaturen**

Vakuumimprägnierung

**Vakuumgiessanlage für Epoxyd- und Polyesterharze**

**Moderner Maschinenpark**

**Erstklassiges Rohmaterial**

**Qualitätsarbeit**

**Kurze Lieferfrist**

## Dür- Transformatoren

Wehntalerstrasse 276  
Postfach 8056 Zürich  
Telefon (051) 48 52 25



## LA SUISSE

Société d'assurances sur la vie  
Société d'assurances contre les accidents

**LAUSANNE**

Vie - Rentes viagères - Accidents

Maladie - Responsabilité civile

Véhicules à moteur - Cautionnement

**AGENCES GÉNÉRALES  
DANS TOUTE LA SUISSE**



## Fernzeit-Schalter

für Ein- und Ausschalten mit Druckkontakten

Ansteuerung: mit Impuls

8 V~ oder 4 V-

24 V~ oder 12 V-

42 V~ oder 18 V-

220 V~ oder 110 V-

SEV-geprüft, Abmessungen 60 × 54 × 33 mm

Kontakte: Springkontakt

2polig

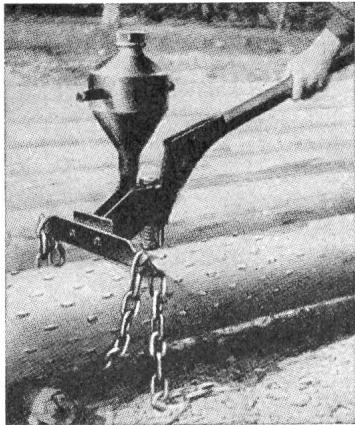
220 V~/10 A

**Zettler-Elektro-Apparate AG**

Technisches Büro und Verkauf

**8057 Zürich**

Blütenstraße 18 Telefon (051) 48 46 44

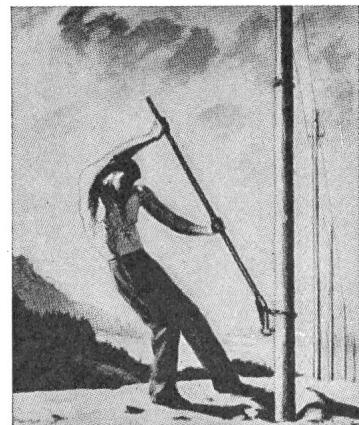


## Mastenschutz und Leitungs-Kontrollen

Verkauf von modernen, EMPA-geprüften Holzkonservierungsmitteln

**IMPREGNA 8053 Zürich**  
Loorenrank 24

Tel. 051 4781 16



Krananlagen  
Elektrozüge  
Aufzüge  
Fahrtreppen

Schindler-Aufzug-  
und Uto-Kranfabrik AG  
Zürich 9/48  
Telefon 051 / 525310



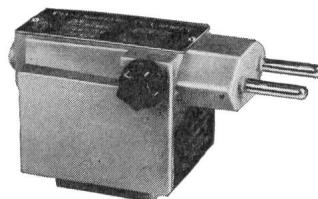
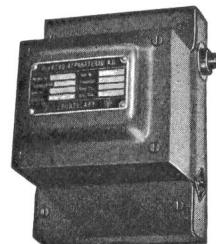
Seit 1936

## STABA

1 und 3 Phasen  
Qualitätstransformatoren

bis 65 kVA

Kurzfristig lieferbar



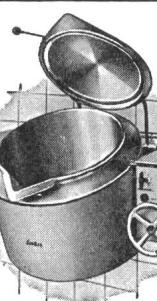
Stecker-Transfor-  
mator nach SEV

Ab Lager:

Regeltransformatoren  
ETA thermische und magnetische Auslöser  
Infrarot-Strahler  
Verlangen Sie bitte unseren Katalog Nr. 18

## EAB

ELEKTRO-APPARATEBAU AG  
2608 Courteulary BE  
Telefon (039) 4 92 55/56

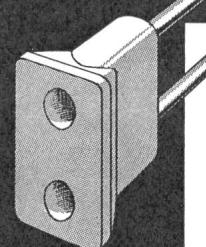


Elektrische Grosskochherde, Kippkoch-  
kessel, Bratpfannen, Brat- u. Backöfen,  
Wärmeschränke und Bäckereiöfen.

# Locher

Oskar Locher AG, 8034 Zürich  
Fabrik für elektr. Heiz- u. Kochapparate  
Baurstrasse 14 Tel. 34 54 58

## Übergangs-Stecker



von Steckdosen Tip 12 und Tip 1 auf  
Stecker mit 4,8 und 5 mm-Stiften

Nr. 4746 Bakelit weiss

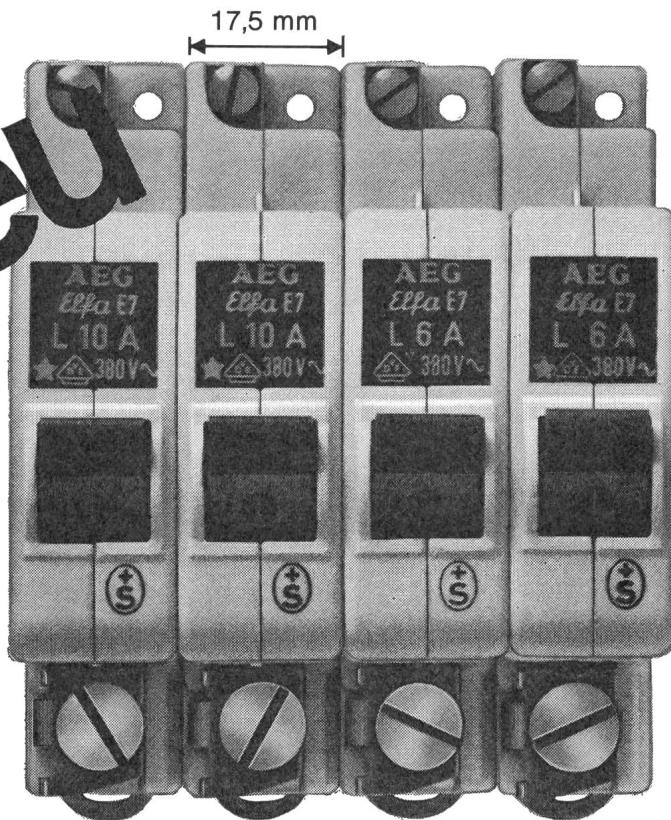
Vom SEV geprüft und gutgeheissen



AG Jenny + Co. Glattbrugg ZH Tel. 051 83 62 22

**AEG**

**neu**



## **ELFA- Schmalautomaten**

T1-110

Erster Sicherungsautomat in 17,5 mm Breite  
für einen Schalttafelausschnitt von 45 mm Höhe

Einfachste Montage

Hohes Abschaltvermögen: 5000 A bei 200 V

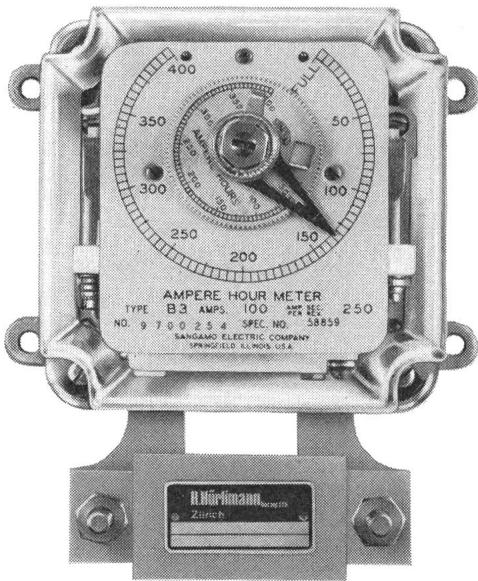
SEV-geprüft

Telefon (051) 25 59 10  
8027 Zürich  
Postfach

**ELEKTRON AG**

# Ah-Zähler

für galvanische Bäder und Akkuladung



Genaueste  
Messung  
weil  
Quecksil-  
bermotor

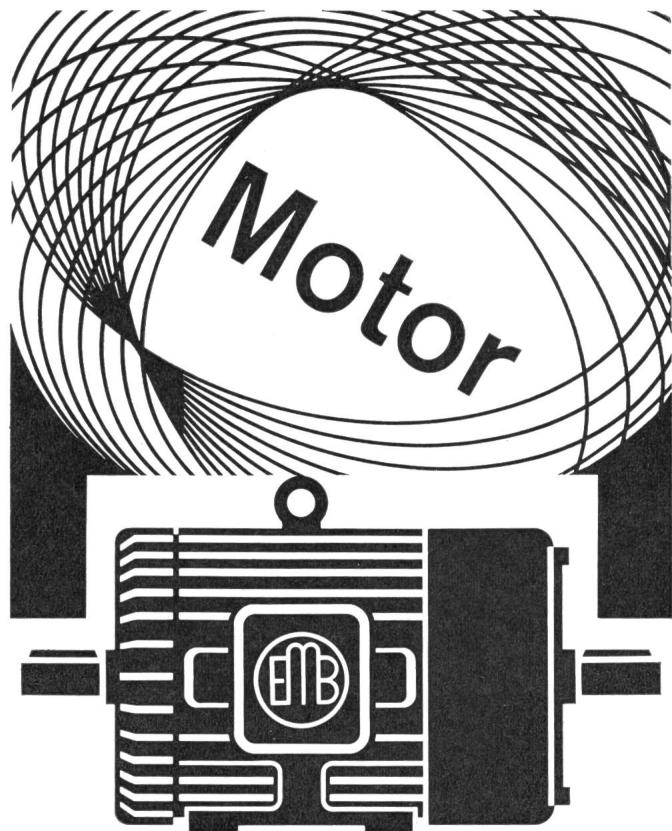
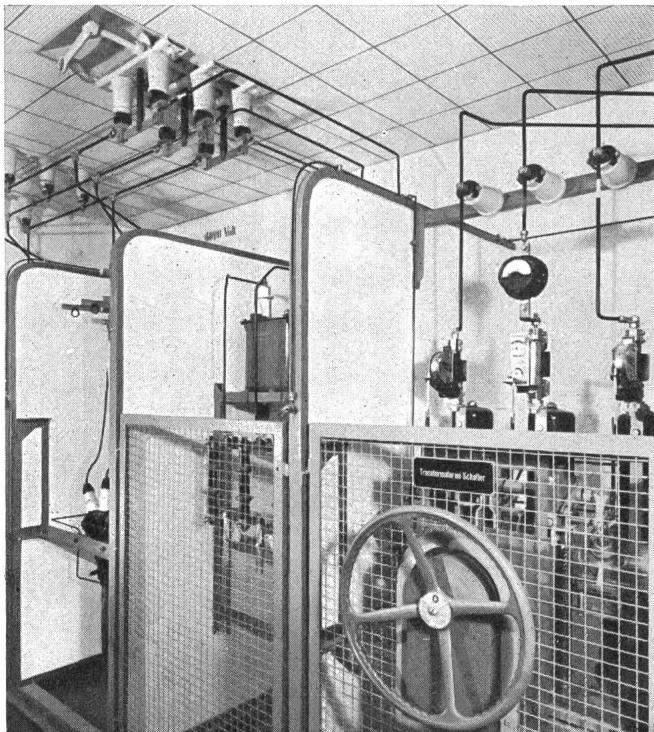
Neuer  
Prospekt S 19

**H. Hürlimann** Dipl. Ing. ETH.

8021 Zürich, Postfach Tel. (051) 42 54 41

Elektrische Unternehmungen  
**GOTTLIEB PFENNINGER AG**

Zürich 3 Aegertenstrasse 8 Tel. (051) 33 11 11



**EMB Elektromotorenbau AG Birsfelden Schweiz**

Telefon: 061 42 88 88

Telex: 62 678

Normal- und Spezialmotoren für Industrie und Gewerbe

Spezialität: Vibrationsarme Präzisionsmotoren

**dipl. Elektro- oder  
Maschinen-Ingenieure**

(ETH oder EPUL)

**Ingenieur-Techniker HTL  
dipl. Techniker**

(Elektrotechnik)

finden bei uns abwechslungsreiche, ihrer Ausbildung  
entsprechende Aufgaben. 175

Unsere Abteilung ist mit der Entwicklung und Beschaf-  
fung des Armeematerials beauftragt und pflegt auf Ge-  
bieten modernster Technik regen Kontakt mit in- und  
ausländischen Industriefirmen und Forschungsinstitu-  
ten.  
OFA 03.052.01 B

Bewerbungen oder Anfragen von Schweizerbürgern  
sind erbeten an die

**KRIEGSTECHNISCHE ABTEILUNG,**  
Hallwylstrasse 4, 3000 Bern 6  
(Telefon (031) 61 70 23)



Es ist uns in den letzten Jahren gelungen, den Export unserer Produkte sowohl nach den europäischen Ländern als auch nach Übersee stark zu steigern.

P 426-35 F

Zum Ausbau unserer Verkaufsabteilung suchen wir deshalb einen

195

## Elektroingenieur

als verantwortlicher Mitarbeiter für das englischsprachige Gebiet. Vorausgesetzt werden sehr gute Englischkenntnisse und, wenn möglich, das Beherrschung der französischen Sprache.

Der Aufgabenkreis umfasst die Bearbeitung eines grösseren Absatzgebietes. Es besteht die Möglichkeit, zum Leiter einer selbständigen Verkaufsgruppe aufzusteigen und in dieser Eigenschaft unsere ausländischen Vertreter und Grosskunden zu besuchen.

Bewerber, die die nötigen Voraussetzungen für die zu besetzende Stelle erfüllen, sind gebeten, ihre Offerte mit Ausweisen über die berufliche Ausbildung und Tätigkeit, Lebenslauf, Photo und Angabe der Gehaltsansprüche einzureichen an

SAIA AG, 3280 Murten  
Fabrik elektrischer Apparate



Nous cherchons pour notre département des 199

## recherches

plusieurs

## ingénieurs ETS

des branches

mécanique  
électro-mécanique  
électronique

Travail offert: recherche, construction, développement de nos nouveaux produits (mécanographie et cinéma).

La préférence sera donnée aux candidats ayant de l'expérience et cherchant un emploi stable.

Les offres manuscrites avec curriculum vitae et prétentions de salaire sont à adresser au chef du personnel de

PAILLARD S. A., 1401 Yverdon.

P 465 E

# LANDIS & GYR

Wir suchen für den

198

## Technischen Informationsdienst

## Elektro-Ingenieur HTL

Nach einer gründlichen Einführung in den Branchen Elektrizitätszähler und Fernwirktechnik wird unser zukünftiger Mitarbeiter folgende Tätigkeit in Vertrauensstellung ausüben:

P 983 Lz

- Ausbildung des internen und externen technischen Verkaufspersonals,
- Ausarbeitung von vertraulichen Informationen für unsere Vertretungen,
- Teilnahme an Ausstellungen,
- Vergleichsstudium von Fachliteratur.

Bei Eignung bietet sich die Möglichkeit eines späteren Übertrittes zu einer Auslandsvertretung.

Der Posten setzt angenehme Umgangsformen und Beherrschung der englischen und deutschen Sprache oder der englischen und französischen Sprache mit guten Deutschkenntnissen voraus.

Erwünscht, aber nicht Bedingung, sind einige Jahre Verkaufspraxis.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind erbeten an die Personalabteilung der Landis & Gyr AG, 6300 Zug, unter Bezugnahme auf Kennziffer 602.

**LG**

**Liste offener Stellen. Beachten:** Sprechstunden der STS für Stellensuchende nur nachmittags. Anmeldebogen bei der STS.

83 **Elektro-Ingenieur**, für Entwicklungs-, Entwurfs- und Überwachungsaufgaben auf den Gebieten kapazitive Spannungswandler und Leistungskondensatoren. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstellung mit Entwicklungsmöglichkeiten für geeignete Bewerber. Fabrik in Zürich.

77 **Ingenieure, Techniker und Zeichner**, mit abgeschlossenen Studien bzw. Lehre, Fachrichtung Elektrotechnik oder Maschinenbau, möglichst mit Praxis. Erstere für Berechnungen, Konstruktionen, Entwicklung und Versuche im Elektromaschinen- oder Elektroapparatebau, bzw. im thermischen Grossmaschinenbau oder im Vorrichtungs- und Werkzeugbau. Letztere für Konstruktions- und Werkstattzeichnungen. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstellungen bei Eignung. Grosse Maschinenfabrik der Ostschweiz.

69 **Dipl. Elektro- ev. Maschinentechniker** mit Praxis für den Unterhalt von Eisenbahn-Rollmaterial und elektrischen Anlagen, sowie, nach entsprechender Einführung, für die Leitung des Baudienstes. Eintritt nach Vereinbarung. Dauerstelle bei interessanter Tätigkeit und Eignung. Private Bahnunternehmung der Ostschweiz.

**Abgemeldete Stellen:** keine

*suiselectra*

sucht für baldigen Eintritt

189

### **Elektro- oder Maschinenzeichner**

für die Mitarbeit in der Studiengruppe.

Wir bieten interessante und vielseitige Tätigkeit in neuzeitlichem Betrieb, 5-Tage-Woche, zeitgemäss Salariierung, Pensionskasse.

P 293 Q

Bewerber, die Interesse an der Projektierung und am Bau von thermischen Kraftwerken und Reaktoren haben, sind gebeten, detaillierte Dienstofferfer unter Angabe des frühesten Eintrittstermins einzureichen an die Schweizerische Elektrizitäts- und Verkehrsgesellschaft (Suiselectra), Malzgasse 32, 4000 Basel 10, Telefon (061) 25 94 30.



Wir suchen zu baldmöglichstem Eintritt

### **dipl. Elektroingenieur ETH oder EPUL**

200

oder

### **dipl. Elektrotechniker HTL**

zur auswärtigen Prüfung und Eichung von Messwandlern, Transformatoren, elektrischen Maschinen und Apparaten.

Gewünscht werden:

Gute Kenntnisse in der Starkstrom- und Hochspannungs-Messtechnik und Prüffeldpraxis.

Geboten werden:

Selbständige Tätigkeit, 5-Tage-Woche, Pensionskasse.

Handschriftliche Bewerbung mit Photo, Lebenslauf und Zeugnisabschriften sowie Angabe der Gehaltsansprüche und frühestem Eintrittstermin sind erbeten an die

**Materialprüfanstalt und Eichstätte des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, Seefeldstrasse 301, 8008 Zürich.**

### **Elektrizitätswerk Basel**

In unserer **Zählerabteilung** ist die Stelle eines 190

### **Eichers**

zu besetzen.

P 979 Q

Unser neuer Mitarbeiter wird sich nach Einarbeitung mit der Prüfung von Tarif- und Registrierapparaten und elektrischen Messeinrichtungen für die Fernheizung zu befassen haben.

Zeitgemäss Besoldung, vorzüglich ausgebauter Pensionsversicherung, Fünftagewoche.

Bewerber mit einigen Jahren Praxis bitten wir, uns ihre handgeschriebene Anmeldung mit den üblichen Unterlagen einzureichen.

### **Elektrizitätswerk Basel**

Postfach, 4000 Basel 8.

### **Elektrizitätswerk Obwalden**

Für das in starkem Ausbau begriffene kantonale Elektrizitätswerk suchen wir einen 188

### **Elektro-Ingenieur HTL**

als **Bauleiter** der Abteilung Freileitungs- und Kabelbau.

**Aufgabenkreis:** Projektierung und Leitung der Bau-, Betriebs- und Unterhaltsarbeiten für Hoch- und Niederspannungs-, Freileitungs- und Kabelnetze. Ausarbeiten der diesbezüglichen Kreditvorlagen und Überwachung des Abrechnungswesens.

P 39675 Lz

**Anforderungen:** Gute Gesundheit, Sinn für Personalführung und Teamwork. Diplom einer höheren technischen Lehranstalt (Technikum). Wenn möglich Erfahrung im Leitungsbau.

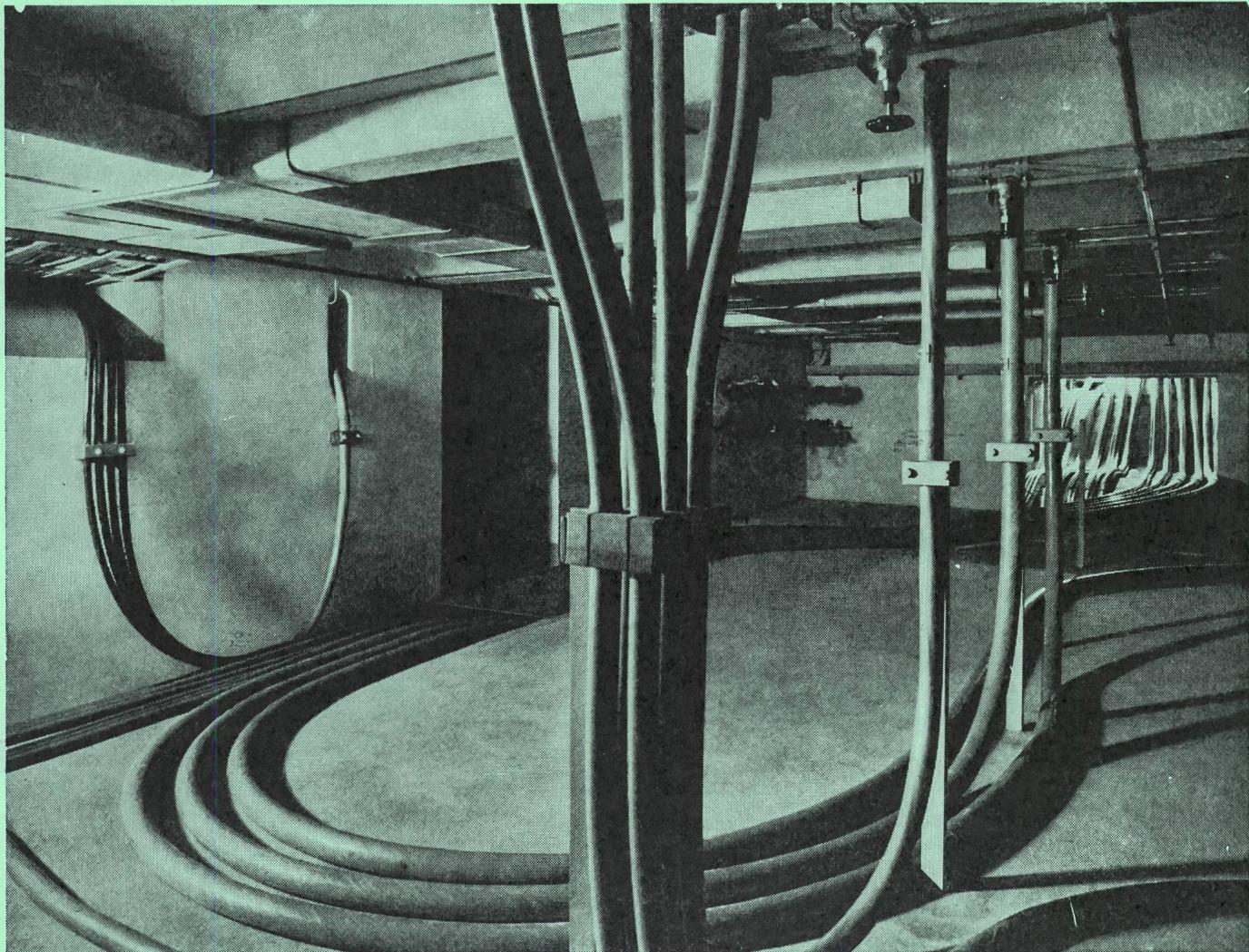
**Wir offerieren:** Interessante, vielseitige und weitgehend selbständige Tätigkeit. Jeden zweiten Samstag frei. Zeitgemäss Entlohnung nach frisch revidierter Besoldungsverordnung. Gute Sozialleistungen, Pensionskasse.

Bewerbungen mit allen nötigen Angaben wie Photo, Schriftprobe, Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Gehaltsanspruch und Referenzen sind innert 2 Wochen zu richten an die

**Direktion des Elektrizitätswerkes Obwalden, 6064 Kerns OW.**

für Hoch- und Niederspannung

# Kabel



Bleikabel  
und Kunststoffkabel  
für Stark-  
und Schwachstrom  
Armaturen  
für sämtliche  
Kabeltypen

BRUGG

KABELWERKE BRUGG AG



## Eine Stimme im Weltraum

Bindungen via Satelliten teilzunehmen.

Die ITT hat dafür eine völlig neuartige **Satelliten-Bodenfunkstelle** entwickelt. Neue Verbindungswege für Telephonie-, Telegraphie- und Datenübertragung werden damit durch den Weltraum erschlossen. Die Bodenstelle ist leicht transportierbar und kann innerhalb 24 Stunden betriebsbereit montiert werden.

Diese universelle Satelliten-Bodenstation ist zuerst im NASA „Relay“-Projekt eingesetzt worden. Sie kann aber technisch leicht andern Satelliten-Typen angepasst werden. Mit dieser Anlage wurde die erste Raumverbindung zwischen USA und Brasilien hergestellt. Heute sind nun Bodenstellen dieser Art auch in Deutschland und Spanien im praktischen Einsatz.

Die **International Telephone and Telegraph Corporation (ITT)** ist auf fast allen Gebieten der Raumforschung tätig, von den kleinsten Sonder-Komponenten, Satelliten-Bordausrüstungen, Übermittlungs- bzw. Leitsystemen am Boden bis zu umfangreichen Totalprojekten. Die ITT, als der bedeutendste Lieferant von elektronischen und nachrichtentechnischen Anlagen und Geräten, ist in der Schweiz vertreten durch die **STANDARD TELEPHON UND RADIO AG** in Zürich.

Eine bemerkenswerte ITT-Entwicklung erlaubt jetzt jeder Nation an den vielen Vorteilen der Funkver-

# STR

Ein **ITT** - Unternehmen